



VCA Headquarters
1 The Eastgate Office Centre
Eastgate Road
Bristol, BS5 6XX
United Kingdom

Switchboard: +44 (0) 117 951 5151
Main Fax: +44 (0) 117 952 4103
Email: enquiries@vca.gov.uk
Web: www.dft.gov.uk/vca

THE UNITED KINGDOM VEHICLE APPROVAL AUTHORITY
Whole Vehicle - issue letter

06 May 2015

Dear Sir / Madam,

Please find enclosed your issued Whole Vehicle approval document. Now that the approval has been formally issued you are able to prepare for vehicles built in full conformity with this approval to be presented for registration. Please be advised to check the national requirements of the country you are intending to register vehicles to establish the timeframe that they will work to once they are notified of the approvals existence.

If you believe that any changes are required to this approval please notify the issuing officer within 10 working days of receiving this approval.

Around twenty working days after the date of issue this approval will be made available to the other European Approval Authorities via a secure web-site. If any changes are required after the approval is loaded onto the web-site this would result in a formal update to the approval being required.

While the attached approval is valid at the time of issue the following has to be taken into consideration as to when the approval needs to be update to retain this validity:

- Conformity of Production must remain valid for the stated manufacturer and assembly plants and for the test standards required to issue this approval
- If any details on the following pages is changed, whether through a technical change to the production process, or through an administrative change (e.g. adding an additional commercial name or assembly plant) the approval would need to be updated
- If the legislation requires the test standards for this category of vehicle to alter and the related System and Component approvals and / or technical reports are updated, then, in most cases, this approval would require an update to incorporate the changes
- For a multi-stage approval an update to the previous stage(s) of the approval via an extension to the relevant Whole Vehicles would also result in an extension to this approval

Yours faithfully

A.W. STENNING
Head of Technical and Quality Support Group



THE UNITED KINGDOM VEHICLE APPROVAL AUTHORITY

Communication concerning:

UK Type-Approval ⁽¹⁾

~~extension of UK Type-Approval ⁽¹⁾~~

~~refusal of UK Type-Approval ⁽¹⁾~~

~~withdrawal of UK Type-Approval ⁽¹⁾~~

Of a type of:

~~complete vehicle ⁽¹⁾~~

~~completed vehicle ⁽¹⁾~~

incomplete vehicle ⁽¹⁾

~~vehicle with complete and incomplete variants ⁽¹⁾~~

~~vehicle with completed and incomplete variants ⁽¹⁾~~

With regards to The Road Vehicles (Approval) Regulations 2009 (SI 2009/717)

United Kingdom National Small Series Type-approval number: e11*NKS*2972*00

Reason(s) for extension: Not applicable

SECTION I

0.1. Make (trade name of manufacturer): Iveco / System Truck

0.2. Type: ST AA3C

0.2.1 Commercial name(s) ⁽²⁾: 440T/P, AD440T/P, AT440T/P, HR, RR, FP-LT, FP-CT, SL, E

0.3. Means of identification of type, if marked on the vehicle: Type approval number on manufacturer's plate

0.3.1. Location of that marking: On V.I.N. plate

0.4. Category of vehicle ⁽³⁾: N3

0.5. Name and address of manufacturer of the complete vehicle ⁽¹⁾: Not applicable

Name and address of manufacturer of the base vehicle ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:

Iveco Magirus AG
D 89070 Ulm
Germany

MWQ314827

Name and address of manufacturer of the latest built stage of the incomplete vehicle ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾:

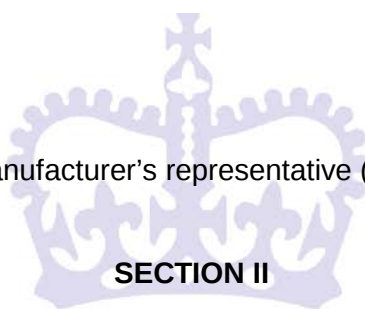
S.T. System Truck S.p.A.
46048 Roverbella (MN)
Via Paesa 28
Italy

Name and address of manufacturer of the completed vehicle ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾: Not applicable

0.8. Name(s) and address(es) of assembly plant(s):

S.T. System Truck S.p.A.
46048 Roverbella (MN)
Via Paesa 28
Italy

0.9. Name and address of the manufacturer's representative (if any): Not applicable



The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above ((a) sample(s) having been selected by the United Kingdom type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type) and that the attached test results are applicable to the vehicle type.

1. ~~For complete and completed vehicles / variants~~ ⁽⁴⁾:

~~The vehicle type meets / does not meet~~ ⁽⁴⁾ ~~the requirements prescribed in Schedule 4 of the Road Vehicles (Approval) Regulations~~

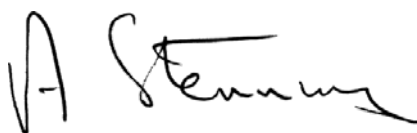
2. For incomplete vehicles / variants ⁽¹⁾:

The vehicle type meets ~~/ does not meet~~ ⁽¹⁾ the technical requirements of the regulatory acts listed in the table on side 2.

3. The approval is granted ~~/ refused / withdrawn~~ ⁽¹⁾ and is limited to no more than ~~75 / 100 / 150 / 250 / 500~~ ⁽¹⁾ vehicles conforming to this type manufactured in any calendar year.

4. ~~The approval is granted in accordance with Regulation 13(2) of the Road Vehicles (Approval) Regulations 2009 and the validity of the approval is thus limited to dd/mm/yyyy.~~ ⁽⁴⁾

Place: BRISTOL

Signature: 

A.W. STENNING
Head of Technical and Quality Support Group

Date: 06 MAY 2015

Attachments: - Information package.

- Test results (see Annex VIII).

- Name(s) and specimen(s) of the signature(s) of the person(s) authorised to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company.



This United Kingdom National Small Series type-approval is, where incomplete and completed vehicles or variants are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:

Stage 1: Manufacturer of the base vehicle: Iveco Magirus AG

EC / UKNSSTA type-approval number: e3*2007/46*0104*04

Dated: 08 May 2014

Applicable to variants: All

Stage 2: Manufacturer: Not applicable

EC / UKNSSTA type-approval number:

Dated:

Applicable to variants:

Stage 3: Manufacturer: Not applicable

EC / UKNSSTA type-approval number:

Dated:

Applicable to variants:

In the case where the approval includes one or more incomplete variants, list those variants which are complete or completed.

Complete / completed variant(s): Not applicable

List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type or variant (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below).

Side 2

Item	Subject	Regulatory act reference	Last amended	Applicable to variants

(List only subjects for which an EC type approval exists)

In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Annex XI of Directive 2007/46/ EC: Not applicable

Regulatory act reference	Item number	Kind of approval and nature of exemption	Applicable to variants

- (1) Delete where not applicable.
 (2) If not available at the time of granting the type-approval, this item shall be completed at the latest when the vehicle is introduced on the market.
 (3) As defined in Directive 2007/46/EC.
 (4) See side 2.



ANNEX VIII: TEST RESULTS

(To be completed by the type-approval authority and attached to the vehicle EC type-approval certificate)

In each case, the information must make clear to which variant and version it is applicable. One version may not have more than one result. However, a combination of several results per version indicating the worst case is permissible. In the latter case, a note shall state that for items marked (*) only worst case results are given.

1. Results of the sound level tests **Unchanged from previous stage**
2. Results of the exhaust emissions tests **Unchanged from previous stage**
3. Results of the CO2 emission / fuel consumption tests: **Unchanged from previous stage**

Signed:

Position in Company: Technical Manager Southern Europe

Date: 24/04/2014



THE UNITED KINGDOM VEHICLE APPROVAL AUTHORITY

APPROVAL NUMBER: e11*NKS*2972*00

INFORMATION PACKAGE CONTENTS

INDEX REVISION NUMBER: Not applicable

Total number of sheets: 65 (Sixty-five)

Reasons for Revision: Not applicable

Revision date
&
Office stamp

MWQ314827

An executive agency of the Department for Transport
April 2013 Revision 3





Omologazione nazionale di piccole serie *National type-approval of small series*

Direttiva 2007/46/CE - Articolo 23
Directive 2007/46/EC - Article 23

INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE *INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE*

Veicolo: <i>Vehicle:</i>		Autotelaio per autoveicolo, incompleto <i>Chassis without bodywork, incomplete</i>
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>		N3
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Iveco Magirus AG D-89070 Ulm
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>		non ricorre <i>not applicable</i>
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>		S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>		Iveco / System Truck
Tipo: <i>Type:</i>		ST AA3C

Scheda informativa: <i>Information document:</i>	ST_AA3C_00 parte I <i>part I</i>	del <i>of</i>	11.11.2014
Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni) <i>Permissible combinations (type / variants / versions)</i>	ST_AA3C_00 parte II <i>part II</i>	del <i>of</i>	11.11.2014
Numeri di omologazione (per omologazione mista) <i>Type-approval numbers (for mixed type-approval)</i>	ST_AA3C_00 parte III <i>part III</i>	del <i>of</i>	11.11.2014
Definizione tipo / varianti / versioni <i>Type / variants / versions definition</i>	ST_AA3C_00 allegato 0 <i>annex 0</i>	del <i>of</i>	11.11.2014
Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	ST_AA3C_00 allegato 1 <i>annex 1</i>	del <i>of</i>	11.11.2014
Propulsore <i>Power plant</i>	ST_AA3C_00 allegato 2 <i>annex 2</i>	del <i>of</i>	11.11.2014
Trasmissione <i>Transmission</i>	ST_AA3C_00 allegato 3 <i>annex 3</i>	del <i>of</i>	11.11.2014
Organi di sospensione <i>Suspension</i>	ST_AA3C_00 allegato 4 <i>annex 4</i>	del <i>of</i>	11.11.2014
Firme persone autorizzate a firmare i COC <i>Certificate of Conformity Signatories</i>	ST_AA3C_00 allegato 5 <i>annex 5</i>	del <i>of</i>	11.11.2014



Disegni allegati:

Attachment drawings:

Disegno complessivo: <i>Overall drawing:</i>	55.01.02.0048	del <i>of</i>	16.01.2015
Disegno sospensione asse aggiunto: <i>Added axle suspension drawing:</i>	10.03.15.0023 - 1	del <i>of</i>	16.01.2015
Schema impianto frenante: <i>Braking layout:</i>	25.01.30.0015 - 1	del <i>of</i>	16.01.2015
Schema impianto sospensioni: <i>Suspension layout:</i>	25.01.30.0015 - 2	del <i>of</i>	16.01.2015
Disegno assale aggiunto: <i>Added axle drawing:</i>	S08F051990	del <i>of</i>	27.10.2014

Documentazione allegata:

Attachment documentation:

Certificato di Conformità per veicoli incompleti
EC Certificate of Conformity for incomplete vehicle

Accordo di interscambio di informazioni in base alla direttiva 2007/46/CE (All. XVII) fra Iveco S.p.A. e S.T. System Truck del 12.11.2014

Partnership statement relating to a multistage approval according to the directive 2007/46/EC (Annex XVII) between Iveco S.p.A. and S.T. System Truck of 12.11.2014





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

INDICE INDEX

Pagina / page :

	MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO <i>REASONS FOR EXTENSION - HISTORY</i>	2
	PARTE I <i>PART I</i>	2
0.	DATI GENERALI <i>GENERAL</i>	2
1.	CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO <i>GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE</i>	3
2.	MASSE E DIMENSIONI <i>MASSSES AND DIMENSIONS</i>	4
3.	PROPULSORE <i>POWER PLANT</i>	7
4.	TRASMISSIONE <i>TRANSMISSION</i>	15
5.	ASSI <i>AXLES</i>	16
6.	ORGANI DI SOSPENSIONE <i>SUSPENSION</i>	16
7.	DISPOSITIVI DELLO STERZO <i>STEERING</i>	17
8.	FRENI <i>BRAKES</i>	18
9.	CARROZZERIA <i>BODYWORK</i>	18
11.	COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI <i>CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS</i>	23
12.	VARIE <i>MISCELLANEOUS</i>	24
13.	NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO <i>SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES</i>	24
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO <i>ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION</i>	24
	PARTE II <i>PART II</i>	
	PARTE III <i>PART III</i>	
	TABELLA MATRICI TIPO - VARIANTI - VERSIONI <i>TABLE TYPE - VARIANTS - VERSIONS MATRIX</i>	All. 0



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

Estensione <i>Extension</i>	Data <i>Date</i>	Descrizione <i>Descripton</i>	Parte I <i>Part I</i>	Parte II <i>Part II</i>	Parte III <i>Part III</i>
00	11.11.2014	Nuova omologazione <i>New Approval</i>	X	X	X

PARTE I PART I

0. DATI GENERALI GENERAL

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): Iveco / System Truck
- 0.2. Tipo:
Type: ST AA3C
- Varianti:
Variants: vedere allegato n° 0
see annex Nr. 0
- Versioni:
Versions: vedere allegato n° 0
see annex Nr. 0
- 0.2.1. Eventuale/i designazione/i commerciale/i:
Commercial name(s) (if available): 440T/P, AD440T/P, AT440T/P, HR, RR, FP-LT, FP-CT, SL, E
- 0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale/precedente (elencare le informazioni per ciascuna fase; si può usare una matrice):
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base/previous stage vehicle (list the information for each stage. This can be done with a matrix):
- Tipo:
Type: AA3C
- Variante/i:
Variant(s): ????
- Versione/i:
Version(s): ??????????????????
- Numero di omologazione e numero dell'estensione:
Type-approval number, including extension number: e3*2007/46*0104*04
- 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:
Means of identification of type, if marked on the vehicle: numero di omologazione del tipo su targhetta
type approval number on manufacturer's plate
- 0.3.1. Posizione della marcatura:
Location of that marking: su targhetta VIN
on VIN plate
- 0.4. Categoria del veicolo:
Category of vehicle: N3
- 0.4.1. Classificazione/i in base alle merci pericolose che il veicolo deve trasportare:
Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport: vedere allegato n° 0
see annex Nr. 0
- 0.5. Nome della società e indirizzo del costruttore:
Company name and address of manufacturer: S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente:
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle: Iveco Magirus AG
D-89070 Ulm
- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio:
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
- 0.9. Denominazione e indirizzo dell'(eventuale) rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

1. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

- 1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo:
Photographs and/or drawings of a representative vehicle:



Fotografia ¾ anteriore
Photo ¾ front



Fotografia ¾ posteriore
Photo ¾ rear

- 1.3. Numero di assi e di ruote:
Number of axles and wheels: 3 assi, 6 ruote
axles, wheels
- 1.3.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels: 1 asse, 3° asse
axle, 3rd axle
- 1.3.2. Numero e posizione degli assi sterzanti:
Number and position of steered axles: 1 asse, 1° asse
axle, 1st axle
- 1.3.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection): 1 asse, 3° asse, albero di trasm.
axle, 3rd axle, propeller shaft
- 1.4. Telaio (se esiste) (disegno complessivo):
Chassis (if any) (overall drawing): 55.01.02.0048 del 16.01.2015
of
- 1.6. Posizione e disposizione del motore:
Position and arrangement of the engine: in prossimità dell'asse anteriore, longitudinale
at the front, lengthwise
- 1.8. Lato di guida:
Hand of drive: a sinistra oppure a destra
left or right
- 1.8.1. Il veicolo è predisposto per la circolazione stradale:
Vehicle is equipped to be driven in: a destra oppure a sinistra
right hand traffic or left hand traffic
- 1.9. Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido: non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer:

not applicable

- 1.10. Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata:
Specify if the vehicle is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods:
- non ricorre
not applicable

2. **MASSE E DIMENSIONI** (in kg e mm)
MASSSES AND DIMENSIONS (in kg and mm)
(eventualmente con riferimento ai disegni)
(refer to drawing where applicable)

2.1. Interasse o interassi (a pieno carico)
Wheelbase(s) (fully loaded)

- 2.1.1. Veicoli a 2 assi:
Two-axle vehicles:
- non ricorre
not applicable

- 2.1.2. Veicoli a 3 o più assi:
Vehicles with three or more axles:
- ricorre
applicable

- 2.1.2.1. Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata:
Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle:
- | | |
|----------|------|
| 1° ÷ 2°: | 2755 |
| 2° ÷ 3°: | 1045 |

- 2.1.2.2. Distanza totale tra gli assi:
Total axle spacing:
- 3800

- 2.3.1. Carreggiata di ciascun asse sterzante:
Track of each steered axle:
- 1°: 2043 ÷ 2125

- 2.3.2. Carreggiata di tutti gli altri assi:
Track of all other axles:
- 2°: 2128
3°: 1818 ÷ 1892

2.4. Dimensioni (fuori tutto) del veicolo
Range of vehicle dimensions (overall)

2.4.1. Telai non carrozzati
For chassis without bodywork

- 2.4.1.1. Lunghezza:
Length:
- 6257

- 2.4.1.1.1. Lunghezza massima ammissibile:
Maximum permissible length:
- vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1

- 2.4.1.1.2. Lunghezza minima ammissibile:
Minimum permissible length:
- 6257

2.4.1.2. Larghezza:
Width:

- 2.4.1.2.1. Larghezza massima ammissibile:
Maximum permissible width:
- 2550 oppure / or
2600 nel caso di veicoli ATP
in the case of vehicles designed for ATP

- 2.4.1.2.2. Larghezza minima ammissibile:
Minimum permissible width:
- 2500

- 2.4.1.3. Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia):
Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):
- 2640 ÷ 3980





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

- 2.4.2. Telaio carrozzati
For chassis with bodywork
- 2.4.2.1. Lunghezza:
Length: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.1.1. Lunghezza della superficie di carico:
Length of the loading area: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.2. Larghezza:
Width: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.2.1. Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata):
Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature transport of goods): non ricorre
not applicable
- 2.4.2.3. Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia):
Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position): non ricorre
not applicable
- 2.5. Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti:
Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles: 4910
- 2.6. Massa in ordine di marcia
Mass in running order
- a) massima e minima per ogni variante:
a) maximum and minimum for each variant: vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice):
b) mass of each version (a matrix must be provided): vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- 2.6.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, nel caso di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio:
Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, a rigid drawbar trailer or a centre-axle trailer, the mass on the coupling:
- a) massima e minima per ogni variante:
a) maximum and minimum for each variant: vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice):
b) mass of each version (a matrix must be provided):
- 2.6.2. Massa dei dispositivi opzionali [come definito all'articolo 2, punto 5, del regolamento (UE) n. 1230/2012]:
Mass of the optional equipment (as defined in point (5) of Article 2 of Regulation (EU) No 1230/2012: non ricorre
not applicable
- 2.7. Massa minima del veicolo completo dichiarata dal costruttore, nel caso di un veicolo incompleto:
Minimum mass of the completed vehicle as stated by the manufacturer, in the case of an incomplete vehicle: 7670
- 2.8. Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore:
Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer: vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- 2.8.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, per semirimorchi o rimorchi ad asse centrale, carico gravante sul punto di traino:
Distribution of this mass among the axles and, for semi-trailers or trailers with a central axle, load on the drawbar: vedere allegato n° 1



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, load on the coupling point:

see annex Nr. 1

- 2.9. Carico/massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible maximum mass on each axle: vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- 2.10. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each group of axles: vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- 2.11. Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante in caso di
Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle in case of
- 2.11.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer: in funzione dei dispositivi di attacco installati e nel rispetto della massa massima a pieno carico del veicolo combinato
in function of the installed coupling devices and in compliance of the technically permissible max laden mass of the combination
- 2.11.2. Semirimorchio:
Semi-trailer: non ricorre
not applicable
- 2.11.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer: vedere punto 2.11.1.
see point 2.11.1.
- 2.11.4. Rimorchio a timone rigido:
Rigid drawbar trailer: vedere punto 2.11.1.
see point 2.11.1.
- 2.11.5. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato:
Technically permissible maximum laden mass of the combination: vedere allegato n° 1
see annex Nr. 1
- 2.11.6. Massa massima del rimorchio non frenato:
Maximum mass of unbraked trailer: 750
- 2.12. Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio
Technically permissible maximum mass at the coupling point
- 2.12.1. - di un veicolo trainante:
- of a towing vehicle: in funzione dei dispositivi di attacco installati e nel rispetto della massa massima a pieno carico del veicolo combinato
in function of the installed coupling devices and in compliance of the technically permissible max laden mass of the combination
- 2.12.2. - di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:
- of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer: non ricorre
not applicable
- 2.16. Masse massime ammissibili per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione (facoltativo)
Registration/in service maximum permissible masses (optional)
- 2.16.1. Massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Registration/in service maximum permissible laden mass: non ricorre
not applicable
- 2.16.2. Massa massima ammissibile su ogni asse per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione e, in caso di semirimorchio o rimorchio ad asse centrale, carico previsto sul punto di aggancio dichiarato dal costruttore se inferiore alla massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio: non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

Registration/in service maximum permissible mass on each axle and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, intended load on the coupling point stated by the manufacturer if lower than the technically permissible maximum mass on the coupling point:

not applicable

- 2.16.3. Massa massima ammissibile su ogni gruppo di assi per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione:

non ricorre

Registration/in service maximum permissible mass on each group of axles:

not applicable

- 2.16.4. Massa massima rimorchiabile ammissibile per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione:

non ricorre

Registration/in service maximum permissible towable mass:

not applicable

- 2.16.5. Massa massima ammissibile del veicolo combinato per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:

non ricorre

Registration/in service maximum permissible mass of the combination:

not applicable

- 2.17. Veicoli oggetto di omologazione in più fasi [solo nel caso di veicoli incompleti o completati appartenenti alla categoria N1 che rientrano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 715/2007]:

non ricorre

Vehicle submitted to multi-stage type-approval (only in the case of incomplete or completed vehicles of category N1 within the scope of Regulation (EC) No 715/2007:

not applicable

- 2.17.1. Massa del veicolo di base in ordine di marcia:

non ricorre

Mass of the base vehicle in running order:

not applicable

- 2.17.2. Massa aggiunta standard (DAM), calcolata in conformità alla sezione 5 dell'allegato XII del regolamento (CE) n. 692/2008:

non ricorre

Default added mass (DAM), calculated in accordance with Section 5 of Annex XII to Regulation (EC) No 692/2008:

not applicable

3. **PROPULSORE** **POWER PLANT**

- 3.1. Costruttore del motore:
Manufacturer of the engine:

FPT Industrial S.p.A.

- 3.1.1. Codice motore del costruttore (come apposto sul motore, o altri mezzi di identificazione):

vedere allegato n°

2

Manufacturer's engine code (as marked on the engine or other means of identification):

see annex Nr. 2

- 3.1.2. Eventuale numero di omologazione comprendente il marchio di identificazione del carburante (solo per veicoli pesanti):

non ricorre

Approval number (if appropriate) including fuel identification marking: (heavy-duty vehicles only):

not applicable

- 3.2. Motore a combustione interna
Internal combustion engine

- 3.2.1.1. Principio di funzionamento:
Working principle:

accensione spontanea
compression ignition

Ciclo:
Cycle:

quattro tempi
four stroke

- 3.2.1.1.1. Tipo di motore a doppia alimentazione:
Type of dual-fuel engine:

non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

- 3.2.1.1.2. Indice energetico medio del gas calcolato durante il ciclo di prova WHTC: non ricorre
Gas Energy Ratio over the hot part of the WHTC test-cycle: not applicable
- 3.2.1.2. Numero e disposizione dei cilindri: 6 in linea
Number and arrangement of cylinders: 6 in line
- 3.2.1.3. Cilindrata: vedere allegato n° 2
Engine capacity: see annex Nr. 2
- 3.2.1.6. Regime minimo normale: 550 ± 50 giri / min
Normal engine idling speed:
- 3.2.1.6.2. Minimo in modalità diesel: no
Idle on diesel no
- 3.2.1.8. Potenza massima netta (kW) a (giri/min) (dichiarata dal costruttore): vedere allegato n° 2
Maximum net power (kW) at min⁻¹ (manufacturer's declared value): see annex Nr. 2
- 3.2.1.11. (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante al fascicolo di documentazione richiesto dagli articoli 5, 7 e 9 del regolamento (UE) n. 582/2011, che consentono all'autorità di omologazione di valutare le strategie di controllo delle emissioni e i sistemi presenti sul motore in modo da garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo sugli NOx: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
(Euro VI only) Manufacturer references of the Documentation package required by Articles 5, 7 and 9 of Regulation (EU) No 582/2011 enabling the approval authority to evaluate the emission control strategies and the systems on-board the engine to ensure the correct operation of NOx control measures: see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.2.1. Veicoli commerciali leggeri: non ricorre
Light-duty vehicles: not applicable
- 3.2.2.2. Veicoli commerciali pesanti alimentati a: gasolio
Heavy-duty vehicles: Diesel
- 3.2.2.2.1. (solo Euro VI) Carburanti compatibili con l'uso del motore, dichiarati dal fabbricante in conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato I, punto 1.1.3, (ove applicabile): non ricorre
(Euro VI only) Fuels compatible with use by the engine declared by the manufacturer in accordance with Section 1.1.3 of Annex I to Regulation (EU) No 582/2011 (as applicable): not applicable
- 3.2.2.4. Tipo di combustibile del veicolo: Monocarburante
Vehicle fuel type: Mono fuel
- 3.2.2.5. Tenore massimo di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarato dal costruttore): 7 % in volume
Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value):
- 3.2.3. Serbatoio/i del carburante
Fuel tank(s)
- 3.2.3.1. Serbatoio/i di servizio
Service fuel tank(s)
- 3.2.3.1.1. Numero e capacità di ciascun serbatoio: Numero: 1
Number and capacity of each tank: Number:

Marca: SB Components
Make:

Capacità: 390 litri
Capacity: liters
N° omol.: E11 34R111-02 0124
Approval No.:





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

3.2.3.2.	Serbatoio/i ausiliario/i <i>Reserve fuel tank(s)</i>	
3.2.3.2.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.4.	Alimentazione <i>Fuel feed</i>	
3.2.4.1.	Mediante carburatore/i: <i>By carburettor(s):</i>	no <i>no</i>
3.2.4.2.	A iniezione (solo motori ad accensione spontanea o a doppia alimentazione): <i>By fuel injection (compression ignition only or dual-fuel only):</i>	sì <i>yes</i>
3.2.4.2.2.	Principio di funzionamento: <i>Working principle:</i>	iniezione diretta <i>direct injection</i>
3.2.4.3.	A iniezione (solo motori ad accensione comandata): <i>By fuel injection (positive ignition only):</i>	no <i>no</i>
3.2.7.	Sistema di raffreddamento: <i>Cooling system:</i>	a liquido <i>liquid</i>
3.2.8.	Sistema di aspirazione <i>Intake system</i>	
3.2.8.1.	Compressore: <i>Pressure charger:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.2.	Scambiatore di calore intermedio: <i>Intercooler:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.3.3.	(solo Euro VI) Depressione effettiva del sistema di aspirazione al regime nominale di rotazione e al 100% del carico sul veicolo: <i>(Euro VI only) Actual Intake system depression at rated engine speed and at 100% load on the vehicle:</i>	6,3 kPa
3.2.9.	Sistema di scarico <i>Exhaust system</i>	
3.2.9.2.1.	(solo Euro VI) Descrizione e/o disegno degli elementi del sistema di scarico che non sono parte del sistema di motore: <i>(Euro VI only) Description and/or drawing of the elements of the exhaust system that are not part of the engine system:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.9.3.1.	(solo Euro VI) Contropressione effettiva allo scarico al regime di rotazione nominale e con il 100% di carico sul veicolo (solo per motori ad accensione spontanea): <i>(Euro VI only) Actual exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load on the vehicle (compression-ignition engines only):</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
3.2.9.4.	Tipo, marcatura del/i silenziatore/i dello scarico: <i>Type, marking of exhaust silencer(s):</i> Se influiscono sulla rumorosità esterna, interventi nel vano motore e sul motore atti a ridurla: <i>Where relevant for exterior noise, reducing measures in the engine compartment and on the engine:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
3.2.9.5.	Ubicazione dell'uscita dello scarico: <i>Location of the exhaust outlet:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

3.2.9.7.1.	(solo Euro VI) Volume accettabile del sistema di scarico: (Euro VI only) Acceptable exhaust system volume:	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
3.2.12.	Misure contro l'inquinamento atmosferico Measures taken against air pollution	
3.2.12.1.1.	(solo Euro VI) Dispositivo per il riciclaggio dei gas del basamento: In caso positivo, descrizione e disegni: In caso negativo, è necessaria la conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato V: (Euro VI only) Device for recycling crankcase gases: If yes, description and drawings: If no, compliance with Annex V to Regulation (EU) No 582/2011 required:	sì filtro centrifugo non ricorre yes centrifugal filter not applicable
3.2.12.2	Altri eventuali dispositivi antinquinamento (se non sono trattati sotto altre voci) Additional pollution control devices (if any, and if not covered by another heading)	
3.2.12.2.1.	Convertitori catalitici: Catalytic converter:	sì yes
3.2.12.2.1.11.	Sistemi/metodi di rigenerazione degli impianti di post-trattamento dei gas di scarico, descrizione: Regeneration systems/method of exhaust after-treatment systems, description:	SCR; selective Catalytic Reduction; Clean-up; Oxidation SCR; selective Catalytic Reduction; Clean-up; Oxidation
3.2.12.2.1.11.6.	Reagenti di consumo: Consumable reagents:	sì yes
3.2.12.2.1.11.7.	Tipo e concentrazione del reagente necessario all'azione catalitica: Type and concentration of reagent needed for catalytic action:	32,5% di peso di soluzione acquosa di urea in base alla DIN 70070 e con urea tecnicamente pura mescolata con acqua desalinizzata (AdBlue) 32.5 % by weight aqueous urea solution specified according to DIN 70070 and manufactured from technically pure urea mixed with desalinated water (AdBlue)
3.2.12.2.2.	Sensore dell'ossigeno: Oxygen sensor:	no no
3.2.12.2.3.	Iniezione di aria: Air injection:	no no
3.2.12.2.4.	Ricircolo dei gas di scarico: Exhaust gas recirculation:	no no
3.2.12.2.5.	Sistema di controllo delle emissioni di vapori: Evaporative emissions control system:	no no
3.2.12.2.6.	Filtro antiparticolato: Particulate trap:	sì yes
3.2.12.2.6.9.	Altri sistemi: Other systems:	no no
3.2.12.2.6.9.1.	Descrizione e funzionamento: Description and operation:	non ricorre not applicable
3.2.12.2.7.	Sistemi diagnostici di bordo (OBD): On-board-diagnostic (OBD) system:	sì yes
3.2.12.2.7.0.1.	(solo Euro VI) numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori:	1



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family:

- 3.2.12.2.7.0.2. (solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): OBD EU6
List of the OBD engine families (when applicable):
- 3.2.12.2.7.0.3. (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente della famiglia: OBD 1: OBD EU6
Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:
- 3.2.12.2.7.0.4. (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante relativi alla documentazione OBD richiesta dall'articolo 5, sezione paragrafo 4, lettera c) e dall'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011 e specificata dall'allegato X di tale regolamento, al fine di omologare il sistema OBD: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
Manufacturer references of the OBD-Documents required by Article 5(4)(c) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 and specified in Annex X to that Regulation for the purpose of approving the OBD system: see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.5. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione su un veicolo di un sistema motore munito di OBD: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle an OBD equipped engine system see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.6. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema OBD di un motore omologato: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the OBD system of an approved engine see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.5. (solo Euro VI) Norma di protocollo di comunicazione OBD: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
(Euro VI only) OBD Communication protocol standard: see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.7. (solo Euro VI) Riferimento del fabbricante alla documentazione OBD di cui all'articolo 5, paragrafo 4, lettera d) e all'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011, al fine di soddisfare le disposizioni sull'accesso all'OBD del veicolo e alle informazioni sulla riparazione e la manutenzione del veicolo, oppure vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
(Euro VI only) Manufacturer reference of the OBD related information by of Article 5(4)(d) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 for the purpose of complying with the provisions on access to vehicle OBD and vehicle Repair and Maintenance Information, or see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.7.1. In alternativa al riferimento del fabbricante di cui al punto 3.2.12.2.7.7, un riferimento al documento accluso alla scheda informativa di cui all'appendice 4 dell'allegato I del regolamento (UE) n. 582/2011 contenente la seguente tabella da compilare secondo l'esempio fornito:
componente - codice di guasto - strategia di controllo - criteri di individuazione dei guasti - criteri di attivazione della spia MI - parametri secondari - preconditionamento - prova dimostrativa catalizzatore - P0420 - segnali dei sensori di ossigeno 1 e 2 - differenza tra i segnali dei sensori 1 e 2 - 3° ciclo - regime del motore, carico del motore, modo A/F, temperatura del catalizzatore - due cicli di tipo 1 - tipo 1: non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

As an alternative to a manufacturer reference provided in Section 3.2.12.2.7.7 reference of the attachment to the information document set out in Appendix 4 of Annex III to Regulation (EU) No 582/2011 that contains the following table, once completed according to the given example:

Component - Fault code - Monitoring strategy - Fault detection criteria - MI activation criteria - Secondary parameters - Preconditioning - Demonstration test Catalyst - P0420 - Oxygen sensor 1 and 2 signals - Difference between sensor 1 and sensor 2 signals - 3rd cycle - Engine speed, engine load, A/F mode, catalyst temperature - Two Type 1 cycles - Type 1: not applicable

- 3.2.12.2.7.8. (solo Euro VI) Componenti del sistema OBD montati sul veicolo
(EURO VI only) OBD components on-board the vehicle
- 3.2.12.2.7.8.1. Elenco delle componenti del sistema OBD montate sul veicolo:
List of OBD components on-board the vehicle: non ricorre
not applicable
- 3.2.12.2.7.8.2. Descrizione e/o disegno della spia MI:
Written description and/or drawing of the MI: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.8.3. Descrizione e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna:
Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.8. Altri sistemi (descrizione e funzionamento):
Other systems (description and operation): non ricorre
not applicable
- 3.2.12.2.8.1. (solo Euro VI) Sistemi atti a garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:
(Euro VI only) Systems to ensure the correct operation of NOx control measures: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.8.2. Sistema di persuasione del conducente
Driver inducement system
- 3.2.12.2.8.2.1. (solo Euro VI) Motore con disattivazione permanente del sistema di persuasione del conducente, destinato a essere usato da servizi di soccorso o sui veicoli di cui all' articolo 2, paragrafo 3, lettera b) della presente direttiva:
(Euro VI only) Engine with permanent deactivation of the driver inducement, for use by the rescue services or in vehicles specified in point (b) of Article 2(3) of this Directive: sì
yes
- 3.2.12.2.8.3. (solo Euro VI) Numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori considerata quando si tratta di garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:
(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family considered when ensuring the correct operation of NOx control measures: 1
- 3.2.12.2.8.4. (solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile):
(Euro VI only) List of the OBD engine families (when applicable): OBD 1: OBD EU6
- 3.2.12.2.8.5. (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente:
(Euro VI only) Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to: 1
- 3.2.12.2.8.6. Concentrazione minima dell'ingrediente attivo presente nel reagente che non attiva il sistema di allarme (CDmin): non ricorre



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

(Euro VI only) Lowest concentration of the active ingredient present in the reagent that does not activate the warning system (CDmin): not applicable

- 3.2.12.2.8.7. (solo Euro VI) Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione su un veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx:
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle the systems to ensure the correct operation of NOx control measures: non ricorre
not applicable
- 3.2.12.2.8.8. Componenti presenti sul veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx:
Components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.8.8.1. Attivazione della marcia lenta (creep mode):
Activation of the creep mode: «disattiva dopo il riavvio»
«disable after restart»
- 3.2.12.2.8.8.2. Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema atto a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx di un motore omologato:
When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the system ensuring the correct operation of NOx control measures of an approved engine: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.8.8.3. Descrizione e/o disegno del segnale di allerta:
Written description and/or drawing of the warning signal: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I
see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.9. Limitatore di coppia:
Torque limiter: sì
yes
no secondo il p.to 6.5.5.8 della direttiva 2006/51/CE, il limitatore di coppia non si applica ai veicoli per l'uso da parte di forze armate, servizi di soccorso, pompieri e ambulanze
no according to the point 6.5.5.8 of Directive 2006/51/EC, torque limiter shall not apply to vehicles for use by armed services, by rescue services and by fire-services and ambulances
- 3.2.13.1. Ubicazione del simbolo del coefficiente di assorbimento (solo per motori ad accensione spontanea):
Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only): su targhetta riassuntiva del veicolo
on manufacturer plate
- 3.2.15. Sistema di alimentazione a GPL:
LPG fuelling system: no
no
- 3.2.16. Sistema di alimentazione a GN:
NG fuelling system: no
no
- 3.2.17.8.1.0.1. (solo Euro VI) Presenza del dispositivo di adeguamento automatico:
(Euro VI only) Self adaptive feature: no
no
- 3.2.17.8.1.0.2. (solo Euro VI) Taratura per una specifica composizione di gas GN-H / GN-L / GN-HL:
Trasformazione per una specifica composizione di gas GN-Ht / GN-Lt / GN-HLt:
(Euro VI only) Calibration for a specific gas composition NG-H / NG-L / NG-HL: non ricorre
non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

	Transformation for a specific gas composition NG-Ht / NG-Lt / NG-HLt:	not applicable
3.3.	Motore elettrico Electric motor	
3.3.1.	Tipo (avvolgimento, eccitazione): Type (winding, excitation):	non ricorre not applicable
3.3.1.1.	Potenza oraria massima: Maximum hourly output:	non ricorre not applicable
3.3.1.2.	Tensione di esercizio: Operating voltage:	non ricorre not applicable
3.3.2.	Batteria Battery	
3.3.2.4.	Ubicazione: Position:	non ricorre not applicable
3.4.	Motore o combinazione di propulsori Engine or motor combination	
3.4.1.	Veicolo elettrico ibrido: Hybrid electric vehicle:	no no
3.4.2.	Categoria di veicolo elettrico ibrido: Category of hybrid electric vehicle:	non ricorre not applicable
3.4.3.1.1.	Puramente elettrico: Pure electric:	no no
3.5.4.	(solo Euro VI) Emissioni di CO ₂ dei motori destinati a veicoli pesanti (Euro VI only) CO ₂ emissions for heavy duty engines	
3.5.4.1.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC: (Euro VI only) CO ₂ mass emissions WHSC test:	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
3.5.4.2.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità diesel: CO ₂ mass emissions WHSC test in diesel mode:	non ricorre not applicable
3.5.4.3.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione: CO ₂ mass emissions WHSC test in dual-fuel mode:	non ricorre not applicable
3.5.4.4.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC: CO ₂ mass emissions WHTC test:	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2
3.5.4.5.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHTC in modalità diesel: CO ₂ mass emissions WHTC test in diesel mode:	non ricorre not applicable
3.5.4.6.	Emissioni massiche di CO ₂ nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione: CO ₂ mass emissions WHTC test in dual-fuel mode:	non ricorre not applicable
3.5.5.	(solo Euro VI) Consumo di carburante dei motori destinati a veicoli pesanti (Euro VI only) Fuel consumption for heavy duty engines:	
3.5.5.1.	Consumo di carburante nella prova WHSC: Fuel consumption WHSC test:	vedere allegato n° 2 see annex Nr. 2



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

- 3.5.5.2. Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità diesel:
Fuel consumption WHSC test in diesel mode: non ricorre
not applicable
- 3.5.5.3. Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione:
Fuel consumption WHSC test in dual-fuel mode: non ricorre
not applicable
- 3.5.5.4. Consumo di carburante nella prova WHTC:
Fuel consumption WHTC test: vedere allegato n° 2
see annex Nr. 2
- 3.5.5.5. Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità diesel:
Fuel consumption WHTC test in diesel mode: non ricorre
not applicable
- 3.5.5.6. Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità a doppia alimentazione:
Fuel consumption WHTC test in dual-fuel mode: non ricorre
not applicable
- 3.6.5. Temperatura del lubrificante minima: 358 K massima: 398 K
Lubricant temperature minimum: maximum:
4. **TRASMISSIONE**
TRANSMISSION
- 4.2. Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.): meccanica
Type (mechanical, hydraulic, electric,...): mechanical
- 4.5. Cambio
Gearbox
- 4.5.1. Tipo: manuale / manual
Type:
- 4.6. Rapporti di trasmissione vedere allegato n° 3
Gear ratios see annex Nr. 3

Marcia Gear	Rapporti del cambio (rapporti tra il numero di giri dell'albero motore e quelli dell'albero secondario del cambio) <i>Internal gearbox ratios (ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)</i>	Rapporto/i finale/i di trasmissione (rapporto tra il numero di giri dell'albero secondario del cambio e quelli delle ruote motrici) <i>Final drive ratio(s) (ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)</i>	Rapporti totali di trasmissione <i>Total gear ratios</i>
Massimo per cambio continuo ⁽¹⁾ <i>Maximum for CVT ⁽¹⁾</i> 1 2 3 ...			
Minimo per cambio continuo ⁽¹⁾ <i>Minimum for CVT ⁽¹⁾</i> Retromarcia <i>Reverse</i>			

⁽¹⁾ Trasmissione cambio continuo.

Continuously variable transmission.

- 4.7. Velocità massima di progetto del veicolo: max 90 km/h con limitatore di velocità
Maximum vehicle design speed: with speed limiting device
- 4.9. Tachigrafo sì
Tachograph yes





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

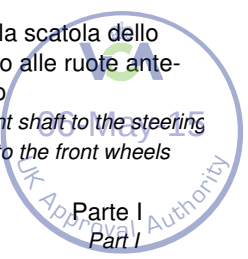
- 4.9.1. Marchio di omologazione: e1 84
Approval mark:
- 4.11. Indicatore di cambio di marcia: no
Gear shift indicator: no
- 4.11.1. Presenza di un segnale acustico: no
In caso affermativo, descriverne suono e livello sonoro all'orecchio del conducente in dB(A) (un segnale acustico deve sempre poter essere inserito o escluso): non ricorre
Acoustic indication available: no
If yes, description of sound and sound level at the driver's ear in dB(A) (acoustic indication always switchable on / off): not applicable
- 4.11.2. Informazioni ai sensi del Reg. UE 65/2012 allegato I, paragrafo 4.6 (stabilite nell'omologazione): non ricorre
Information according to point 4.6 of Annex I to Regulation EU No. 65/2012 (determined at type-approval): not applicable
5. **ASSI
AXLES**
- 5.1. Descrizione di ciascun asse: 1°: assale anteriore sterzante
Description of each axle: front steered axle
2°: asse fisso, vedere disegno n° S08F051990 del 27.10.2014
fixed axle, see drawing No. S08F051990 of 27.10.2014
3°: asse motore
drive axle
- 5.2. Marca: 1°: Iveco oppure / or FPT
Make: 2°: Tecma
3°: Meritor oppure / or FPT
- 5.3. Tipo: 1°: 5876/4, 5876/5
Type: 2°: S08F051990
3°: MS13-175X, 451391
- 5.4. Posizione dello/gli asse/i sollevabile/i: 2°
Position of retractable axle(s):
- 5.5. Posizione dello/gli asse/i scaricabile/i: 2°
Position of loadable axle(s):
6. **ORGANI DI SOSPENSIONE
SUSPENSION**
- 6.2. Tipo e modello della sospensione di ciascun asse o ruota:
Type and design of the suspension of each axle or wheel:
1° asse: sospensione meccanica oppure pneumatica, ammortizzatori idraulici
1st axle: leaf or air suspension, hydraulic shock absorbers
2° asse: sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici; vedere disegno n° 10.03.15.0023 del 16.01.2015
air suspension, hydraulic shock absorbers; see drawing N° 10.03.15.0023 of 16.01.2015
3° asse: sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici
3rd axle: air suspension, hydraulic shock absorbers
- 6.2.1. Regolazione del livello: sì
Level adjustment: yes



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

- 6.2.3. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i motore/i: sì
Air-suspension for driving axle(s): yes
- 6.2.3.1. Sospensione dell'asse motore equivalente alla sospensione pneumatica: no
Suspension of driving axle equivalent to air-suspension: no
- 6.2.4. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i non motore/i: vedere punto 6.2.
Air-suspension for non-driving axle(s): see item 6.2.
- 6.2.4.1. Sospensione dello/gli asse/i non motore/i equivalente alla sospensione pneumatica: no
Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension: no
- 6.6.1. Combinazione/i pneumatico/cerchione:
Tyre/wheel combination(s):
- a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico, il simbolo della categoria di velocità ed eventualmente la resistenza al rotolamento ai sensi della norma ISO 28580
a) for tyres indicate size designation, load-capacity index, speed category symbol, rolling resistance in accordance with ISO 28580 (where applicable)
- b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura
b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)
- 6.6.1.1. Assi
Axels
- 6.6.1.1.1. Asse 1: vedere allegato n° 4
Axle 1: see annex Nr. 4
- 6.6.1.1.2. Asse 2: vedere allegato n° 4
Axle 2: see annex Nr. 4
- 6.6.1.1.3. Asse 3: vedere allegato n° 4
Axle 3: see annex Nr. 4
- 6.6.1.2. Ruota di scorta (se disponibile): vedere punto 6.6.1.1.
Spare wheel, if any: see point 6.6.1.1.
- 6.6.2. Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento:
Upper and lower limits of rolling radii:
- 6.6.2.1. Asse 1: vedere allegato n° 4
Axle 1: see annex Nr. 4
- 6.6.2.2. Asse 2: vedere allegato n° 4
Axle 2: see annex Nr. 4
- 6.6.2.3. Asse 3: vedere allegato n° 4
Axle 3: see annex Nr. 4
7. **DISPOSITIVI DELLO STERZO**
STEERING
- 7.2. Trasmissione e comando
- 7.2.1. Tipo di trasmissione dello sterzo (precisare se anteriore o posteriore): volante collegato mediante un albero alla scatola dello sterzo che trasmette la forza dello sterzo alle ruote anteriori mediante leveraggi e giunti a snodo
Type of steering transmission (specify for front and rear, if applicable): steering wheel connected by a universal joint to the steering gear-box which transmits the steering force to the front wheels through leverages and articulated joints





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

- 7.2.2. Trasmissione alle ruote (compresi sistemi diversi da quelli meccanici; eventualmente, specificare se anteriore o posteriore):
Linkage to wheels (including other than mechanical means; specify for front and rear, if applicable): vedere punto 7.2.1.
see item 7.2.1.
- 7.2.3. Tipo degli eventuali servocomandi:
Method of assistance, if any: idroguida a circolazione di sfere
balls circulation hydraulic steering
8. **FRENI**
BRAKES
- 8.5. Impianto frenante antibloccaggio:
Anti-lock braking system: sì categoria 1
yes category 1
- 8.9. Breve descrizione dell'impianto frenante ai sensi del punto 1.6 dell'addendum all'appendice 1 dell'allegato IX della direttiva 71/320/CEE):
Brief description of the braking systems (according to item 1,6 of the Addendum to Appendix 1 of Annex IX to Directive 71/320/EEC):
- Sistema di frenatura di servizio:
Service braking system: pneumatico, a pedale, agente sulle ruote, con 3 circuiti indipendenti, uno per 1° asse, uno per 2°+3° asse, uno per il rimorchio
pneumatic, pedal control, on the wheels, with 3 independent circuits one for 1st axles, one for 2nd + 3rd axles, one for the trailer
- Sistema di frenatura di soccorso:
Secondary braking system: conglobato con il freno di servizio, per sdoppiamento di sezioni
included with service braking system, for splitting of sections
- Sistema di frenatura di stazionamento:
Parking braking system: meccanico con cilindri a molla agente sulle ruote del 3° asse oppure del 1° e 3° asse con comando pneumatico a mano
mechanical with cylinder spring acting on 3rd axle wheels or on 1st and 3rd axle wheels with pneumatic hand control
- 8.11. Descrizione dettagliata del/i tipo/i di impianto/i frenante/i a controllo elettronico (EBS):
Particulars of the type(s) of endurance braking system(s):
- Freno motore:
Exhaust brake: con comando indipendente a pedale o a mano, tramite l'apertura della valvola di scarico del motore.
with separate control, pedal or hand control, by opening the valve of the engine exhaust.
- Rallentatore (optional):
Retarder (optional): obbligatorio con cambio automatico; dispositivo ausiliario a funzionamento idraulico.
undertaking for automatic gearbox; hydraulic auxiliary device.
9. **CARROZZERIA**
BODYWORK
- 9.1. Tipo di carrozzeria; usare i codici di cui alla parte C dell'allegato II:
Type of bodywork; using the codes set out in Part C of Annex II: BX Telaio cabinato
Chassis-cab
- 9.3. Porte di accesso, serrature e cerniere
Occupant doors, latches and hinges
- 9.3.1. Configurazione e numero delle porte:
Door configuration and number of doors: 2 porte laterali girevoli, a sinistra: 1; a destra: 1
2 swivelling side doors, left: 1; right: 1
- 9.9. Dispositivi per la visione indiretta
Devices for indirect vision



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST_AA3C_00
11.11.2014

9.9.1 Specchi retrovisori; indicare per ogni singolo specchio
retrovisore
Rear-view mirrors, stating, for each rear-view mirror

9.9.1.1 Marca: Fico Mirrors S.A. oppure / or SPJ
Make:

		Lato guida <i>Driver's seat</i>		Lato passeggero <i>Passenger side</i>	
9.9.1.2.	Marchio d'omologazione: <i>Type-approval mark:</i>	specchi esterni principali: II e3 03*1034 <i>main mirrors:</i>		II e3 03*1035	
		specchi esterni grandangolari: IV e3 03*1036 <i>wide angle mirrors:</i>		IV e3 03*1037	
		specchio esterno di accostamento: <i>close proximity exterior mirror:</i>		V e3 03*1031	
		specchio anteriore: <i>front mirror:</i>		VI e3 03*1042	
		Regolabili manualmente <i>Manual adjustable</i>	Regolabili elettricamente <i>Electrically adjustable</i>	Riscaldabili elettricamente <i>Electrically heated</i>	Regolabili e riscaldabili elettricamente <i>Electrically adjustable and heated</i>
9.9.1.3.	Variante: specchi esterni principali: <i>Variant: main mirrors:</i>	X	X	--	--
	specchi esterni grandangolari: <i>wide angle mirrors:</i>	X	X	X	--
	specchio esterno di accostamento: <i>close proximity exterior mirror:</i>	X	--	--	--
	specchio anteriore: <i>front mirror:</i>	X	--	--	--

9.9.1.6. Dispositivi facoltativi che possono influire sul campo di
visibilità posteriore:
Optional equipment which may affect the rearward field of vision: non ricorre
not applicable

9.9.2. Dispositivi di visione indiretta, diversi dagli specchi
Devices for indirect vision other than mirrors

9.9.2.1. Tipo e descrizione del dispositivo:
Type and description of the device: non ricorre
not applicable

9.10. Finiture interne
Interior arrangement

9.10.3. Sedili
Seats

9.10.3.1. Numero di posti a sedere:
Number of seating positions: 3 o/ or 2 o/ or 1

9.10.3.1.1. Ubicazione e soluzioni:
Location and arrangement: anteriori separati / *separate front*

9.10.3.2. Posti a sedere da usare solo a veicolo fermo:
Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary: non ricorre
not applicable

9.10.4.1. Tipo/i di poggiatesta:
Type(s) of head restraints: integrato
integrated

9.10.4.2. Eventuale/i numero/i di omologazione:
Type-approval number(s), if available: non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

9.10.8. Gas utilizzato come refrigerante nel sistema di condizionamento dell'aria:
Gas used as refrigerant in the air-conditioning system: non ricorre
not applicable

9.10.8.1. Il sistema di condizionamento dell'aria è progettato per contenere gas fluorurati a effetto serra con potenziale di riscaldamento globale superiore a 150:
The air-conditioning system is designed to contain fluorinated greenhouse gases with a global warming potential higher than 150: not applicable non ricorre

9.12.2. Natura e ubicazione di sistemi supplementari di ritenuta (indicare sì/no/facoltativo):
Nature and position of supplementary restraint systems (indicate yes/no/optional): no

		Airbag anteriore <i>Front airbag</i>	Airbag laterale <i>Side airbag</i>	Pretensionatore della cintura <i>Belt pre-loading device</i>
Prima fila di sedili <i>First row of seats</i>	S	optional	NO	NO
	C	NO	NO	NO
	D	NO	NO	NO
Seconda fila di sedili <i>Second row of seats</i>	S	----	----	----
	C	----	----	----
	D	----	----	----

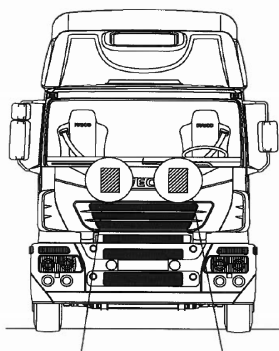
(S = sedile sinistro, D = sedile destro, C = sedile centrale)
(S = left hand side, D = right hand side, C = centre)

9.17. Targhette regolamentari
Statutory plates

9.17.1. Fotografie e/o disegni della posizione delle targhette e delle iscrizioni regolamentari e del numero di identificazione del veicolo:
Photographs and/or drawings of the locations of the statutory plates and inscriptions and of the vehicle identification number:

Fase 1
Stage 1

Targhetta fase 1
Statutory plate stage 1



Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates:

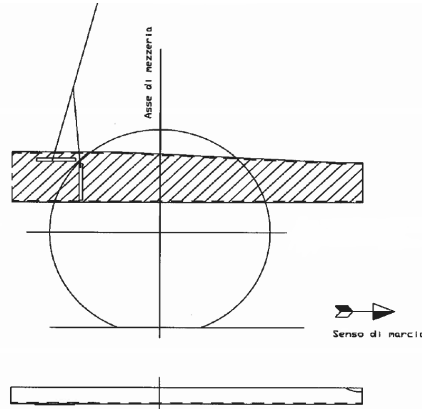
dietro griglia radiatore posizione a sinistra oppure a destra
behind the radiator grid, on left or right side



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

Numero di identificazione del veicolo
Vehicle identification number

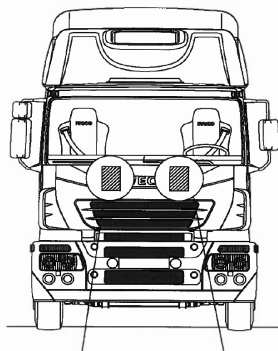


Posizione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number:

sull'esterno del longherone destro, nella parte anteriore
on the outside of the right chassis, at the front

Fase 2
Stage 2

Targhetta fase 2
Statutory plate stage 2



Posizione della targhetta:
Location of the statutory plates:

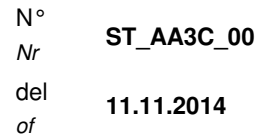
dietro griglia radiatore posizione a sinistra oppure a destra
behind the radiator grid, on left or right side

9.17.2.

Fotografie e/o disegni delle targhette e delle scritte regolamentari (esempio, completo di dimensioni):
Photographs and/or drawings of the statutory plate and inscriptions
(completed example with dimensions):

Fase 1
Stage 1

113 90 64 15		IVECO MAGIRUS AG	
		WJM000000000000000	
			kg
			kg
1-			kg
2-			kg
3-			kg
4-			kg
Type		Rated power kW	
Engine type		Rated power kW	
Max. in		Rated power kW	
		IVECO	





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

- 9.17.4.2. Caratteri eventualmente utilizzati nella seconda parte per conformarsi alle prescrizioni della sezione 5.4 della norma ISO 3779:1983:
If characters in the second section are used to comply with the requirements of section 5.4 of ISO Standard 3779-1983, these characters shall be indicated: vedere punto 9.17.4.1.
see point 9.17.4.1.
- 9.22. Protezione antincastro anteriore
Front under-run protection
- 9.22.0. Presenza: sì
Presence: yes
- 9.23. Protezione dei pedoni
Pedestrian protection
- 9.23.1 Descrizione dettagliata del veicolo, in base a fotografie e/o disegni, riguardo alla struttura, le dimensioni, le linee di riferimento pertinenti e i materiali costitutivi della parte frontale del veicolo (interna ed esterna), con indicazione dei sistemi di protezione attiva installati:
A detailed description, including photographs and/or drawings, of the vehicle with respect to the structure, the dimensions, the relevant reference lines and the constituent materials of the frontal part of the vehicle (interior and exterior), including detail of any active protection system installed: non ricorre
not applicable
- 9.24. Sistemi di protezione frontale
Frontal protection systems
- 9.24.1. Piani generali (disegni o fotografie) indicanti la posizione e il fissaggio dei sistemi di protezione frontali:
General arrangement (drawings or photographs) indicating the position and attachment of the frontal protection systems: no
- 9.24.3. Informazioni complete e dettagliate degli elementi di fissaggio necessari e istruzioni complete, comprendenti le coppie da rispettare per il montaggio:
Complete details of fittings required and full instructions, including torque requirements, for fitting: non ricorre
not applicable
11. **COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI**
CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS
- 11.1. Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare:
Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted: S, C50-4, C50-5, C50-6, C50-X
- 11.3. Istruzioni per il montaggio del tipo di traino al veicolo con fotografie o disegni dei punti di fissaggio sul veicolo forniti dal costruttore; altre informazioni da cui risulti se il tipo di traino sia usato solo per alcune varianti o versioni del tipo di veicolo:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle as stated by the manufacturer; additional information, if the use of the coupling type is restricted to certain variants or versions of the vehicle type: vedere le istruzioni per l'installazione fornite dal costruttore del dispositivo di attacco meccanico
see installation instructions of the coupling manufacturer
- 11.4. Informazioni sul montaggio di supporti speciali di traino o piastre di montaggio:
Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates: vedere le istruzioni per l'installazione fornite dal costruttore del dispositivo di attacco meccanico
see installation instructions of the coupling manufacturer
- 11.5. Numero/i dell'omologazione CE:
Type-approval number(s): non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr ST_AA3C_00
del
of 11.11.2014

12. VARIE MISCELLANEOUS

- 12.7.1. Veicolo munito di apparecchiatura radar a corto raggio
nella banda da 24 GHz: no
Vehicle equipped with a 24 GHz short-range radar equipment: no

13. NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES

- 13.1. Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A, classe B): non ricorre
Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B): not applicable

- 13.1.2. Tipi di telaio su cui può essere installata la carrozzeria omologata CE (costruttore/i e tipi di veicoli): non ricorre
Chassis type where the type-approved bodywork can be installed (manufacturer(s), and vehicle(s) types): not applicable

- 13.3. Numero di passeggeri (seduti e in piedi)
Number of passengers (seated and standing)

- 13.3.1. Totale (N): non ricorre
Total (N): not applicable

- 13.3.2. Piano superiore (N_a): non ricorre
Upper deck (N_a): not applicable

- 13.3.3. Piano inferiore (N_b): non ricorre
Lower deck (N_b): not applicable

- 13.4. Numero di passeggeri seduti:
Number of passengers seated: non ricorre
not applicable

- 13.4.1. Totale (A): non ricorre
Total (A): not applicable

- 13.4.2. Piano superiore (A_a): non ricorre
Upper deck (A_a): not applicable

- 13.4.3. Piano inferiore (A_b): non ricorre
Lower deck (A_b): not applicable

- 13.4.4. Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di veicoli M2 ed M3: non ricorre
Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles: not applicable

16. ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION

- 16.1. Indirizzo del sito web principale per accedere all'informazione sulla riparazione e la manutenzione del veicolo:
Address of principal website for access to vehicle repair and maintenance information:

Fase 1
Stage 1 www.techninformation.iveco.com

Fase 2
Stage 2 www.stsystemtruck.com

Revisione 0 del 11.11.2014
Revision of

x La Ditta

(ing. Paolo MARTINI)
I. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) ITALY
C.F. 0220774757 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39 0376 596889
E-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST_AA3C_00
Nr
del 11.11.2014
of

PARTE II PART II

Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni)
Permissible combinations (type / variants / versions)

Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
ST AA3C	CA	09 BA 6 D A S 67 11 Z 00 H S M X S D A BD T B 71 V N V 75 C
ST AA3C	CA	09 BA 6 D A S 71 A2 Z 00 H S M X S D A BD T B V N V C
ST AA3C	CA	09 BA 6 D A S 75 13 Z 00 H S M X S D A BD T B V N V C
ST AA3C	CA	09 BA 6 D B H 67 11 Z 00 H S M X S D A BD T V 71 V N 75 C
ST AA3C	CA	09 BA 6 D B H 71 A2 Z 00 H S M X S D A BD T V V N C
ST AA3C	CA	09 BA 6 D B H 75 13 Z 00 H S M X S D A BD T V V N C
ST AA3C	CA	11 BA 6 D C S 67 11 Z 00 H S M X S D A BD T E H 71 V N F 75 C
ST AA3C	CA	11 BA 6 D C S 67 12 Z 00 H S M X S D A BD T E H 71 V N F 75 C
ST AA3C	CA	11 BA 6 D C S 71 A2 Z 00 H S M X S D A BD T E H V N F C
ST AA3C	CA	11 BA 6 D C S 75 13 Z 00 H S M X S D A BD T E H V N F C
ST AA3C	IA	09 BA 6 D A S 67 11 Z 00 X S M X S D A BD T B 71 V N V 75 C
ST AA3C	IA	09 BA 6 D A S 71 A2 Z 00 X S M X S D A BD T B V N V C
ST AA3C	IA	09 BA 6 D A S 75 13 Z 00 X S M X S D A BD T B V N V C
ST AA3C	IA	09 BA 6 D B H 67 11 Z 00 X S M X S D A BD T V 71 V N 75 C
ST AA3C	IA	09 BA 6 D B H 71 A2 Z 00 X S M X S D A BD T V V N C

Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions																
ST AA3C	CA	09	BA	6	D	A	S	67	11	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	B		71					V			N		
					V			75					C					
ST AA3C	CA	09	BA	6	D	A	S	71	A2	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	B							V			N		
					V								C					
ST AA3C	CA	09	BA	6	D	A	S	75	13	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	B							V			N		
					V								C					
ST AA3C	CA	09	BA	6	D	B	H	67	11	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	V		71					V			N		
								75					C					
ST AA3C	CA	09	BA	6	D	B	H	71	A2	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	V							V			N		
													C					
ST AA3C	CA	09	BA	6	D	B	H	75	13	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	V							V			N		
													C					
ST AA3C	CA	11	BA	6	D	C	S	67	11	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	E	H	71					V			N		
					F			75					C					
ST AA3C	CA	11	BA	6	D	C	S	67	12	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	E	H	71					V			N		
					F			75					C					
ST AA3C	CA	11	BA	6	D	C	S	71	A2	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	E	H						V			N		
					F								C					
ST AA3C	CA	11	BA	6	D	C	S	75	13	Z	00	H	S	M	X	S	D	A
			BD		T	E	H						V			N		
					F								C					
ST AA3C	IA	09	BA	6	D	B	H	75	13	Z	00	X	S	M	X	S	D	A
			BD		T	V							V			N		
													C					
ST AA3C	IA	11	BA	6	D	C	S	67	11	Z	00	X	S	M	X	S	D	A
			BD		T	E	H	71					V			N		
					F			75					C					
ST AA3C	IA	11	BA	6	D	C	S	67	12	Z	00	X	S	M	X	S	D	A
			BD		T	E	H	71					V			N		
					F			75					C					
ST AA3C	IA	11	BA	6	D	C	S	71	A2	Z	00	X	S	M	X	S	D	A
			BD		T	E	H						V			N		
					F								C					
ST AA3C	IA	11	BA	6	D	C	S	75	13	Z	00	X	S	M	X	S	D	A
			BD		T	E	H						V			N		
					F								C					

Revisione
Revision

0 del
of

11.11.2014

x La Ditta

.....
(ing. Paolo MARTINI)
SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Fosse, 28 - 40048 RICCIONE (RA) ITALY
C.F. 02289770397 - RIVA: 03117430235
t. +39.0576.686809
e-mail: info@systemtruck.com
PEC: systemtruck@legasmail.it





SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

ST_AA3C_00

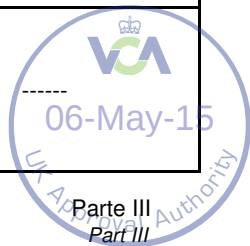
11.11.2014

PARTE III PART III

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
1	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	-----	Dir. 70/157/CEE	-----	-----	-----	-----
1A	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	vedere test report VCA n° MWQ314827-2 see VCA test report n° MWQ314827-2	Reg. UNECE 51.02	Inghilterra / United Kingdom	16.01.2015	?A	???????????????????? A
2A	Emissioni (Euro 5 e 6) veicoli commerciali leggeri/accesso alle informazioni Emissions (Euro 5 and 6) light-duty vehicles/access to information	-----	Reg. CE 715/2007	-----	-----	-----	-----
3	Serbatoi di carburante / Dispositivi di protezione posteriore Fuel tanks / Rear protective devices	-----	Dir. 70/221/CEE	-----	-----	-----	-----
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)	E11 34RIII-02 0124	Reg. UNECE 34.02	Inghilterra / United Kingdom	29.04.2010	?A	???????????????????? A
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)	-----	Reg. UNECE 58	-----	-----	-----	-----
4	Alloggiamento posteriore della targa d'immatricolazione Rear registration plate space	-----	Dir. 70/222/CEE	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione <i>Space for mounting and fixing rear registration plates</i>	-----	Reg. UE 1003/2010	-----	-----	-----	-----
5	Dispositivi di sterzo <i>Steering effort</i>	-----	Dir. 70/311/CEE	-----	-----	-----	-----
5A	Sterzo <i>Steering equipment</i>	vedere test report VCA n° MWQ314827-2 <i>see VCA test report n°MWQ314827-2</i>	Reg. UNECE 79.01	Inghilterra / <i>United Kingdom</i>	16.01.2015	?A	???????????????????? A
6	Serrature e cerniere delle porte <i>Door latches and hinges</i>	-----	Dir. 70/387/CEE	-----	-----	-----	-----
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	e3*130/2012*130/2012*0003*00	Reg. UE 130/2012	Italia / <i>Italy</i>	08.05.2013	?A	???????????????????? A
6B	Serrature e componenti di blocco delle porte <i>Door latches and door retention components</i>	-----	Reg. UNECE 11	-----	-----	-----	-----
7	Segnalatore acustico <i>Audible warning</i>	-----	Dir. 70/388/CEE	-----	-----	-----	-----
7A	Segnalatori e segnali acustici <i>Audible warning devices and signals</i>	E3 28R-00 4153 00	Reg. UNECE 28.00	Italia / <i>Italy</i>	11.06.2012	?A	???????????????????? A
8	Dispositivi per la visione indiretta <i>Indirect vision devices</i>	-----	Dir. 2003/97/CE	-----	-----	-----	-----
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	E3 46R-02 4199 00	Reg. UNECE 46.02	Italia / <i>Italy</i>	16.07.2012	?A	???????????????????? A
9	Frenatura <i>Braking</i>	-----	Dir. 71/320/CEE	-----	-----	-----	-----
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	vedere test report VCA n° MWQ314827-2 <i>see VCA test report n°MWQ314827-2</i>	Reg. UNECE 13.11	Inghilterra / <i>United Kingdom</i>	16.01.2015	?A	???????????????????? A
9B	Frenatura delle autovetture <i>Braking of passenger cars</i>	-----	Reg. UNECE 13-H	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
10	Perturbazioni radioelettriche (compatibilità elettromagnetica) <i>Radio interference (electromagnetic compatibility)</i>	-----	Dir. 72/245/CEE	-----	-----	-----	-----
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	E3 10R-03 2012 08	Reg. UNECE 10.03	Italia / Italy	18.11.2013	?A	???????????????????? A
11	Fumosità motori diesel <i>Diesel smoke</i>	-----	Dir. 72/306/CEE	-----	-----	-----	-----
11A	Fumosità motori diesel <i>Diesel smoke</i>	E3 24R-03 4046 00	Reg. UNECE 24.03	Italia / Italy	07.02.2012	?A	09????A???????????? A
		E3 24R-03 4047 00		Italia / Italy	07.02.2012	?A	09????B???????????? A
		E3 24R-03 4048 00		Italia / Italy	07.02.2012	?A	09????V???????????? A
		E3 24R-03 4121 00		Italia / Italy	18.04.2012	?A	11????C???????????? A
		E3 24R-03 4052 00		Italia / Italy	07.02.2012	?A	11????E???????????? A
		E3 24R-03 4053 00		Italia / Italy	07.02.2012	?A	11????F???????????? A
12	Finiture interne <i>Interior fittings</i>	-----	Dir. 74/60/CEE	-----	-----	-----	-----
12A	Finiture interne <i>Interior fittings</i>	-----	Reg. UNECE 21	-----	-----	-----	-----
13	Antifurto e immobilizzatore <i>Anti-theft and immobiliser</i>	-----	Dir. 74/61/CEE	-----	-----	-----	-----
13A	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	-----	Reg. UNECE 18	-----	-----	-----	-----
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	E3 116RLI-00 4832 00	Reg. UNECE 116.00	Italia / Italy	24.07.2013	?A	???????????????????? A
14	Comportamento del dispositivo di guida <i>Protective steering</i>	-----	Dir. 74/297/CEE	-----	-----	-----	-----
14A	Protezione del conducente nei confronti del dispositivo di guida in caso di urto <i>Protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact</i>	-----	Reg. UNECE 12	-----	-----	-----	-----



N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
15	Resistenza dei sedili Seat strength	e3*74/408*2005/39*1625*02	Dir. 74/408/CEE	Italia / Italy	16.07.2012	?A	???????????????????? A
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta Seats, their anchorages and any head restraints	-----	Reg. UNECE 17	-----	-----	-----	-----
15B	Sedili dei veicoli di grandi dimensioni Seats of large passenger vehicles	-----	Reg. UNECE 80	-----	-----	-----	-----
16	Sporgenze esterne Exterior projections	-----	Dir. 74/483/CEE	-----	-----	-----	-----
16A	Sporgenze esterne Exterior projections	-----	Reg. UNECE 26	-----	-----	-----	-----
17	Tachimetro e retromarcia Speedometer and reverse gear	-----	Dir. 75/443/CEE	-----	-----	-----	-----
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	e3*130/2012*130/2012*0003*00	Reg. UE 130/2012	Italia / Italy	08.05.2013	?A	???????????????????? A
17B	Tachimetro e sua installazione Speedometer equipment including its installation	E3 39R-00 4152 00	Reg. UNECE 39.00	Italia / Italy	16.07.2012	?A	???????????????????? A
18	Targhette regolamentari Plates (statutory)	-----	Dir. 76/114/CEE	-----	-----	-----	-----
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number	vedere test report VCA n° MWQ314827-2 see VCA test report n°MWQ314827-2	Reg. UE 19/2011	Inghilterra / United Kingdom	16.01.2015	?A	???????????????????? A
19	Ancoraggi delle cinture di sicurezza Seat-belt anchorages	e3*76/115*2005/41*1658*02	Dir. 76/115/CEE	Italia / Italy	16.07.2012	?A	???????????????????? A
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix Safety-belt anchorages, Isofix anchorage systems and Isofix top tether anchorages	-----	Reg. UNECE 14	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
20	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa <i>Installation of lighting and light signalling devices</i>	-----	Dir. 76/756/CEE	-----	-----	-----	-----
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light- signalling devices on vehicles</i>	E3 48R-03 3608 01	Reg. UNECE 48 .03	Italia / Italy	16.07.2012	?A	???????????????????? A
21	Catadiottri <i>Retro reflectors</i>	-----	Dir. 76/757/CEE	-----	-----	-----	-----
21A	Catadiottri per veicoli a motore e i loro rimorchi <i>Retro-reflecting devices for power- driven vehicles and their trailers</i>	-----	Reg. UNECE 3	-----	-----	-----	-----
22	Luci di ingombro, di posizione anteriori, di posizione posteriori, di arresto, di posizione laterali, di marcia diurna <i>End-outline, front-position (side), rear-position (side), stop, side marker, daytime running lamps</i>	-----	Dir. 76/758/CEE	-----	-----	-----	-----
22A	Luci di posizione anteriori e posteriori, luci di arresto e luci di ingombro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Front and rear position lamps, stop- lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	-----	Reg. UNECE 7	-----	-----	-----	-----
22B	Luci di marcia diurna per veicoli a motore (DRL) <i>Daytime running lamps for power- driven vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 87	-----	-----	-----	-----
22C	Luci di posizione laterali dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Side-marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	-----	Reg. UNECE 91	-----	-----	-----	-----
23	Indicatori di direzione <i>Direction indicators</i>	-----	Dir. 76/759/CEE	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
23A	Indicatori di direzione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Direction indicators for power-driven vehicles and their trailers</i>	-----	Reg. UNECE 6	-----	-----	-----	-----
24	Dispositivi di illuminazione della targa posteriore <i>Rear registration plate lamps</i>	-----	Dir. 76/760/CEE	-----	-----	-----	-----
24A	Illuminazione delle targhe posteriori dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Illumination of rear-registration plates of power-driven vehicles and their trailers</i>	-----	Reg. UNECE 4	-----	-----	-----	-----
25	Proiettori (comprese le lampade) <i>Headlamps (including bulbs)</i>	-----	Dir. 76/761/CEE	-----	-----	-----	-----
25A	Proiettori sigillati (SB) per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico europeo o un fascio abbagliante o entrambi <i>Power-driven vehicle's sealed- beam headlamps (SB) emitting an European asymmetrical passing beam or a driving beam or both</i>	-----	Reg. UNECE 31	-----	-----	-----	-----
25B	Lampade a incandescenza utilizzate in dispositivi di illuminazione omologati sui veicoli a motore e sui loro rimorchi <i>Filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and their trailers</i>	-----	Reg. UNECE 37	-----	-----	-----	-----
25C	Proiettori muniti di sorgente luminosa a scarica di gas per veicoli a motore <i>Motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources</i>	-----	Reg. UNECE 98	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
25D	Sorgenti luminose a scarica di gas impiegate in gruppi ottici omologati a scarica di gas, montati su veicoli a motore <i>Gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 99	-----	-----	-----	-----
25E	Proiettori per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico o un fascio abbagliante o entrambi, muniti di lampade ad incandescenza e/o moduli LED <i>Motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules</i>	-----	Reg. UNECE 112	-----	-----	-----	-----
25F	Sistemi di proiettori adattativi (AFS) per veicoli a motore <i>Adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 123	-----	-----	-----	-----
26	Proiettori fendinebbia anteriori <i>Front fog lamps</i>	-----	Dir. 76/762/CEE	-----	-----	-----	-----
26A	Proiettori fendinebbia anteriori dei veicoli a motore <i>Power-driven vehicle front fog lamps</i>	-----	Reg. UNECE 19	-----	-----	-----	-----
27	Dispositivi di rimorchio <i>Towing hooks</i>	vedere test report VCA n° MWQ314827-2 <i>see VCA test report n° MWQ314827-2</i>	Dir. 77/389/CEE	Inghilterra / <i>United Kingdom</i>	16.01.2015	?A	???????????????????? A
27A	Dispositivo di traino <i>Towing device</i>	-----	Reg. UE 1005/2010	-----	-----	-----	-----
28	Luci posteriori per nebbia <i>Rear fog lamps</i>	-----	Dir. 77/538/CEE	-----	-----	-----	-----
28A	Luci posteriori per nebbia per veicoli a motore e per i loro rimorchi <i>Rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers</i>	-----	Reg. UNECE 38	-----	-----	-----	-----
29	Proiettori di retromarcia <i>Reversing lamps</i>	-----	Dir. 77/539/CEE	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
29A	Luci di retromarcia dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Reversing lights for power- driven vehicles and their trailers</i>	-----	Reg. UNECE 23	-----	-----	-----	-----
30	Luci di stazionamento <i>Parking lamps</i>	-----	Dir. 77/540/CEE	-----	-----	-----	-----
30A	Luci di stazionamento dei veicoli a motore <i>Parking lamps for power- driven vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 77	-----	-----	-----	-----
31	Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta <i>Seat-belts and restraint systems</i>	e3*77/541*2005/40*1580*03	Dir. 77/541/CEE	Italia / Italy	18.11.2013	?A	???????????????????? A
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	-----	Reg. UNECE 16	-----	-----	-----	-----
32	Campo di visibilità anteriore <i>Forward vision</i>	-----	Dir. 77/649/CEE	-----	-----	-----	-----
32A	Campo di visibilità anteriore <i>Forward field of vision</i>	-----	Reg. UNECE 125	-----	-----	-----	-----
33	Identificazione di comandi, spie e indicatori <i>Identification of controls, tell-tales and indicators</i>	-----	Dir. 78/316/CEE	-----	-----	-----	-----
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	E3 121R-00 4151 00	Reg. UNECE 121.00	Italia / Italy	11.06.2012	?A	???????????????????? A
34	Sbrinamento/disappannamento <i>Defrost/demist</i>	-----	Dir. 78/317/CEE	-----	-----	-----	-----
34A	Sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	-----	Reg. UE 672/2010	-----	-----	-----	-----
35	Lavacristalli/tergicristalli <i>Wash/wipe</i>	-----	Dir. 78/318/CEE	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacristallo Windscreen wiper and washer systems	-----	Reg. UE 1008/2010	-----	-----	-----	-----
36	Sistema di riscaldamento Heating systems	-----	Dir. 2001/56/CE	-----	-----	-----	-----
36A	Sistema di riscaldamento Heating systems	E3 122R-00 4198 00	Reg. UNECE 122.00	Italia / Italy	16.07.2012	?A	???????????????????? A
37	Parafanghi Wheel guards	-----	Dir. 78/549/CEE	-----	-----	-----	-----
37A	Parafanghi Wheel guards	-----	Reg. UE 1009/2010	-----	-----	-----	-----
38	Poggiatesta Head restraints	-----	Dir. 78/932/CEE	-----	-----	-----	-----
38A	Poggiatesta incorporati o meno ai sedili dei veicoli Head restraints (headrests), whether or not incorporated in	-----	Reg. UNECE 25	-----	-----	-----	-----
40	Potenza del motore Engine power	-----	Dir. 80/1269/CEE	-----	-----	-----	-----
40A	Potenza del motore Engine power	E3 85R-00 1408 00	Reg. UNECE 85.00	Italia / Italy	27.06.2011	?A	09????A????????????? A
		E3 85R-00 1410 00		Italia / Italy	27.06.2011	?A	09????B????????????? A
		E3 85R-00 1409 00		Italia / Italy	27.06.2011	?A	09????V????????????? A
		E3 85R-00 1433 00		Italia / Italy	28.02.2012	?A	11????C????????????? A
		E3 85R-00 1412 00		Italia / Italy	27.06.2011	?A	11????E????????????? A
		E3 85R-00 1413 00		Italia / Italy	27.06.2011	?A	11????F????????????? A
41	Emissioni (Euro IV e V) di veicoli pesanti Emissions (Euro IV and V) heavy- duty vehicles	-----	Dir. 2005/55/CE	-----	-----	-----	-----
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information	e3*595/2009*64/2012A*0005*00	Reg. CE 595/2009	Italia / Italy	19.07.2012	?A	09????A????????????? A 09????B????????????? A
		e3*595/2009*64/2012A*0004*00		Italia / Italy	19.07.2012	?A	09????V????????????? A
		e3*595/2009*64/2012A*0003*00		Italia / Italy	19.07.2012	?A	11????C????????????? A 11????E????????????? A 11????F????????????? A
42	Protezione laterale Lateral protection	-----	Dir. 89/297/CEE	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 73	-----	-----	-----	-----
43	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	e3*91/226*2010/19*1504*07	Dir. 91/226/CEE	Italia / Italy	18.11.2013	?A	???????????????????? A
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	-----	Reg. UE 109/2011	-----	-----	-----	-----
44	Masse e dimensioni (autovetture) <i>Masses and dimensions (cars)</i>	-----	Dir. 92/21/CE	-----	-----	-----	-----
44A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	-----	Reg. UE 1230/2012	-----	-----	-----	-----
45	Vetratura di sicurezza <i>Safety glazing</i>	-----	Dir. 92/22/CE	-----	-----	-----	-----
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	E3 43R-00 4534 00	Reg. UNECE 43.00	Italia / Italy	27.05.2013	?A	???????????????????? A
46	Pneumatici <i>Tyres</i>	-----	Dir. 92/23/CE	-----	-----	-----	-----
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	vedere test report VCA n° MWQ314827-2 see VCA test report n°MWQ314827-2	Reg. UE 458/2011	Inghilterra / United Kingdom	16.01.2015	?A	???????????????????? A
46B	Pneumatici per veicoli a motore e loro rimorchi (classe C1) <i>Pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers (Class C1)</i>	-----	Reg. UNECE 30	-----	-----	-----	-----
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>	-----	Reg. UNECE 54	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
46D	Emissioni sonore prodotte dal rotolamento degli pneumatici, aderenza sul bagnato e resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyre rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>	-----	Reg. UNECE 117	-----	-----	-----	-----
46E	Unità di scorta per uso temporaneo, sistema/pneumatici antiforatura e sistema di controllo della pressione dei pneumatici <i>Temporary-use spare unit, run-flat tyres/system and tyre pressure monitoring system</i>	-----	Reg. UNECE 64	-----	-----	-----	-----
47	Dispositivi di limitazione della velocità <i>Speed limitation devices</i>	-----	Dir. 92/24/CE	-----	-----	-----	-----
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	E3 89R-01 2127 07	Reg. UNECE 89.01	Italia / Italy	09.12.2011	?A	???????????????????? A
48	Masse e dimensioni (diversi da cat. M ₁) <i>Masses and dimensions (other than vehicles referred to in item 44)</i>	-----	Dir. 97/27/CE	-----	-----	-----	-----
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	vedere test report VCA n° MWQ314827-2 <i>see VCA test report n°MWQ314827-2</i>	Reg. UE 1230/2012	Inghilterra / United Kingdom	16.01.2015	?A	???????????????????? A
49	Sporgenze esterne delle cabine <i>External projections of cabs</i>	-----	Dir. 92/114/CEE	-----	-----	-----	-----
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	E3 61R-00 4154 00	Reg. UNECE 61.00	Italia / Italy	11.06.2012	?A	???????????????????? A
50	Componenti di attacco meccanico <i>Couplings</i>	-----	Dir. 94/20/CE	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 55	-----	-----	-----	-----
50B	Dispositivo di traino chiuso (CCD); installazione di un tipo omologato di CCD <i>Close-coupling device (CCD); fitting of an approved type of CCD</i>	-----	Reg. UNECE 102	-----	-----	-----	-----
51	Infiammabilità <i>Flammability</i>	-----	Dir. 95/28/CE	-----	-----	-----	-----
51A	Comportamento alla combustione dei materiali usati per l'allestimento interno di talune categorie di veicoli a motore <i>Burning behaviour of materials used in the interior construction of certain categories of motor vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 118	-----	-----	-----	-----
52	Autobus <i>Buses and coaches</i>	-----	Dir. 2001/85/CE	-----	-----	-----	-----
52A	Veicoli M2 e M3 <i>M2 and M3 vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 107	-----	-----	-----	-----
52B	Resistenza meccanica della struttura di sostegno dei veicoli di grandi dimensioni adibiti al trasporto di passeggeri <i>Strength of the superstructure of large passenger vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 66	-----	-----	-----	-----
53	Urto frontale <i>Frontal impact</i>	-----	Dir. 96/79/CE	-----	-----	-----	-----
53A	Protezione degli occupanti in caso di collisione frontale <i>Protection of occupants in the event of a frontal collision</i>	-----	Reg. UNECE 94	-----	-----	-----	-----
54	Urto laterale <i>Side impact</i>	-----	Dir. 96/27/CE	-----	-----	-----	-----
54A	Protezione degli occupanti in caso di urto laterale <i>Protection of occupants in the event of lateral collision</i>	-----	Reg. UNECE 95	-----	-----	-----	-----
55							

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
56	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles intended for the transport of dangerous goods</i>	-----	Dir. 98/91/CE	-----	-----	-----	-----
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	E3 105R-05 2111 07	Reg. UNECE 105.05	Italia / Italy	18.02.2014	?A	???????????????????? A
57	Protezione antincastro anteriore <i>Front under-run protection</i>	-----	Dir. 2000/40/CE	-----	-----	-----	-----
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front under-run protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	vedere test report VCA n° MWQ314827-2 <i>see VCA test report n° MWQ314827-2</i>	Reg. UNECE 93.00	Inghilterra / United Kingdom	16.01.2015	?A	???????????????????? A
58	Protezione dei pedoni <i>Pedestrian protection</i>	-----	Reg. CE 78/2009	-----	-----	-----	-----
59	Riciclabilità <i>Recyclability</i>	-----	Dir. 2005/64/CE	-----	-----	-----	-----
60		-----					
61	Impianti di condizionamento d'aria <i>Air-conditioning systems</i>	-----	Dir. 2006/40/CE	-----	-----	-----	-----
62	Impianto a idrogeno <i>Hydrogen system</i>	-----	Reg. CE 79/2009	-----	-----	-----	-----
63	Sicurezza generale <i>General safety</i>	-----	Reg. CE 661/2009	-----	-----	-----	-----
64	Indicatori di cambio di marcia (GSI) <i>Gear shift indicators</i>	-----	Reg. UE 65/2012	-----	-----	-----	-----
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	-----	Reg. UE 347/2012	-----	-----	-----	-----
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	-----	Reg. UE 351/2012	-----	-----	-----	-----

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
67	Componenti specifici per gas di petrolio liquefatti (GPL) e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for liquefied petroleum gases (LPG) and their installation on motor vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 67	-----	-----	-----	-----
68	Sistemi di allarme per veicoli (VAS) <i>Vehicle alarm systems (VAS)</i>	-----	Reg. UNECE 97	-----	-----	-----	-----
69	Sicurezza elettrica <i>Electric safety</i>	-----	Reg. UNECE 100	-----	-----	-----	-----
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	-----	Reg. UNECE 110	-----	-----	-----	-----

Revisione 0 del 16-01-2015
Revision of

x La Ditta

.....
(ing. Paolo MARTINI)
SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via E. Mattei, 20 - 40060 ROVERETO (MN) ITALY
C.F. 02209770157 - P.IVA: 03117430255
Tel. +39 0376 60909
e-mail: info@systemtruck.com
PEC: sstve@systemtruck.com

Technical director





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0
Annex Nr
del 11.11.2014
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Nome costruttore Manufacturer's company name	Iveco / S.T. System Truck S.p.A.	ST		
Tipo di veicolo della fase I, progettazione e costruzione del telaio, categoria Type of stage I, design and construction, category	autotelaio, cat. N3 chassis, cat. N3	AA3C		
Fase di completamento Extent of build	incompleto incomplete incompleto (deve essere smontata la ralla prevista sul veicolo fase I) incomplete (must be disassembled the 5th wheel, that is provided on the vehicle stage I)		I C	
Numero assi sterzanti Number steering axle	2 (1° e 2° asse / 1 st and 2 nd axle)		A	
Cilindrata Engine capacity	8710 cm ³ 11120 cm ³			09 11
Interasse (1° ÷ 3° asse) Wheelbase (1 st ÷ 3 rd axle)	3790 mm 3790 mm			BA BD
Direttiva emissioni Directive emission	Euro VI			6
Tipo cabina Cab type	AD AT			D T
Potenza del motore Engine power	243 kW 265 kW 294 kW 309 kW 338 kW 353 kW			A B V C E F
Tipo 3° asse 3 rd axle type	SR HR			S H
Massa massima su 1° asse Maximum mass on 1 st axle	7500 kg 7100 kg 6700 kg			75 71 67



SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **0**
Annex Nr
del **11.11.2014**
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Massa massima su 3° asse (max tecnico assale) Maximum mass on 3 rd axle (technically maximum for the axle)	11500 kg (11500 kg) 12300 kg (12300 kg) 12300 kg (12600 kg) 12300 kg (13000 kg)			11 12 A2 13
Asse centrale Central axle	asse aggiunto added axle			Z
Massa massima su 2° asse Maximum mass on 2 nd axle	4500 kg			00
Ralla 5 th wheel	senza ralla without 5 th wheel in origine con ralla (deve essere smontata) originally with 5 th wheel (must be disassembled)			X H
Uscita gas di scarico Exhaust exit	laterale sinistra side left verticale vertical centrale centre			S V C
Tipo di cambio Type of gear	manuale manual			M
Interasse (2° ÷ 3° asse) Wheelbase (2 nd ÷ 3 rd axle)	1045 mm			X
ADR	con ADR: EXII, EXIII, FL, AT e OX (OX senza finestre in parete posteriore) with ADR: EXII, EXIII, FL, AT and OX (OX without windows on rear cab) senza ADR without ADR			S N
Sistema di frenatura Braking system	EBS			D
Configurazione S.T. S.T. configuration	configurazione S.T. System Truck S.T. System Truck configuration			A





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

1
11.11.2014

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
2.4.1.1.	?A	09??????6711???????? A	7750 ÷ 7856 mm
	?A	11??????6711???????? A	7780 ÷ 7934 mm
	?A	09??????7111???????? A	7556 ÷ 7653 mm
	?A	11??????7111???????? A	7583 ÷ 7723 mm
	?A	09??????7511???????? A	7556 ÷ 7653 mm
	?A	11??????7511???????? A	7583 ÷ 7723 mm
	?A	09??????71A2???????? A	7552 ÷ 7649 mm
	?A	11??????71A2???????? A	7579 ÷ 7720 mm
	?A	09??????7513???????? A	7552 ÷ 7649 mm
	?A	11??????7513???????? A	7579 ÷ 7720 mm
	?A	09??????6712???????? A	7747 ÷ 7853 mm
	?A	11??????6712???????? A	7776 ÷ 7932 mm
	?A	09??????7112???????? A	7552 ÷ 7649 mm
	?A	11??????7112???????? A	7579 ÷ 7720 mm
	?A	09??????7512???????? A	7552 ÷ 7649 mm
	?A	11??????7512???????? A	7579 ÷ 7720 mm
2.6.	?A	09???????????????????? A	6970 ÷ 7440 kg
	?A	11???????????????????? A	7110 ÷ 7810 kg
2.6.1.	?A	09???????????????????? A	1°: 4740 ÷ 5020 kg
	?A	11???????????????????? A	2°: 490 ÷ 540 kg
			3°: 1740 ÷ 1880 kg
2.8.	?A	????????6711???????? A	22500 kg
	?A	????????7111???????? A	23000 kg
	?A	????????7511???????? A	23000 kg
	?A	????????71A2???????? A	23000 kg
	?A	????????7513???????? A	23000 kg
	?A	????????6712???????? A	22500 kg
	?A	????????7112???????? A	23000 kg
	?A	????????7512???????? A	23000 kg
2.8.1.	?A	09??????6711???????? A	1°: 6500 ÷ 6700 kg
	?A	11??????6711???????? A	2°: 4444 ÷ 4500 kg
	?A	09??????7111???????? A	3°: 11356 ÷ 11500 kg
	?A	11??????7111???????? A	4444 ÷ 4500 kg
	?A	09??????7511???????? A	4472 ÷ 4500 kg
	?A	11??????7511???????? A	4472 ÷ 4500 kg
	?A	09??????7511???????? A	4359 ÷ 4500 kg
	?A	11??????7511???????? A	4359 ÷ 4500 kg
	?A	09??????71A2???????? A	4259 ÷ 4286 kg
	?A	11??????71A2???????? A	4259 ÷ 4286 kg
	?A	09??????7513???????? A	4152 ÷ 4286 kg
	?A	11??????7513???????? A	4152 ÷ 4286 kg
	?A	09??????6712???????? A	6500 ÷ 6700 kg
	?A	11??????6712???????? A	4232 ÷ 4286 kg
	?A	09??????7112???????? A	7000 ÷ 7100 kg
	?A	11??????7112???????? A	4259 ÷ 4286 kg
	?A	09??????7512???????? A	7000 ÷ 7500 kg
	?A	11??????7512???????? A	4152 ÷ 4286 kg
2.9.	?A	????????6711???????? A	1°: 6700 kg
	?A	????????7111???????? A	2°: 4500 kg
	?A	????????7511???????? A	3°: 11500 kg
	?A	????????71A2???????? A	4500 kg
	?A	????????7513???????? A	4500 kg
	?A	????????6712???????? A	4500 kg
	?A	????????7112???????? A	4500 kg
	?A	????????7512???????? A	4500 kg





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°
Annex Nr
del
of

1
11.11.2014

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
			1°: 2°:
2.10.	?A	????????6711???????? A	6700 kg 16000 kg
	?A	????????7111???????? A	7100 kg 16000 kg
	?A	????????7511???????? A	7500 kg 16000 kg
	?A	????????71A2???????? A	7100 kg 16000 kg
	?A	????????7513???????? A	7500 kg 16000 kg
	?A	????????6712???????? A	6700 kg 16000 kg
	?A	????????7112???????? A	7100 kg 16000 kg
	?A	????????7512???????? A	7500 kg 16000 kg
2.11.5.	?A	09????A???????????? A	40000 kg
	?A	09????B???????????? A	44000 kg
	?A	09????V???????????? A	44000 kg
	?A	11????C???????????? A	44000 ÷ 60000 (*)
	?A	11????E???????????? A	44000 ÷ 60000 (*)
	?A	11????F???????????? A	44000 ÷ 60000 (*)

(*) 60000 kg con molle freno da 10400 N su 1° e 3° asse oppure 50000 kg con molle freno da 9860 N (tipo 24) su 3° asse.

(*) 60000 kg with spring brake 10400 N on 1st and 3rd axle or 50000 kg with spring 9860 N (type 24) on 3rd axle.





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

2

Annex Nr

del

11.11.2014

of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.1.1.	?A	09????A????????????? A	F2CFE611C°C
	?A	09????B????????????? A	F2CFE611B°C
	?A	09????V????????????? A	F2CFE611A°C
	?A	11????C????????????? A	F3GFE611D°C
	?A	11????E????????????? A	F3GFE611B°C
	?A	11????F????????????? A	F3GFE611A°C
3.2.1.3.	?A	09????A????????????? A	8710 cm ³
	?A	09????B????????????? A	8710 cm ³
	?A	09????V????????????? A	8710 cm ³
	?A	11????C????????????? A	11120 cm ³
	?A	11????E????????????? A	11120 cm ³
	?A	11????F????????????? A	11120 cm ³
3.2.1.8.	?A	09????A????????????? A	243 kW / 2200 min ⁻¹
	?A	09????B????????????? A	265 kW / 2200 min ⁻¹
	?A	09????V????????????? A	294 kW / 2200 min ⁻¹
	?A	11????C????????????? A	309 kW / 1900 min ⁻¹
	?A	11????E????????????? A	338 kW / 1900 min ⁻¹
	?A	11????F????????????? A	353 kW / 1900 min ⁻¹
3.2.9.3.1.	?A	09????????????????? A	20 kPa
	?A	11????????????????? A	27 kPa
3.2.9.4.	?A	09????A????????????? A	5801429216
	?A	09????B????????????? A	5801429216
	?A	09????V????????????? A	5801429215
	?A	11????C????????????? A	5801429215
	?A	11????E????????????? A	5801429219
	?A	11????F????????????? A	5801419950
3.2.9.5.	?A	????????????????S???? ?	orizzontale, uscita gas a sinistra / <i>horizontal, left side</i>
	?A	????????????????V???? ?	orizzontale, uscita gas verticale / <i>horizontal, vertical side</i>
	?A	????????????????C???? ?	orizzontale, uscita gas centrale / <i>horizontal, central side</i>
3.2.9.7.1.	?A	09????????????????? A	96,4 dm ³
	?A	11????????????????? A	98,8 dm ³
3.5.4.1.	?A	09????A????????????? A	710,01 g/kWh
	?A	09????B????????????? A	710,01 g/kWh
	?A	09????V????????????? A	686,66 g/kWh
	?A	11????C????????????? A	623,7 g/kWh
	?A	11????E????????????? A	623,7 g/kWh
	?A	11????F????????????? A	623,7 g/kWh
3.5.4.4.	?A	09????A????????????? A	685,41 g/kWh
	?A	09????B????????????? A	685,41 g/kWh
	?A	09????V????????????? A	664,55 g/kWh
	?A	11????C????????????? A	663,17 g/kWh
	?A	11????E????????????? A	663,17 g/kWh
	?A	11????F????????????? A	663,17 g/kWh
3.5.5.1.	?A	09????A????????????? A	211,09 g/kWh
	?A	09????B????????????? A	211,09 g/kWh
	?A	09????V????????????? A	210,06 g/kWh
	?A	11????C????????????? A	196,52 g/kWh
	?A	11????E????????????? A	196,52 g/kWh
	?A	11????F????????????? A	196,52 g/kWh





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 11.11.2014
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
3.5.5.4.	?A	09????A????????????? A	220,27 g/kWh
	?A	09????B????????????? A	220,27 g/kWh
	?A	09????V????????????? A	220,77 g/kWh
	?A	11????C????????????? A	205,9 g/kWh
	?A	11????E????????????? A	205,9 g/kWh
	?A	11????F????????????? A	205,9 g/kWh





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

Annex Nr

del
of

3

11.11.2014

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
---------------	---------------------	---------------------	----------------------------

4.6.

Tipo cambio
Gear box type

?A	09????AS???????????? A
?A	09????BS???????????? A
?A	09????BH???????????? A
?A	09????VS???????????? A
?A	09????VH???????????? A
?A	11????CS???????????? A
?A	11????CH???????????? A
?A	11????ES???????????? A
?A	11????EH???????????? A
?A	11????FS???????????? A
?A	11????FH???????????? A

12AS 193? TD	12AS 233? TD	12AS 233? TO	16S 162? TD	16S 182? TO	16S 192? TD	16S 222? TD	16S 222? TO	16S 232? TD	16S 252? TO
A			A						
A			A						
		B		B					
A			A						
		B		B					
C					C				
		D					D		
	C					C			
		D					D		
	C							C	
		D							D

Rapporto cambio [i_G]
Gear box ratio [i_G]

1	15,86	15,86	12,33	16,41	13,80	16,41	16,41	13,80	16,41	13,80
2	12,32	12,32	9,59	13,80	11,54	13,80	13,80	11,54	13,80	11,54
3	9,56	9,56	7,44	11,28	9,49	11,28	11,28	9,49	11,28	9,49
4	7,43	7,43	5,78	9,49	7,93	9,49	9,49	7,93	9,49	7,93
5	5,87	5,87	4,57	7,76	6,53	7,76	7,76	6,53	7,76	6,53
6	4,56	4,56	3,55	6,53	5,46	6,53	6,53	5,46	6,53	5,46
7	3,47	3,47	2,70	5,43	4,57	5,43	5,43	4,57	5,43	4,57
8	2,70	2,70	2,10	4,57	3,82	4,57	4,57	3,82	4,57	3,82
9	2,09	2,09	1,63	3,59	3,02	3,59	3,59	3,02	3,59	3,02
10	1,63	1,63	1,27	3,02	2,53	3,02	3,02	2,53	3,02	2,53
11	1,28	1,28	1,00	2,47	2,08	2,47	2,47	2,08	2,47	2,08
12	1,00	1,00	0,78	2,08	1,74	2,08	2,08	1,74	2,08	1,74
13				1,70	1,43	1,70	1,70	1,43	1,70	1,43
14				1,43	1,20	1,43	1,43	1,20	1,43	1,20
15				1,19	1,00	1,19	1,19	1,00	1,19	1,00
16				1,00	0,84	1,00	1,00	0,84	1,00	0,84
R1	14,68	14,68	11,41	15,36	12,92	15,36	15,36	12,92	15,36	12,92
R2	11,41	11,41	8,88	12,92	10,80	12,92	12,92	10,80	12,92	10,80

Rapporto finale [i_P]
Final drive [i_P]

3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

Ripartitore stradale [i_{VS}]
On road transfer box [i_{VS}]

1,00	0,95	0,89
------	------	------

Ripartitore fuoristrada [i_{VG}]
Off road transfer box [i_{VG}]

1,60	1,62	1,54
------	------	------

Rapporto al ponte [i_H]
Rear axle ratio [i_H]

A	3,08	3,36	3,70	4,11	4,63	5,29
B	3,70	3,79	4,23	4,67		
C	2,64	2,85	3,08	3,36	3,70	
D	2,85	4,23	3,79	4,67		

Rapporto totale: = rapporto cambio [i_G] x rapporto ponte [i_H] oppure
rapporto cambio [i_G] x rapporto ripartitore [$i_{V?}$] x rapporto ponte [i_H]
Total ratio: = gear box ratio [i_G] x rear axle ratio [i_H] or
gear box ratio [i_G] x transfer box ratio [$i_{V?}$] x rear axle ratio [i_H]





SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **4**
Annex Nr
del
of **11.11.2014**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description						
6.6.1.1.1.			Dimensione Size	Ind. di carico Load index	Carico Payload	Indice di vel. Speed index	Dim. cerchio Rim size	Offset acciaio Offset steel	Offset alluminio Offset aluminium
	?A	????????67?????????? A		150	6700	G - L	22,5 x 9,00	161-162	150-153
	?A	????????67?????????? A ????????71?????????? A	315/60 R22,5 355/50 R22,5	152	7100				
	?A	????????67?????????? A ????????71?????????? A		154	7500				
		????????75?????????? A							
6.6.1.1.2.			Dimensione Size	Ind. di carico Load index	Carico Payload	Indice di vel. Speed index	Dim. cerchio Rim size	Offset acciaio Offset steel	Offset alluminio Offset aluminium
	?A	???????????????????? A	245/70 R17,5 235/75 R17,5	137	4600	G	17,5 x 6,75	0, 133, 138 o/or 139	
6.6.1.1.3.			Dimensione Size	Ind. di carico Load index	Carico Payload	Indice di vel. Speed index	Dim. cerchio Rim size	Offset acciaio Offset steel	Offset alluminio Offset aluminium
	?A	??????????11?????????? A		145	11600	G - L	22,5 x 9,00	161-162	150-153
		??????????11?????????? A ??????????12?????????? A	315/60 R22,5	147	12300				
	?A	??????????A2?????????? A ??????????A3?????????? A							
6.6.2.1.		Dimensione Size		Raggio di rotolamento Rolling radii		Circonferenza di rotolamento Rolling circumference			
		315/60 R22,5 355/50 R22,5		458 mm 448 mm		2879 mm 2812 mm			
6.6.2.2.		Dimensione Size		Raggio di rotolamento Rolling radii		Circonferenza di rotolamento Rolling circumference			
		245/70 R17,5 235/75 R17,5		383 mm 387 mm		2406 mm 2431 mm			
6.6.2.3.		Dimensione Size		Raggio di rotolamento Rolling radii		Circonferenza di rotolamento Rolling circumference			
		315/60 R22,5		458 mm		2879 mm			





SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

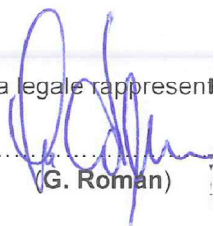
All n°
Annex Nr
del
of

5
11.11.2014

Firma delle persone autorizzate a sottoscrivere i CoC
Certificate of Conformity Signatories

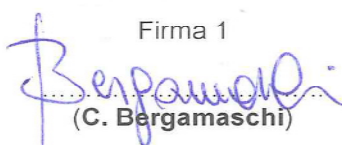
Le seguenti persone sono autorizzate a firmare i Certificati di Conformità per S.T. System Truck S.p.A.
The following people are authorized signatories for the Certificate of Conformity for S.T. System Truck S.p.A.

Firma legale rappresent


(G. Roman)

Ruolo: Legale rappresentante
Position: CEO

Firma 1

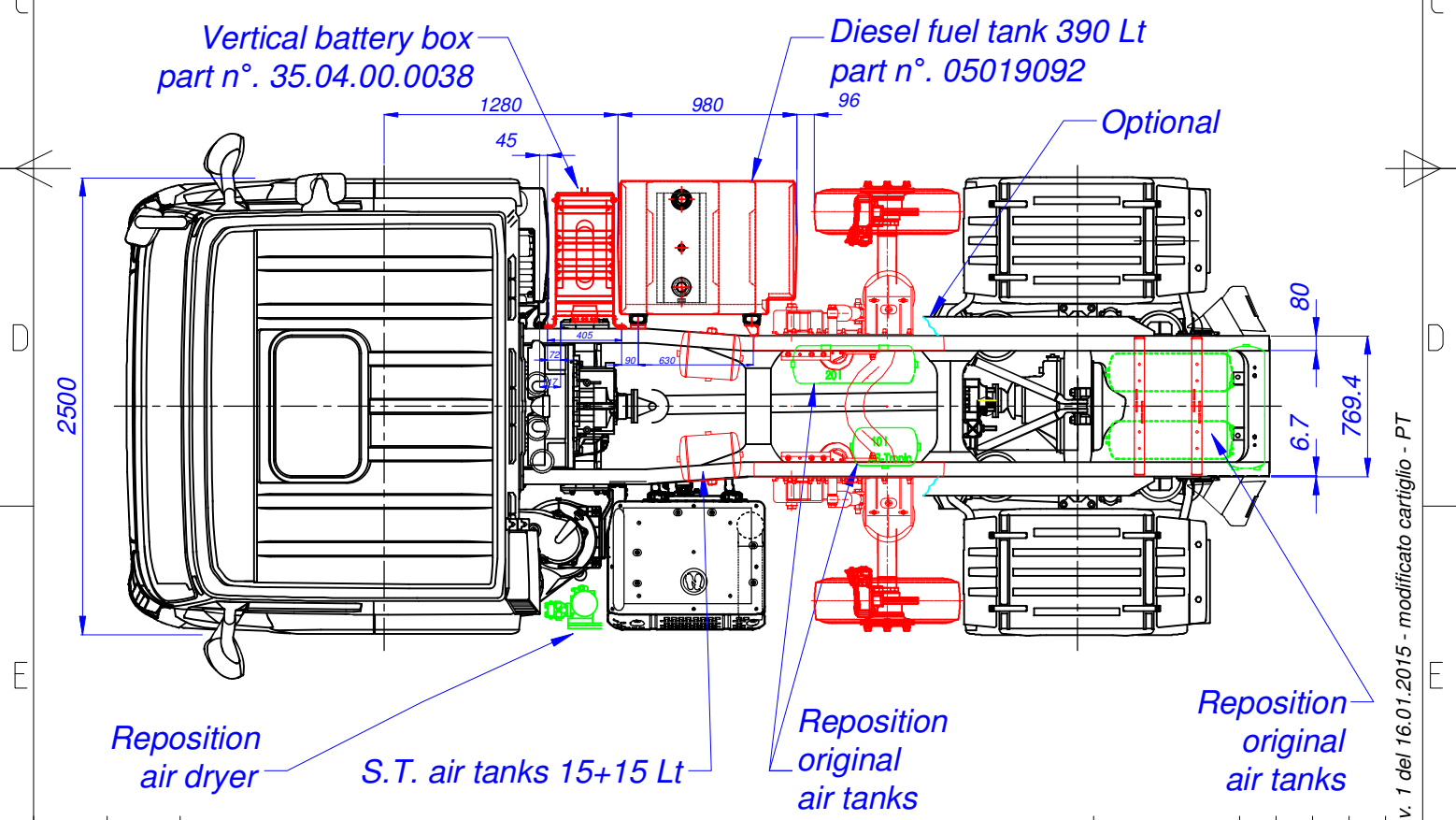
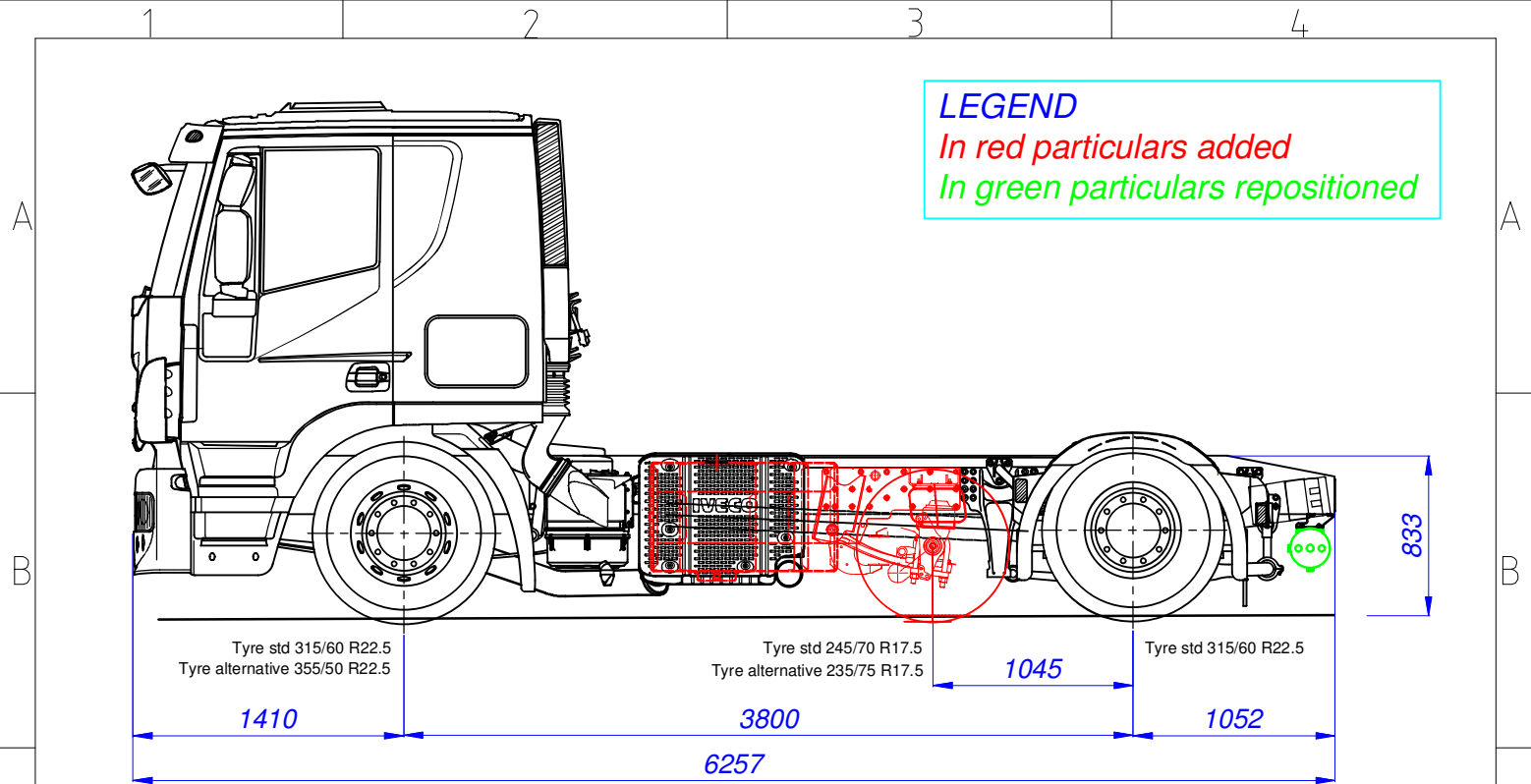

(C. Bergamaschi)

Direttore commerciale
Commercial Director

Firma 2

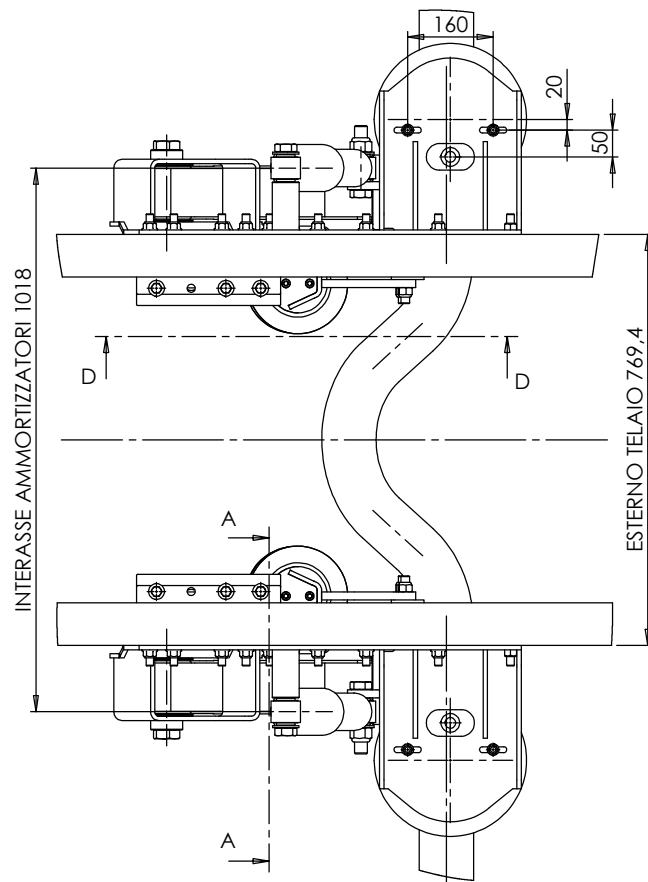
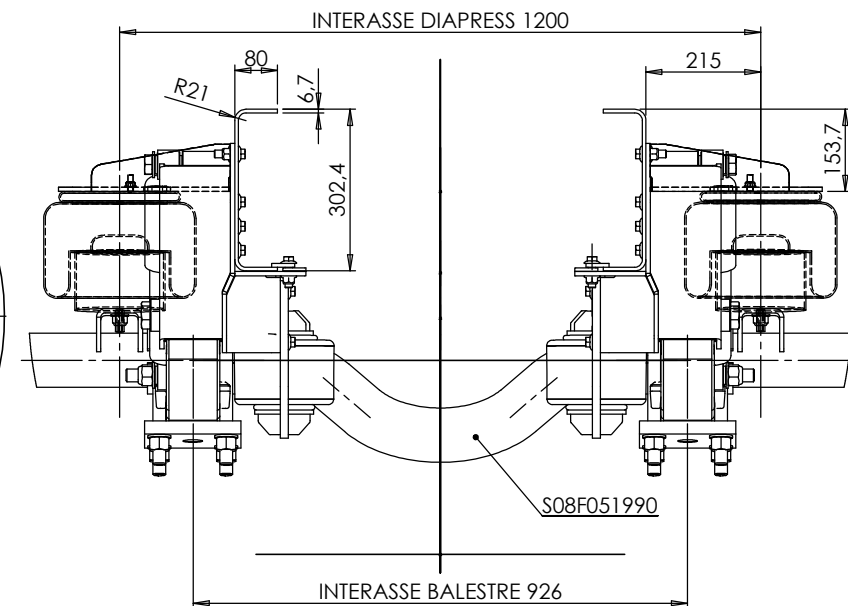
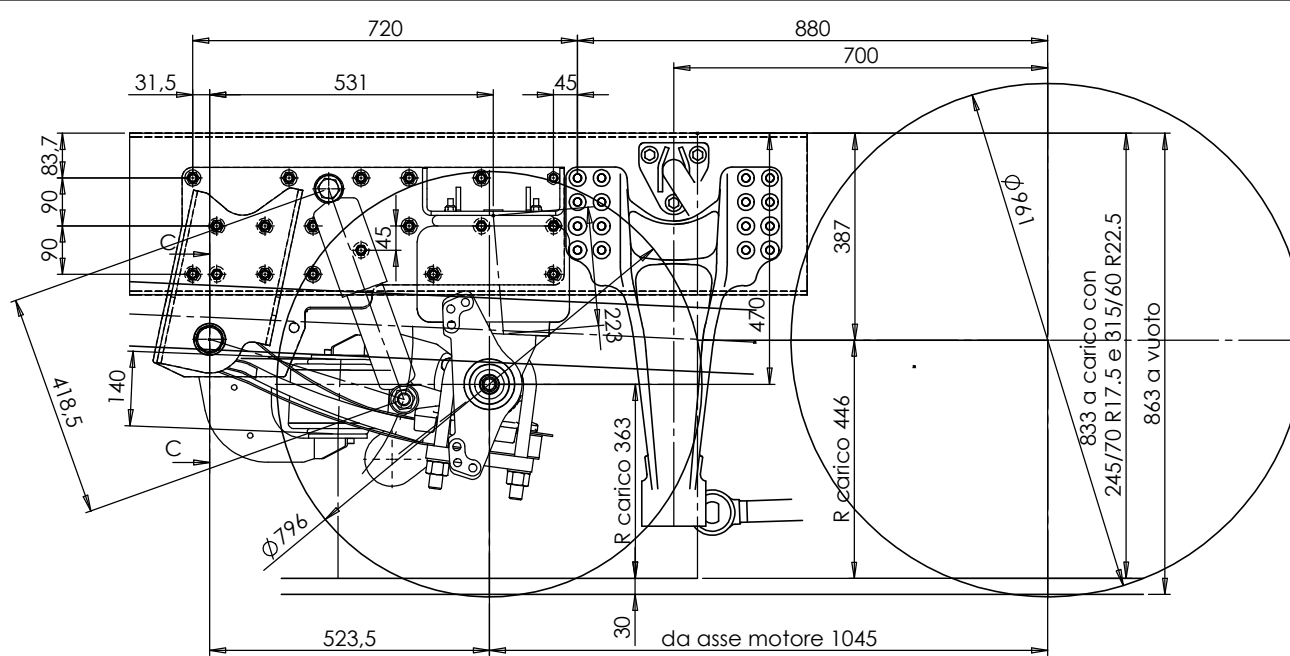

(P. Martini)

Direttore tecnico
Technical Director

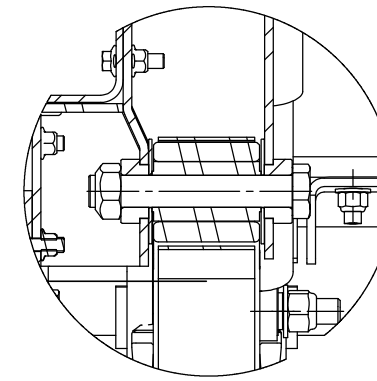
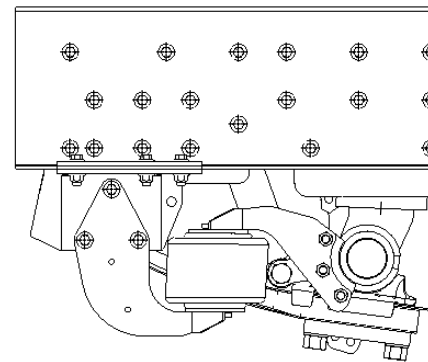


--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

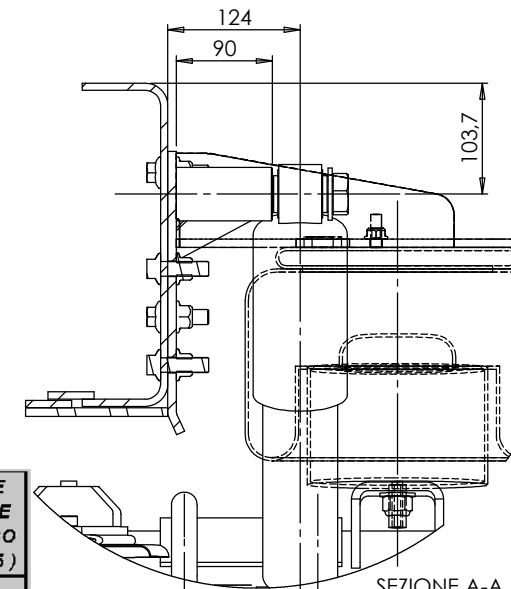
Rev. 1 del 16.01.2015 - modificato cartiglio - PT



SEZIONE D-D



SEZIONE C-C
SCALA 1 : 5

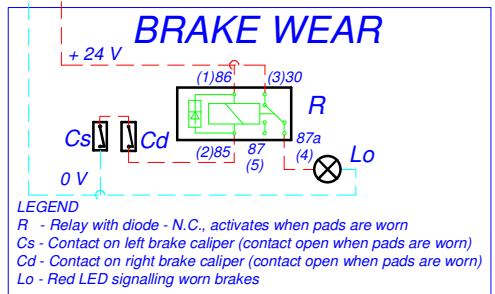
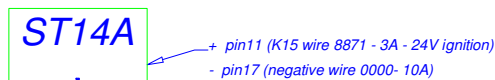


SEZIONE A-A
SCALA 1 : 5

L AMMORT. (330-491)	H DIAPRESS (140-465)	H SOLLEV (56-226)	H VEICOLO ASSE AGG. A VUOTO	H VEICOLO ASSE AGG. A CARICO	H ASSE MOTORE A CARICO (-50 +115)
373	140	176	813	783	-78
418,5	223	140	863	833	
491	358	81	978	948	126

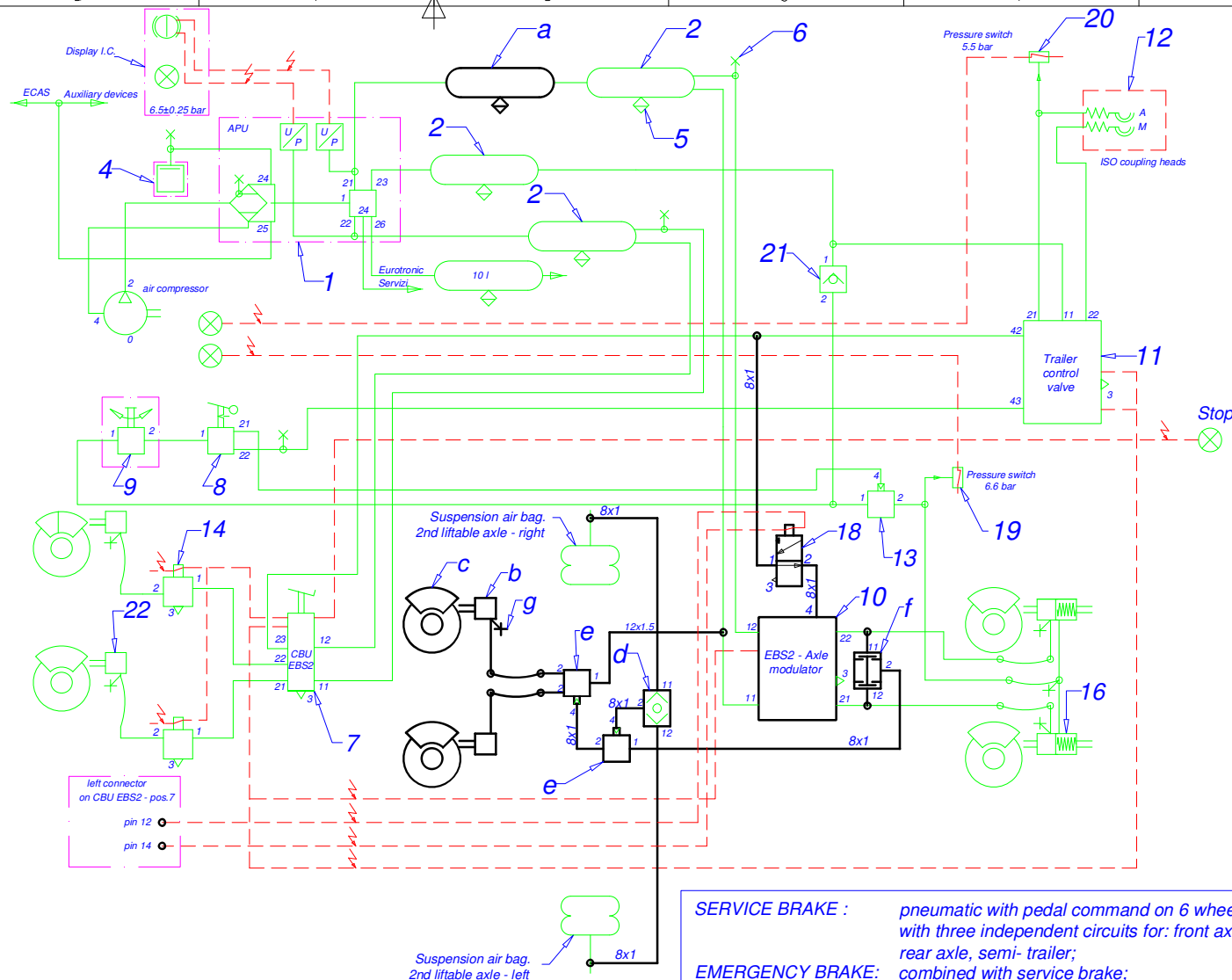
Rev.	Descrizione	Data	Mod.	App.	Stato
1	Modificato cartello	14/01/2015		P.Toppino	A
0	Prima approvazione	28/10/2014		L.Tognolo	A

Disegnato con : Modificare solo con: Drawing with: Modify only with: ISO 9001:2008 esset S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 www.stsystemtruck.com --- info@stsystemtruck.com	Formato disegno Format Drawing A3 UNI 936 Unità di misura Unit of measure linear - linear: mm angoli: gradi sessagesimali angles: sexagesimal degrees Disegno di proprietà della S.T. System Truck S.p.A. Vietata la riproduzione non autorizzata. Property of S.T. System Truck S.p.A. Reproduction not permitted, all rights reserved.	Materiale Material -- Disegnato da Drawing by L.TOGNOLLO Codice / Code 10.03.15.0023	Trattamento termico Heat treatment -- Controllato da Checked by P.Martini Disegno / Drawing 10.03.15.0023	Finitura superficiale Surface finishing VCA Data Date 22/10/2014 Descrizione / Description SOSPENSIONE INT. PNEUM. ASSE FISSO 4.5 TON - 245/70R17,5" PER IVECO AT440S46T/FP-CF	Massa kg Weight kg 416,50 Scala Scale 1:10 Foglio Sheet 1 / 2
---	---	---	--	--	---



- LEGEND**
- 1 - APU (air processing unit) with protection valve 4-way.
 - 2 - Air tank 20 l (CE approved).
 - 4 - Safety valve 14 bar (optional).
 - 5 - Manual spurge.
 - 6 - Pressure control takeoff.
 - 7 - CBU (braking signal transmitter).
 - 8 - Distributor hand control spring brakes.
 - 9 - 3/2 off valve (optional).
 - 11 - Servo directional trailer control.
 - 12 - Joint trailer coupling (ISO).
 - 13 - Valve relay.
 - 14 - ABS electrovalve.
 - 16 - Brake chamber (drive axle), combined with spring.
 - 19 - Low pressure switch 6.6 bar.
 - 20 - Low pressure switch 5.5 bar.
 - 21 - Check valve.
 - 22 - Brake chamber (front axle).

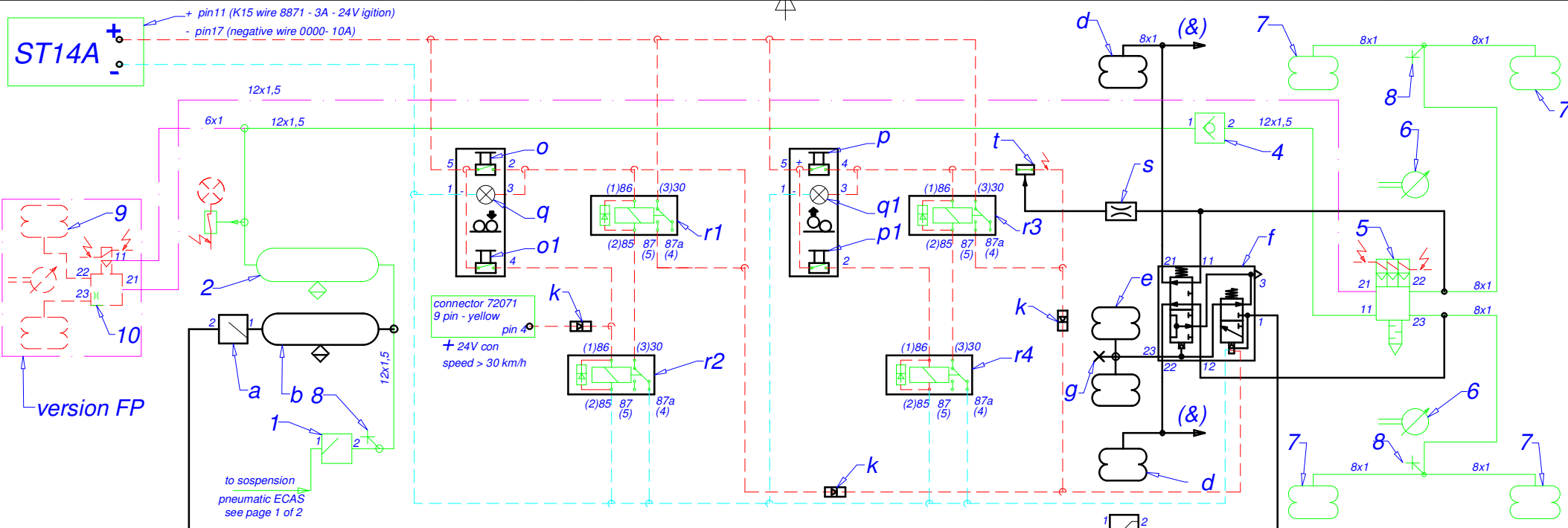
- Added components for the 6x2 conversion**
- 10 - Modulator EBS motor bridge (wagon version).
 - 18 - Electrovalve N.O.
 - a - Air tank 15 L (CE approved).
 - b - Brake chamber, type 12".
 - c - Disc brake (Ø 330 mm).
 - d - Double stop valve - uses Pmax.
 - e - Relay valve.
 - f - Double stop valve - uses Pmin.
 - g - Pressure takeoff.



SERVICE BRAKE : pneumatic with pedal command on 6 wheels, with three independent circuits for: front axle, rear axle, semi-trailer;
EMERGENCY BRAKE: combined with service brake;
PARKING BRAKE: mechanical spring with pneumatic command, acting on the wheels of the 3rd axle;
ENGINE BRAKE: with independent command.

Suspension & services layout: see page 2 of 2

Pos.	Q.tà	Designazione, materiale, dimensione, ecc.				Codice	Modifiche
Materiale	Unificazione	Trattamento	Caratteristiche meccaniche	Massa kg	Unità di misura lineari: mm angoli: sessagesimali	Codice grezzo	Formato disegno A3 UNI 936
Disegnato da	Controllato da	Data	Scala		Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione		Codice fornitore
P. Martini	P. Martini	25.10.2014					
				Disegno di proprietà della S.T. System Truck S.p.A. Vietata la riproduzione non autorizzata.			
S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 - info@stsystemtruck.com				TITOLO BRAKE LAYOUT DRAWING - IVECO 440S T/P FP...EBS2 BUILT INTO 6x2 - 2nd AXLE 4.5 TON SYSTEM CONFIGURED INTO "RIGID"			
				N° DISEGNO		Modifica	Foglio
				25.01.30.0015		1 del 16.01.15	1/2



LEGEND

- 1 - Valve controlled pressure (8.5 - 0.3 bar).
- 2 - Air tank 20 l (CE approved) with manual valve purge condensate.
- 4 - Check valve.
- 5 - Electro Distributor
- 6 - Position sensor (leveling).
- 7 - Drive axle suspension bellow.
- 8 - Pressure takeoff.
- 9 - Front axle suspension bellow (FP versions).
- 10 - Distributor Electro front suspension (FP versions)

Added components to build the 6x2:

- a - Air intake valve with limited return (8.5 bar).
- b - Air tank 15 L (CE approved) with manual valve purge condensate.
- c - Relief valve (6 bar).
- d - Suspension bellow 2nd axle.
- e - Axle lift bellow 2nd axle.
- f - Diverter valve two sections - with solenoid N.C. (controls axle lift + load transfer) (°) (+).
- g - Pressure takeoff.
- i - Button command for load transfer N.O. (traction assist) (+).
- o1 - Button command for the exclusion of the load transfer N.O. (+).
- p - Button command for 2nd axle lift function N.O. (°).
- p1 - Button command for voluntary exclusion of lift function N.O. (°).
- q - Signal light in the cab (load transfer function active).
- q1 - Signal light in the cab (2nd axle lift function active).
- r1 - Relay electrical contact N.O. - (Insertion of the load transfer).
- r2 - Relay electrical contact N.C. - (Exclusion of load transfer).
- r3 - Relay electrical contact N.O. - (Insertion of 2nd axle lift).
- r4 - Relay electrical contact N.C. - (Exclusion of 2nd axle lift).
- s - Flow restrictor (Ø 0.5).
- t - Pressure switch N.C. for automatic exclusion 2nd axle lift - 6.0 bar.

(&) To the valve pos. "d"
brake system layout,
page 1 of 2

(°) When the button "p" is pressed, relay "r3" self energises and activates the solenoid and the deviator valve "f", the 2nd axle is lifted. If the pressure in the suspension of the drive axle increases to 6.0 bar or more, the pressure switch "t" opens and breaks the self energising circuit on relay "r3". The lift function is deactivated and the suspension of the 2nd axle inflates. The manual exclusion of the lift function (axle drop) is controlled using the "p1" and the relay "r4".

(+) When the button "o" is pressed, relay "r1" self energises and activates the solenoid and the deviator "f". The pneumatic suspension bellows on the 2nd axle deflate reducing the load on the axle, thus increasing the traction on the drive axle. If the vehicle speed increases to >30 km / hr, relay "r2" is deactivated, opening the contact and deactivating relay "r1" and the solenoid and deviator "f". The load transfer is off and the 2nd axle suspension reinflates. Pressing "o1" the load transfer is voluntarily deactivated.

Brake system layout: see page 1 of 2

Pos.	Q.tà	Designazione, materiale, dimensione, ecc.				Codice	Modifiche
Materiale	Unificazione	Trattamento	Caratteristiche meccaniche	Massa kg	Unità di misura lineari: mm angoli: °	Codice grezzo	Formato disegno
.....							A3 UNI 936
Disegnato da	Controllato da	Data	Scala	Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione			
P. Martini	P. Martini	25.10.2014		 Disegno di proprietà della S.T. System Truck S.p.A. Vietata la riproduzione non autorizzata.			
 S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 - info@stsystemtruck.com				TITOLO PNEUMATIC SUSPENSION SYSTEM LAYOUT - IVECO 440S.. T/P FP .. - BUILT INTO 6x2 2nd AXLE 4.5 TON - LIFTABLE with LOAD TRANSFER N° DISEGNO 25.01.30.0015 Modifica 1 del 16.01.15 Foglio 2/2			



**CERTIFICATO DI CONFORMITÀ
CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**PER VEICOLI INCOMPLETI PRODOTTI IN PICCOLA SERIE
FOR INCOMPLETE VEHICLES PRODUCED IN SMALL SERIES**

**Anno di produzione: XXXX / Numero progressivo: Y di 250
Year of production: XXXX / Progressive number: Y of 250**

Il sottoscritto:
The undersigned :

ruolo:
position:

certifica che il veicolo:
hereby certifies that the vehicle:

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer):

0.2. Tipo:
Type:

Variante:
Variant:

Versione:
Version:

0.2.1. Nome commerciale:
Commercial name:

0.4. Categoria di appartenenza del veicolo:
Vehicle category:

0.5. Nome e indirizzo del costruttore:
Company name and address of manufacturer:

0.6. Collocazione e metodo di applicazione delle targhe regolamentari:
Location and method of attachment of the statutory plates:

Collocazione del numero di identificazione del veicolo:
Location of the vehicle identification number:

0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any):

0.10. Numero di identificazione del veicolo:
Vehicle identification number:

è conforme sotto tutti i profili al tipo descritto nell'omologazione
conforms in all respects to the type described in approval

rilasciata in data _____ e non può per essere immatricolato in modo permanente senza omologazioni ulteriori.
issued on _____ and cannot be permanently registered without further approvals.

Roverbella (MN),

(Firma):
(Signature):

(Posizione):
(Position):



Caratteristiche generali di costruzione

General construction characteristics

1. Numero degli assi: Numero delle ruote:
Number of axles: Number of wheels:
- 1.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:
Number and position of axles with twin wheels:
2. Assi sterzanti (numero, posizione):
Steered axles (number, position):
3. Assi motori (numero, posizione, interconnessione):
Powered axles (number, position, interconnection):

Dimensioni principali

Main dimensions

4. Passo:
Wheelbase:
- 4.1. Interasse:
Axle spacing:
- 5.1. Lunghezza massima ammissibile:
Maximum permissible length:
- 6.1. Larghezza massima ammissibile:
Maximum permissible width:
8. Avanzamento (max e min) della ralla dei veicoli trattori per semirimorchi:
Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum):
- 12.1. Sbalzo posteriore massimo ammissibile:
Maximum permissible rear overhang:

Masse

Masses

14. Massa in ordine di marcia del veicolo incompleto:
Mass in running order of the incomplete vehicle:
- 14.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
- 14.2. Massa effettiva del veicolo incompleto:
Actual mass of the incomplete vehicle:
15. Massa minima del veicolo una volta completato:
Minimum mass of the vehicle when completed:
- 15.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:
Distribution of this mass amongst the axles:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
16. Masse massime tecnicamente ammissibili
Technically permissible maximum masses
- 16.1. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico:
Technically permissible maximum laden mass:
- 16.2. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun asse:
Technically permissible mass on each axle:
- 16.3. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:
Technically permissible mass on each axle group:
1. kg - 2. kg

- 16.4. Massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo combinato:
Technically permissible maximum mass of the combination:
17. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione nel traffico nazionale / internazionale
Intended registration / in service maximum permissible masses in national / international traffic
- 17.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass:
- 17.2. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun asse prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle:
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
- 17.3. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun gruppo di assi prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle group:
1. kg - 2. kg
- 17.4. Massa massima ammissibile del veicolo combinato prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:
Intended registration / in service maximum permissible mass of the combination:
18. Massa trainabile massima tecnicamente ammissibile in caso di:
Technically permissible maximum towable mass in case of:
- 18.1. Rimorchio a timone:
Drawbar trailer:
- 18.2. Semirimorchio:
Semi-trailer:
- 18.3. Rimorchio ad asse centrale:
Centre-axle trailer:
- 18.4. Rimorchio non frenato:
Unbraked trailer:
19. Massa statica massima tecnicamente ammissibile al punto di aggancio:
Technically permissible maximum static mass at the coupling point:

Apparato motore

Power plant

20. Costruttore del motore:
Manufacturer of the engine:
21. Codice motore, come indicato sul motore:
Engine code as marked on the engine:
22. Principio di funzionamento:
Working principle:
23. Esclusivamente elettrico:
Pure electric:
- 23.1. Veicolo ibrido [elettrico]:
Hybrid [electric] vehicle:
24. Numero e disposizione dei cilindri:
Number and arrangement of cylinders:

25. Cilindrata:
Engine capacity:
26. Carburante:
Fuel:
- 26.1. Monocarburante
Mono fuel
- 26.2. (Solo doppia alimentazione):
(Dual-fuel only):
27. Potenza massima netta:
Maximum net power:
o potenza nominale continua massima (mot. elettrico):
or maximum continuous rated power (electric motor):
28. Cambio (tipo):
Gearbox (type):

Velocità massima

Maximum speed

29. Velocità massima:
Maximum speed:

Assi e sospensione

Axles and suspension

31. Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:
Position of retractable axle(s):
32. Posizione dell'asse o degli assi scaricabili:
Position of loadable axle(s):
33. Asse/i motore/i munito/i di sospensione pneumatica o equivalente:
Drive axle(s) fitted with air suspension or equivalent:
35. Insieme pneumatico / ruota:
Tyre / wheel combination:
1°:
2°:

Freni

Brakes

36. Freni del rimorchio a collegamento:
Trailer brake connections:
37. Pressione della condotta di alimentazione dei sistemi di frenatura dei rimorchi:
Pressure in feed line for trailer braking system:

Dispositivo di aggancio

Coupling device

44. Numero o marchio di omologazione del dispositivo di aggancio (se installato):
Approval number or approval mark of coupling device (if fitted):
45. Tipi o categorie dei dispositivi di aggancio che possono essere montati:
Types or classes of coupling devices which can be fitted:

- 45.1. Valori caratteristici:
Characteristics values:

Prestazioni ambientali

Environmental performances

46. Livello sonoro
Sound level
A veicolo fermo: al regime di:
Stationary: at engine speed:
A veicolo in marcia:
Drive-by:
47. Livello delle emissioni dei gas di scarico:
Exhaust emission level:
48. Emissioni allo scarico:
Exhaust emissions:
Numero dell'atto normativo di base applicabile e della sua più recente modifica:
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:
1.1. procedura di prova: ESC
1.1. test procedure: ESC
CO: ; HC: ; NOx: ; HC+NOx:
Particolato / *Particulates:*
Opacità del fumo / *Smoke opacity (ELR):*
1.2. procedura di prova: WHSC (Euro VI)
1.2. test procedure: WHSC (Euro VI)
CO: ; THC: ; NMHC: ; NOx:
THC+NOx: ; NH3:
Particolato (massa) / *Particulates (mass):*
Particole (numero) / *Particles (number):*
2.1. procedura di prova: ETC (eventualmente)
2.1. test procedure: ETC (if applicable)
CO: ; NOx: ; NMHC: ; THC: ; CH4:
Particolato / *Particulates:*
2.2. procedura di prova: WHTC (Euro VI)
2.2. test procedure: WHTC (Euro VI)
CO: ; NOx: ; NMHC: ; THC:
CH4: ; NH3:
Particolato (massa) / *Particulates (mass):*
Particole (numero) / *Particles (number):*
- 48.1. Valore corretto del coefficiente di assorbimento del fumo:
Smoke corrected absorption coefficient:

Varie

Miscellaneous

52. Osservazioni:
Remarks:

TECHNICAL AGREEMENT BETWEEN
'IVECO S.p.A.' and 'S.T. System Truck'

This "Technical Agreement" hereinafter referred to as "Agreement"; dated as of 30 April 2015, is entered into by and between:

IVECO S.p.A., whose registered office is in Turin, ITALY, at Via Puglia 35, registered at "Registro delle Imprese" under the number 09709770011, hereinafter referred to as IVECO,

and

S.T. System Truck S.p.A., whose registered office is Via Paesa,28, 46048 Roverbella (MN) — Italy, under the number 02209770797 hereinafter referred to as S.T. System Truck.



Whereas:

- a) IVECO is the manufacturer of the vehicle(s) / type(s), Daily, EuroCargo, Stralis & Trakker (hereinafter referred to as the "VEHICLE(S)") indicated in Annex 1 to this Agreement.
- b) S.T. System Truck is contracted by IVECO / Iveco Authorised dealer network, to build on / carry out conversions indicated in Annex 1 to this Agreement, including the involved Directives for the vehicle types shown above and in Annex 1 (*).
- c) S.T. System Truck has obtained from IVECO specific User-id and Password for access to their "Bodybuilder e-portal" (IBB) and the "qualification" for the conversions indicated in Annex 1 to this Agreement.
- d) IVECO and S.T. System Truck have obtained, in relation to their productive units, a favourable technical-inspection clearance concerning their production-quality processes, according to Annex X of the Directive 2007/46/EC (hereinafter the "Directive") and from time to time updated. In case of withdrawal of any Compliance Statement, the other contract partner shall be informed of this immediately.
- e) IVECO and S.T. System Truck wish now to exchange documents and information in accordance with Annex XVII - item 1.1 of the "Directive", ensuring that the technical requirements of all applicable regulatory acts (separate EC directives and/or EC or UNECE regulations) have been met in accordance with Appendix IV or Appendix XI of the "Directive"; such information shall include homologation data.

(*) to identify the relevant conversions (descriptions and codes), please refer to the table in Annex 2 to this Agreement.

Iveco Limited
Iveco House
Station Road
Watford
Herts WD17 1SR
Ph. +44 (0) 1923 246400
Fax +44 (0) 1923 259574

Registered in England & Wales
No. 1975271
Registered Office:
Iveco House,
Watford WD17 1SR



NOW THEREFORE, in consideration of the recitals here above and subject to the terms, conditions and covenants set forth hereunder, IVECO and S.T. System Truck agree as follows:

Art. 1. - Purpose

1.1 - This "Agreement" sets forth the terms and conditions under which IVECO and S.T. System Truck shall exchange necessary documents and information in order to ensure the conformity of the VEHICLE(S) as well as the conversion made by S.T. System Truck to the technical requirements set forth by the Directive.

In particular, IVECO and S.T. System Truck shall exchange all information and documents related to the homologation data. For the purposes of this "Agreement", the information and documentation above indicated shall be referred to as the "INFORMATION".

1.2 - The sharing of INFORMATION indicated in paragraph 1.1 here above includes all INFORMATION on the modifications that each of the Parties shall make to its product which may have an impact on the homologation of the VEHICLE(S) or the related conversion (set out in Annex 1 to the present "Agreement").

Art. 2. - Confidentiality of INFORMATION - Limits to its use

2.1 - Any INFORMATION exchanged according to the present "Agreement" shall always be treated as confidential by the Parties and shall not be used for purposes other than the ones according to which the INFORMATION is released under the present "Agreement".

2.2 - S.T. System Truck shall be entitled to disclose the INFORMATION only in direct relation to the homologation procedures of the VEHICLE upon request of the relevant Type Approval Authorities.

Art. 3. - Obligations

3.1 - IVECO shall disclose to S.T. System Truck exclusively the INFORMATION on the basis of the current state of completion of the vehicle type and must incorporate all approvals granted at earlier stages.

3.2 - S.T. System Truck shall disclose to IVECO the INFORMATION related to, the next state of completion of the vehicle type in accordance with the Directive as well as the modifications made by S.T. System Truck to the VEHICLE(S) elements homologated by IVECO which may affect the previous homologation.

In addition to this, when the vehicle belongs to the Category N1 and the modification carried out by S.T. System Truck affect the Environmental performances - point 49 of EC CERTIFICATE OF CONFORMITY (CoC). CO² emissions/fuel consumption/electric energy consumption, the "Mass of the vehicle in running order: (kg)" of the completed vehicle and the Combined CO² value must be included In the INFORMATION to be disclosed to IVECO. This information must be relative to each vehicle according to the format in annex 3 and sent to Iveco every month

3.3 - Any costs and expenses associated with an update to any approval held by S.T. System Truck due to product modifications made by IVECO for any reasons (not only deriving from the upgrade of applicable legislation) shall not be borne by IVECO but by each of the contracted Parties considered to be a manufacturer in a multi-stage EC type-approval process and/or a signatory to this contract and; is responsible for the approval and conformity of production of all systems, components or separate technical units manufactured by him or added by him to the previously built stage.

Art. 4. - Limits to the application of the present Agreement

The procedures and conditions that S.T. System Truck shall comply with in order to submit to IVECO Technical "No objection" requests for modifications of the VEHICLE on initiative of S.T. System Truck, shall be regulated through a separate procedure,

Art. 5. - Duration

5.1 - The present "Agreement" shall be valid and effective as from the date of signature for an indefinite period of time, unless otherwise provided by the parties hereto.

5.2 - It shall however be automatically terminated in the event the Agreement between IVECO and S.T. System Truck is terminated for any reason whatsoever.

5.3 - S.T. System Truck shall be obliged to notify the termination of the present "Agreement" to the Type Approval Authorities competent for subsequent stage approval procedures according to the rules set forth in the Directive as from time to time amended and in compliance with the present "Agreement". In any case IVECO reserves its right to notify the termination thereof to the above cited Authorities.

Art. 6. - Modifications

This "Agreement" may be amended or modified only by a writing executed by all of the parties; in this case, all involved approval Authorities must be informed by the parties.

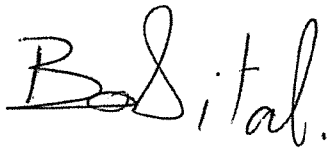
Art. 7. - Governing Law

7.1 - This "Agreement" shall be governed by and constructed according to United Kingdom Laws.

7.2 - Any controversy between the Parties relative to or connected to the present "Agreement" which cannot be settled amicably shall be devolved to the exclusive competence of the court of England.

In Witness Whereof, the Parties have caused this "Agreement" and it's Annex to be executed by their respective duly authorised officers or representatives as of the date first above written.

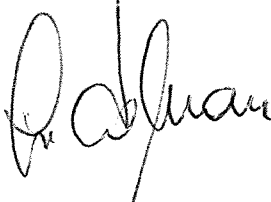
On behalf of **IVECO**



B S Sital
Homologation Manager



On behalf of **S.T. System Truck**



G Romano

President of ST System Truck S.p.A.

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39.0376.696809 -
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

Annex 1 to Technical Agreement "T.A. UK/0127.1/2015"

VEHICLE(S) TYPE(S) AND THE CONVERSION(S) APPLICABLE

VEHICLE 1(Incomplete) **All Daily Chassis Cab and Crew Cab**

CONVERSION(S): The fitting of bodies, as per Iveco 'Bodybuilder Instructions' available on the <http://ibb.iveco.com/> website, to chassis cab variants (Incomplete types) to cover the types of body shown in Annex 2

Directives to comply with: All directives required for the vehicle to be classified as a 'Completed' vehicle or in the case of a vehicle requiring further stages of work, those approvals relevant to stage of build. The list of compliant approvals for the base vehicle will be contained within the relevant EWVTA approval document issued in due course.

'No Objection' code: Not applicable

VEHICLE 2: **All EuroCargo vehicle types.**

CONVERSION(S): The fitting of bodies, as per Iveco 'Bodybuilder Instructions' available on the <http://ibb.iveco.com/> website, to cover the types of body shown in Annex 2

Directives to comply with: All directives required for the vehicle to be classified as a 'Completed' vehicle or in the case of a vehicle requiring further stages of work, those approvals relevant to stage of build. The list of compliant approvals for the base vehicle will be contained within the relevant EWVTA approval document issued in due course.

'No Objection' code: Not applicable

VEHICLE 3: **All Stralis & Trakker vehicle types.**

CONVERSION(S): The fitting of bodies, as per Iveco 'Bodybuilder Instructions' available on the <http://ibb.iveco.com/> website, to cover the types of body shown in Annex 2

Directives to comply with: All directives required for the vehicle to be classified as a 'Completed' vehicle or in the case of a vehicle requiring further stages of work, those approvals relevant to stage of build. The list of compliant approvals for the base vehicle will be contained within the relevant EWVTA approval document issued in due course.

'No Objection' code: Not applicable

Annex 2 to Technical Agreement "T.A. UK/0127.1/2015"

CONVERSION TABLE TO IDENTIFY THE CONVERSIONS INVOLVED IN THE AGREEMENT (cross the conversions involved in the Agreement, per each Vehicle range)

Code	Official list from EU Reg. 678/2011	
01	Flatbed;	
02	Drop-side;	
03	Box body;	
04	Conditioned body with insulated walls and equipment to maintain the interior temperature;	
05	Conditioned body with insulated walls but without equipment to maintain the interior temperature;	
06	Curtain-sided;	
07	Swap body (interchangeable superstructure);	
08	Container carrier;	
09	Vehicles fitted with hook lift;	
10	Tipper;	
11	Tank;	
12	Tank intended for transport of dangerous goods;	
13	Livestock carrier;	
14	Vehicle transporter;	
15	Concrete mixer;	
16	Concrete pump vehicle;	
17	Timber;	
18	Refuse collection vehicle;	
19	Street sweeper, cleansing and drain clearing;	
20	Compressor;	
21	Boat carrier;	
22	Glider carrier;	
23	Vehicles for retail or display purposes;	
24	Recovery vehicle;	
25	Ladder vehicle;	
26	Crane lorry (other than a mobile crane as defined in Section 5 of Part A of Annex II);	
27	Aerial work platform vehicle;	
28	Digger derrick vehicle;	
29	Low floor trailer;	
30	Glazing transporter;	
31	Fire engine;	
99	Bodywork that is not included in the present list.	x
Iveco Codes for "Special Vehicles (2007/46 Annex XI) and for people transport		
51	Motor-caravans	
52	Ambulances	
53	Hearses	
54	Armoured vehicles	
55	Vehicles for disabled transport	
56	Vehicles for people transport (Cat M1,M2,M3)	
Iveco codes for transformed vehicles		
61	Wheelbase modification	
62	Additional axle fitted	x

Annex 3 to Technical Agreement "T.A. UK/0127.1/2015"

S.T. System Truck

FAC-SIMILE OF INFORMATION TO BE DISCLOSED TO IVECO FOR CO₂ MONITORING
(N1,N2,M2 VEHICLES CATEGORIES)

CO2 MONITORING DATA

				For N1,N2,M2 Vehicles	For N1 Vehicles only
VIN	MARKET	T.V.V.	CoC issue date (yyyy/mm/dd)	Vehicle Mass (kg) - CoC point 13	Combined CO2 (g/km) - CoC point 49



Vehicle Certification Agency, 1 The Eastgate Office Centre
Eastgate Road, Bristol, BS5 6XX, United Kingdom
Telephone : +44(0)117 951 5151
Fax : +44(0)117 952 4103
Email: enquiries@vca.gov.uk
www.dft.gov.uk/vca

TEST REPORT: Whole Vehicle Type Approval For N Category Vehicles

EC Directive 2007/46/EC Consolidated to Commission Regulation (EU) No.195/2013

Report/Job Number: MWQ314827-2

TEST DETAILS

Subject	UK National Small Series Type Approval
EC Directive	2007/46/EC
ECE Regulation	
Location of Test	VIA PAESA, 28 46048 ROVERBELLA (MN)
Date of Test	9 December 2014
VCA Representative	Andrew Molyneux
Manufacturer's Representative	Brendan Bryan, Paolo Toppano
Reason for Test	To check compliance with UKNSSTA requirements

MANUFACTURER DETAILS

Manufacturer's Name	S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer's Address	Via Paesa, 28. Roverbella (MN). 46048 Italy.
Model Type & description	ST AA3C
Category	N3

CONCLUSION

The above mentioned vehicle was tested in accordance with EC Directive 2007/46EC as amended and was found to comply in all respects

Signature:

Name: Andrew Molyneux
Position: Type Approval Engineer
Date: 16th January 2015

LIST OF ANNEXES

ANNEX	No of PAGES	SUBJECT
1	86	Italian Ministry test reports
2		
3		

TEST SPECIFICATION/WORST CASE RATIONALE:

EWVTA Framework Directive TR/2007/46/00 Revision 1
14/06/2013

Report/Job Number MWQ314827-2
Page 1 of 7



TEST REPORT: Whole Vehicle Type Approval For N Category Vehicles

EC Directive 2007/46 Consolidated to Commission Regulation (EU) 195/2013

Paragraph	Parameter	Complies
-----------	-----------	----------

UKNSSTA required.

Iveco AA3C (e3*2007/46*0104) (N3) is modified to include the addition of steered axle.

Refer to base Iveco approvals where no change. Refer to Italian Ministry test reports where the vehicle has been modified.

Manufacturer	S T System Truck
Vehicle category	N3
Type	ST AA3C
Variant	CA
Version	11BA6TES71A2Z00HCMXNDA
Number of seats	2

Subject	Regulatory act reference ⁽¹⁾	As amended by	Applicable to versions	Approval Number Test Report Number
1A. Permissible sound level	Directive 70/157/EEC UNECE Regulation 51.02			Refer to Annex 1
2. Emissions				
2a. Emissions (Euro 5 and 6) light-duty vehicles/access to information (N1, N2)	Regulation (EC)715/2007			Not applicable
3. Fuel tanks/Rear protective devices	70/221/EEC			-
3A Prevention of Fire Risks	UNECE Regulation No.34.02			E11 34RIII-02 0124
3B Rear underrun protective devices and installation	UNECE Regulation No.58			Incomplete vehicle
4. Rear registration plate space	Directive 70/222/EEC			
4A Space for mounting and fixing rear registration plates	Regulation (EU) 1003/2010			Incomplete vehicle
5. Steering effort	Directive 70/311/EEC			-
5A Steering equipment	UNECE Regulation No. 79.01			Refer to Annex 1
6. Door latches and hinges	Directive 70/387/EEC			-
6A Vehicle access and manoeuvrability	Regulation (EU) No.130/2012			e3*130/2012*130/2012*0003*00
7 Audible warning	Directive 70/388/EEC			
7A Audible warning devices and signals	UNECE Regulation No. 28.00			E3 28R-00 4153 00
8. Indirect vision devices directive	Directive 2003/97/EC			-
8A.Devices for indirect	UNECE Regulation			E3 46R-02 4199 00



TEST REPORT: Whole Vehicle Type Approval For N Category Vehicles

EC Directive 2007/46 Consolidated to Commission Regulation (EU) 195/2013

Paragraph	Parameter	Complies
vision and their installation	No. 46.02	
9. Braking	Directive 71/320/EEC	-
9A Braking of vehicle and trailers	UNECE Regulation No. 13.11	Refer to Annex 1
10. Radio interference (electromagnetic compatibility)	Directive 72/245/EEC	-
10A Electromagnetic compatibility	UNECE Regulation No.10.03	E3 10R-03 2012 08
13. Anti-theft and immobilised	Directive 74/61/EEC	-
13A Protection of motor vehicle against unauthorised use	UNECE Regulation No. 116	Not applicable
15 Seat strength	Directive 74/408/EEC	e3*74/408*2005/39*1625*02
15A Seats, their anchorages and any head restraints	UNECE Regulation 17	Not applicable
17. Speedometer and reverse gear	Directive 75/443/EEC	-
17A Vehicle access and manoeuvrability	Regulation (EU) No. 130/2012	e3*130/2012*130/2012*0003*00
17B Speedometer equipment including its installation	UNECE Regulation No. 39.00	E3 39R-00 4152 00
18. Plates (statutory)	Directive 76/114/EEC	-
18A Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number	Regulation (EU) 19/2011	Refer to Annex 1
19. Seat-belt anchorages	Directive 76/115/EEC	e3*76/115*2005/41*1658*02
19A Safety-belt anchorages, ISOFIX anchorage systems and ISOFIX top tether anchorages	UNECE Regulation No. 14	-
20. Installation of lighting and light signalling devices	Directive 76/756/EEC	-
20A Installation of lighting and light signalling devices on vehicles	UNECE Regulation No. 48.03	E3 48R-03 3608 01
21. Retro reflectors	Directive 76/757/EEC	
21A Retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers	UNECE Regulation No. 3	
22. End-outline, front-position (side), rear-position (side), stop,	Directive 76/758/EEC	



TEST REPORT: Whole Vehicle Type Approval For N Category Vehicles

EC Directive 2007/46 Consolidated to Commission Regulation (EU) 195/2013

Paragraph	Parameter				Complies
side marker, daytime running lamps					
22A Front and rear position lamps, stop-lamps and end outline marker lamps for motor vehicles and their trailers	UNECE Regulation No. 7				
22B Daytime running lamps for power-driven vehicles	UNECE Regulation No. 87				
22C Side marker lamps for motor vehicles and their trailers	UNECE Regulation No. 91				
23. Direction indicators	Directive 76/759/EEC				
23A Direction indicators for power-driven vehicles and their trailers	UNECE Regulation No.6				
24. Rear registration plate lamps	Directive 76/760/EEC				
24A Illumination of rear-registration plates of power-driven vehicles and their trailers	UNECE Regulation No.4				
25. Headlamps (including bulbs)	Directive 76/761/EEC				
25A Power-driven vehicle sealed beam headlamps emitting a European asymmetrical passing beam or a driving lamp or both	UNECE Regulation No. 31				
25B Filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and their trailers	UNECE Regulation No. 37				
25C Motor vehicles headlamps equipped with gas discharge light sources	UNECE Regulation No. 98				
25D Gas discharge light sources for use in approved gas discharge lamp units of power-driven vehicles	UNECE No.99				
25E Motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both	UNECE Regulation No.112				



TEST REPORT: Whole Vehicle Type Approval For N Category Vehicles

EC Directive 2007/46 Consolidated to Commission Regulation (EU) 195/2013

Paragraph	Parameter	Complies
and equipped with filament lamps and/or LED modules		
25F Adaptive front lighting systems (AFS) for motor vehicles	UNECE Regulation No. 123	
26. Front fog lamps	Directive 77/762/EEC	
26A Power-driven vehicles front fog lamps	UNECE Regulation No.19	↓
27. Towing hooks	Directive 77/389/EEC	Refer to Annex 1
27A Towing device	Regulation(EU) No.1005/2010	-
28. Rear fog lamps	Directive 77/538/EEC	Refer to E3 48R-03 3608 01
28A Rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers	UNECE Regulation No.38	↓
29. Reversing lamps	Directive 77/539/EEC	
29A Reversing lights for power-driven vehicles and their trailers	UNECE Regulation No. 23	↓
30. Parking lamps	Directive 77/540/EEC	
30A Parking lamps for power-driven vehicles	UNECE Regulation No.77	↓
31. Seat-belts and restraint systems	Directive 77/541/EEC	e3*77/541*2005/40*1580*03
31A Safety belts, restraint systems, child restraint systems and ISOFIX child restraint systems	UNECE Regulation No.16	-
33. Identification of controls, tell-tales and indicators	Directive 78/315/EEC	-
33A Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators	UNECE Regulation No. 121.00	E3 121R-00 4151 00
35 & 34	Shall be fitted with a suitable device	No change
36. Heating systems	Directive 2001/56/EC	-
36A Heating Systems	UNECE Regulation No.122.00	E3 122R-00 4198 00
38A Head Restraints	UNECE Regulation No.25	-
40. Engine Power	80/1269/EEC	E3 85R-00 1408 00



TEST REPORT: Whole Vehicle Type Approval For N Category Vehicles

EC Directive 2007/46 Consolidated to Commission Regulation (EU) 195/2013

<i>Paragraph</i>	<i>Parameter</i>	<i>Complies</i>
		E3 85R-00 1410 00
		E3 85R-00 1409 00
		E3 85R-00 1433 00
		E3 85R-00 1412 00
		E3 85R-00 1413 00
41. Emissions (Euro IV and V) heavy duty vehicles	Directive 2005/55/EC	-
41a Emissions (Euro IV) heavy duty vehicles/access to information	Regulation (EC) No.595/2009	e3*595/2009*64/2012A*0005*00
		e3*595/2009*64/2012A*0004*00
		e3*595/2009*64/2012A*0003*00
42. Lateral protection (N2, N3)	Directive 89/297/EEC	-
42A Lateral protection (Goods vehicles)	UNECE Regulation No. 73	-
43. Spray-suppression systems	Directive 91/226/EEC	e3*91/226*2010/19*1504*07
43A Spray-suppression systems	Regulation (EU) 109/2011	-
45. Safety glazing	Directive 92/22/EEC	-
45A Safety glazing materials and their installation on vehicles.	UNECE Regulation No.43.00	E3 43R-00 4534 00
46. Tyres	Directive 92/23/EEC	-
46A Installation of tyres	Regulation (EU) No.458/2011	Refer to Annex 1
46C Pneumatic Tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)	UNECE Regulation No.54	-
46DTyre rolling sound emissions on wet surfaces and rolling resistance	UNECE Regulation No.107	-
47. Speed limitation devices (N2, N3)	Directive 92/24/EEC	-
47A Speed Limitation of Vehicles	UNECE Regulation No, 89.01	E3 89R-01 2127 07
48. Masses and dimensions (other than vehicles referred to in item 44)	Directive 97/27/EC	-
48Amasses and dimensions	Regulation (EU) No.1230/2012	Refer to Annex 1
49. External projections of cabs	Directive 92/114/EC	-
49AExternal projections of cabs, commercial vehicles	UNECE Regulation No.61.00	E3 61R-00 4154 00
50. Couplings	Directive 94/20/EC	-



TEST REPORT: Whole Vehicle Type Approval For N Category Vehicles

EC Directive 2007/46 Consolidated to Commission Regulation (EU) 195/2013

<i>Paragraph</i>	<i>Parameter</i>	<i>Complies</i>
50A Mechanical coupling components of combination of vehicles	UNECE Regulation No. 55	-
50B Close-coupled devices and fitting	UNECE Regulation NO.102	-
56. Vehicles intended for the transport of dangerous goods	Directive 98/91/EC	-
56A Vehicles intended for the transport of dangerous goods	UNECE Regulation No.105.05	E3 105R-05 2111 07
57. Front under-run protection (N2, N3)	Directive 2000/40/EC	-
57A Front underrun protective devices and installation	UNECE Regulation NO. 93	Refer to Annex 1
62. Hydrogen System	Regulation (EC) No.79/2009	-
63. General Safety	Regulation (EC) No.661/2009	-
65 Advanced emergency braking system	Regulation (EU) No.347/2012	-
66 Lane departure warning system	Regulation (EU) No.351/2012	-
67 Specific components for LPG and their installation on motor vehicles	UNECE Regulation No. 67	-
69 Electrical safety	UNECE Regulation No. 100	-
70 Specific components for CNG and their installation on motor vehicles	UNECE Regulation No. 110	-





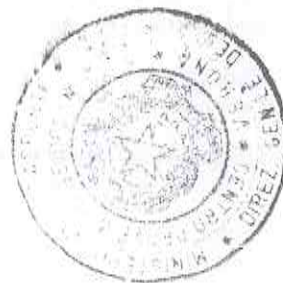
Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 VERONA - strada della Genovese, 29

+39 045 8550572 - +39 045 8550471 - cpa.verona@mit.gov.it

(autorità di omologazione per le omologazioni individuali CE ai sensi della circolare prot. N. 27691/23.36 del 25.03.2010)



VERBALE TEST REPORT

Numero verbale: <i>Test report number:</i>	46006 / V	del <i>of</i>	16/12/2014
delle verifiche e prove eseguite sul veicolo; <i>the checks and tested carried out on a vehicle:</i>		☐ Completo <i>Complete</i>	
		☒ Incompleto <i>Incomplete</i>	
		☐ Completato <i>Completed</i>	
Tipologia veicolo: <i>Vehicle:</i>			Autotelaio per autoveicolo (a 3 assi) <i>Chassis without bodywork (with 3 axles)</i>
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>			N3
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>			Iveco Magirus AG D-89070 Ulm
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>			non ricorre <i>not applicable</i>
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>			S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'allegatore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>			non ricorre <i>not applicable</i>
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>			Iveco / System Truck
Tipo: <i>Type:</i>			ST AA3C
Variante: <i>Variant:</i>			CA
Versione: <i>Version:</i>			11BA6TES71A2Z00HCMXND A
Numero di identificazione del veicolo: <i>Vehicle identification number:</i>			WJMM1VTH60C303264
Denominazione commerciale: <i>Commercial description:</i>			AT440T/FP-CT
Data della domanda: <i>Request date:</i>			21.11.2014
Protocollo n°: <i>Case number:</i>	3308 /F60-18588	del <i>of</i>	21.11.2014

Data della domanda integrativa:
Additional request date: non ricorre
not applicable

Protocollo n°:
Case number: non ricorre
not applicable

Data della domanda di rettifica:
Correction request date: non ricorre
not applicable

Protocollo n°:
Case number: non ricorre
not applicable

Presentata da:
Presented on:

☐ Costruttore
Manufacturer

☐ Mandatario
Manufacturer's representative

☒ Trasformatore
Converter

☐ Allestitore
Bodybuilder

Viste le norme e le disposizioni ministeriali in materia di omologazione del tipo di veicolo sopraindicato, in vigore all'atto della presentazione della domanda, e la documentazione allegata alla domanda, ed acquisiti i verbali parziali e le certificazioni CE/ECE delle prove eseguite:

Havings viewed the norme and homologation material of the vehicle type indicated above, in response to the request presented, the documents attached to the request, and acquiring the partial approvals and the EC/EEC certifications:

il sottoscritto responsabile del procedimento:
Person responsible for procedure: dott. ing. Renato CORMACI

in data:
date: 16.12.2014

in località:
location: Verona

ha proceduto alla stesura del presente verbale finale per il rilascio di:
has proceeded to write this final report as:

☒ Nuova omologazione europea
New EC vehicle approval

☐ Estensione di omologazione europea
Extension EC vehicle approval

☐ del tipo
of type

☒ individuale
individual

Motivi dell'omologazione:
Reasons for homologation:

il veicolo è stato trasformato da 2 a 3 assi con:
- applicazione da parte del trasformatore di un assale davanti all'asse motore;
- aumento della massa complessiva da 20 a 23 ton.
the vehicle is converted from 2 to 3 axles with:
- application of an axle in front of the drive axle by the converter;
- increase the technically permissible maximum laden mass GWW from 20 to 23 ton.

Sono intervenuti alle prove, in rappresentanza della ditta:
Present during testing, representative of the converter: dott. ing. Paolo TOPPANO

1.0. IDENTIFICAZIONE PROTOTIPI RAPPRESENTATIVI
IDENTIFICATION OF REPRESENTATIVE PROTOTYPES

1.1. Prototipo n° 1
Prototype Nr. 1

Tipo: Iveco / ST*3CF*6456*
Type:

Numero di identificazione del veicolo: WJMM1VTH60C303264
Vehicle identification number:

sottoposto a prova il

prova eseguita:	- livello sonoro ammissibile	date of test:	12.12.2014
	- sterzo		12.12.2014
	- frenatura		12.12.2014
	- targhette regolamentari		16.12.2014
	- dispositivo di rimorchio del veicolo in avaria		16.12.2014
	- pneumatici		16.12.2014
	- masse e dimensioni		16.12.2014
	- protezione antincastro anteriore		16.12.2014
test:	- permissible sound level		12.12.2014
	- steering		12.12.2014
	- braking		12.12.2014
	- plates (statutory)		16.12.2014
	- towing hooks		16.12.2014
	- tyres		16.12.2014
	- masses and dimensions		16.12.2014
	- front under-run protection		16.12.2014

2.0. CARATTERISTICHE GENERALI
GENERAL CHARACTERISTICS

vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione
see Information Document attached in information package

3.0. ACCERTAMENTI, VERIFICHE E PROVE ESEGUITE O RECEPITE
CERTIFIES, VERIFIES E COMPLETED TEST OR RECEIVED

vedere quadro allegato n° 1
see attached links

3.1. Eventuali riferimenti utilizzati:
Additional references:

vedere quadro allegato n° 1
see attached links

4.0. VARIE
MISCELLANEOUS

Nel caso di veicolo completato
In the case of completed vehicle

[X]

ricorre
applicable

[]

non ricorre
not applicable

Nulla Osta: Iveco Limited del 11.11.2014
No objection:

Verifica prescrizioni veicolo base: vedere quadro allegato n° 1
Verify base vehicle details: see attached links

Nel caso di veicolo incompleto
In the case of incomplete vehicle

[X]

ricorre
applicable

[]

non ricorre
not applicable

Informazioni e prescrizioni per il completamento: vedere la scheda "Dati da riportare sulla carta di circolazione"
Information and details for completion: see the scheme "Information to appear on the registration certificate"

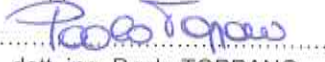
5.0. CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

In relazione all'esito delle verifiche e prove eseguite, il veicolo in esame, presenta i requisiti prescritti per la categoria di appartenenza dalla normativa in vigore all'atto della presentazione della domanda.
In relation to the checks and tests completed, the vehicle satisfies all category requirements.

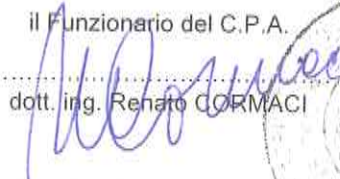
DATA DI COMPLETAMENTO DEL VERBALE
DATE OF TEST REPORT COMPLETION

19.01.2015

Il rappresentante della Ditta


dott. ing. Paolo TOPPANO

il Funzionario del C.P.A.

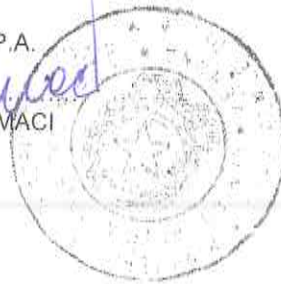

dott. ing. Renato CORMACI

ELENCO ALLEGATI
ATTACHED LINKS

1) Elenco atti normativi
List of regulatory acts

1a) Livello sonoro ammissibile
Permissible sound level

1b) Sforzo sul comando
Steering effort



- 1c) Frenatura
Braking
- 1d) Targhette regolamentari
Plates (statutory)
- 1e) Dispositivi di rimorchio del veicolo in avaria
Towing hooks
- 1f) Pneumatici
Tyres
- 1g) Masse e dimensioni
Masses and dimensions
- 1h) Protezione antincastro anteriore
Front under-run protection



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1
al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

ALLEGATO IV - ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO I REQUISITI PER L'OMOLOGAZIONE CE DEI VEICOLI ANNEX IV - LIST OF REGULATORY ACTS SETTING THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EC TYPE-APPROVAL OF VEHICLES

Veicolo:
Vehicle: Autotelaio per autoveicolo, incompleto
Chassis without bodywork, incomplete

Marca:
Make: Iveco / System Truck

Tipo:
Type: ST AA3C

Costruttore / trasformatore:
Manufacturer / Converter: S.T. System Truck S.p.A.

Categoria:
Category: N3

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
1	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	70/157/CEE 2007/34/CE	-----	-----
1A	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	X 661/2009/CE 51/02 UNECE	1a	-----
2a	Emissioni (Euro 5 e 6) veicoli commerciali leggeri/accesso alle informazioni Emissions (Euro 5 and 6) light-duty vehicles/access to information	715/2007/UE 566/2011/UE	-----	-----
3	Serbatoi di carburante (*) / dispositivi di protezione posteriore (-) Fuel tanks (*) / rear protective devices (-)	70/221/CEE 2006/20/CE	-----	-----
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)	X 661/2009/CE 34/02 UNECE	-----	E11 34R111 02 0124
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)	661/2009/CE 58/02 UNECE	-----	-----
4	Alloggiamento posteriore della targa d'immatricolazione Rear registration plate space	70/222/CEE	-----	-----
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione Space for mounting and fixing rear registration plates	661/2009/CE 1003/2010 UE	-----	-----
5	Sforzo sul comando Steering effort	70/311/CEE 1999/7/CE	-----	-----
5A	Sterzo Steering equipment	X 661/2009/CE 79/01 UNECE	1b	-----
6	Serrature e cerniere delle porte Door latches and hinges	70/387/CEE 2001/31/CE	-----	-----
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	X 661/2009/CE 130/2012 UE	-----	e3*130/2012*130/2012*0003*00
6B	Serrature e componenti di blocco delle porte Door latches and door retention components	661/2009/CE 11/03 UNECE	-----	-----
7	Segnalatore acustico Audible warning	70/388/CEE	-----	-----
7A	Segnalatori e segnali acustici Audible warning devices and signals	X 661/2009/CE 28/00 UNECE	-----	E3 28R-00 4153 00

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
8	Dispositivi per la visione indiretta <i>Indirect vision devices</i>		2003/97/CE 2005/27/CE	-----	-----
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	X	661/2009/CE 46/02 UNECE	-----	E3 46R-02 4199 00
9	Frenatura <i>Braking</i>		71/320/CEE 2002/78/CE	-----	-----
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	X ⁽³⁾	661/2009/CE 13/11 UNECE	1c	-----
9B	Frenatura delle autovetture <i>Braking of passenger cars</i>		661/2009/CE 13-H UNECE	-----	-----
10	Interferenza radiofonica (compatibilità elettromagnetica) <i>Radio interference (electromagnetic compatibility)</i>		72/245/CEE 2009/19/CE	-----	-----
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	X	661/2009/CE 10/03 UNECE	-----	E3 10R-03 2012 08 (+)
11	Fumosità motori diesel <i>Diesel smoke</i>		72/306/CEE 2005/21/CE	-----	-----
11A	Fumosità motori diesel <i>Diesel smoke</i>	X	661/2009/CE 24/03 UNECE	-----	E3 24R-03 4052 00
12	Finiture interne <i>Interior fittings</i>		74/60/CEE 2000/4/CE	-----	-----
12A	Finiture interne <i>Interior fittings</i>		661/2009/CE 21/01 UNECE	-----	-----
13	Antifurto e immobilizzatore <i>Anti-theft and immobiliser</i>		74/61/CEE 95/56/CE	-----	-----
13A	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>		661/2009/CE 18/03 UNECE	-----	-----
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	X ^(4A)	661/2009/CE 116/00 UNECE	-----	E3 116RLI-00 4832 00
14	Comportamento del dispositivo di guida <i>Protective steering</i>		74/297/CEE 91/662/CEE	-----	-----
14A	Protezione del conducente nei confronti del dispositivo di guida in caso di urto <i>Protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact</i>		661/2009/CE 12/03 UNECE	-----	-----
15	Resistenza dei sedili <i>Seat strength</i>	X	74/408/CEE 2005/39/CE	-----	e3*74/408*2005/39*1625*02
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>		661/2009/CE 17/08 UNECE	-----	-----
15B	Sedili dei veicoli di grandi dimensioni <i>Seats of large passenger vehicles</i>		661/2009/CE 80/01 UNECE	-----	-----
16	Sporgenze esterne <i>Exterior projections</i>		74/483/CEE 2007/15/CE	-----	-----
16A	Sporgenze esterne <i>Exterior projections</i>		661/2009/CE 26/03 UNECE	-----	-----
17	Tachimetro e retromarcia <i>Speedometer and reverse gear</i>		75/443/CEE 97/39/CE	-----	-----
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X	661/2009/CE 130/2010 UE	-----	e3*130/2012*130/2012*0003*00
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	X	661/2009/CE 39/00 UNECE	-----	E3 39R-00 4152 00
18	Targhette regolamentari <i>Plates (statutory)</i>		-----	-----	-----
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	X	661/2009/CE 19/2011 UE 249/2012 UE	1d	-----
19	Ancoraggi delle cinture di sicurezza <i>Seat-belt anchorages</i>	X	76/115/CEE 2005/41/CE	-----	e3*76/115*2005/41*1658*02

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorages systems and Isofix top tether anchorages</i>		661/2009/CE 14/07 UNECE	-----	-----
20	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa <i>Installation of lighting and light signalling devices</i>		76/756/CEE 2007/35/CE	-----	-----
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light-signalling devices on vehicles</i>	X	661/2009/CE 48/03 UNECE	-----	E3 48R-03 3608 01
21	Catadiottri <i>Retro reflectors</i>		76/757/CEE 97/29/CE	-----	-----
21A	Catadiottri per veicoli a motore e i loro rimorchi <i>Retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 3/02 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
22	Luci di ingombro, di posizione anteriori, di posizione posteriori, di arresto, di posizione laterali, di marcia diurna <i>End-outline, front-position (side), rear-position (side), stop, side marker, daytime running lamps</i>		76/758/CEE 97/30/CE	-----	-----
22A	Luci di posizione anteriori e posteriori, luci di arresto e luci di ingombro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 7/02 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
22B	Luci di marcia diurna per veicoli a motore (DRL) <i>Daytime running lamps for power-driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 87/00 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
22C	Luci di posizione laterali dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Side-marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 91/00 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
23	Indicatori di direzione <i>Direction indicators</i>		76/759/CEE 1999/15/CE	-----	-----
23A	Indicatori di direzione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Direction indicators for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 6/01 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
24	Dispositivi di illuminazione della targa posteriore <i>Rear registration plate lamps</i>		76/760/CEE 97/31/CE	-----	-----
24A	Illuminazione delle targhe posteriori dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Illumination of rear-registration plates of power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 4/00 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
25	Proiettori (comprese le lampade) <i>Headlamps (including bulbs)</i>		76/761/CEE 1999/17/CE	-----	-----
25A	Proiettori sigillati (SB) per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico europeo o un fascio abbagliante o entrambi <i>Power-driven vehicle's sealed- beam headlamps (SB) emitting an European asymmetrical passing beam or a driving beam or both</i>		661/2009/CE 31/02 UNECE	-----	-----
25B	Lampade a incandescenza utilizzate in dispositivi di illuminazione omologati sui veicoli a motore e sui loro rimorchi <i>Filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and their trailers</i>		661/2009/CE 37/03 UNECE	-----	-----
25C	Proiettori muniti di sorgente luminosa a scarica di gas per veicoli a motore <i>Motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources</i>		661/2009/CE 98/00 UNECE	-----	-----
25D	Sorgenti luminose a scarica di gas impiegate in gruppi ottici omologati a scarica di gas, montati su veicoli a motore <i>Gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles</i>		661/2009/CE 99/00 UNECE	-----	-----
25E	Proiettori per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico o un fascio abbagliante o entrambi, muniti di lampade ad incandescenza e/o moduli LED <i>Motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules</i>	X	661/2009/CE 112/00 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
25F	Sistemi di proiettori adattativi (AFS) per veicoli a motore <i>Adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles</i>		661/2009/CE 123/00 UNECE	-----	-----

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
26	Luci antinebbia anteriori <i>Front fog lamps</i>		76/762/CEE 1999/18/CE	-----	-----
26A	Proiettori fendinebbia anteriori dei veicoli a motore <i>Power-driven vehicle front fog lamps</i>	X	661/2009/CE 19/03 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
27	Dispositivi di rimorchio in avaria <i>Towing hooks</i>		77/389/CEE 96/64/CE	-----	-----
27A	Dispositivi di rimorchio in avaria <i>Towing hooks</i>	X	661/2009/CE 1005/2010 UE	1e	-----
28	Luci posteriori per nebbia <i>Rear fog lamps</i>		77/538/CEE 1999/14/CE	-----	-----
28A	Luci posteriori per nebbia per veicoli a motore e per i loro rimorchi <i>Rear fog lamps for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 38/00 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
29	Proiettori di retromarcia <i>Reversing lamps</i>		77/539/CEE 97/32/CE	-----	-----
29A	Luci di retromarcia dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Reversing lights for power- driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 23/00 UNECE	-----	vedere punto 20 <i>see item 20</i>
30	Luci di stazionamento <i>Parking lamps</i>		77/540/CEE 1999/16/CE	-----	-----
30A	Luci di stazionamento dei veicoli a motore <i>Parking lamps for power- driven vehicles</i>		661/2009/CE 77/02 UNECE	-----	-----
31	Cinture di sicurezza e sistemi di ritenuta <i>Seat-belts and restraint systems</i>	X	77/541/CEE 2005/40/CE	-----	e3*77/541*2005/40*1580*03
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>		661/2009/CE 16/06 UNECE	-----	-----
32	Campo di visibilità anteriore <i>Forward vision</i>		77/649/CEE 2007/159/CE	-----	-----
32A	Campo di visibilità anteriore <i>Forward vision</i>		661/2009/CE 125/00 UNECE	-----	-----
33	Identificazione di comandi, spie e indicatori <i>Identification of controls, tell-tales and indicators</i>		78/316/CEE 94/53/CE	-----	-----
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	X	661/2009/CE 121/00 UNECE	-----	E3 121R-00 4151 00
34	Sbrinamento/disappannamento <i>Defrost/demist</i>		78/317/CEE	-----	-----
34A	Sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	(6)	661/2009/CE 672/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
35	Lavacrystalli/tergicristalli <i>Wash/wipe</i>		78/318/CEE 94/68/CEE	-----	-----
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacrystallo <i>Windscreen wiper and washer systems</i>	(6)	661/2009/CE 1008/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
36	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>		2001/56/CE 2006/119/CE	-----	-----
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	X	661/2009/CE 122/00 UNECE	-----	E3 122R-00 4198 00
37	Parafanghi delle ruote <i>Wheel guards</i>		78/549/CEE 94/78/CE	-----	-----
37A	Parafanghi delle ruote <i>Wheel guards</i>		661/2009/CE 1009/2010 UE	-----	-----
38	Poggiatesta <i>Head restraints</i>		78/932/CEE 89/491/CEE	-----	-----
38A	Poggiatesta incorporati o meno ai sedili dei veicoli <i>Head restraints (headrests), whether or not incorporated in vehicle seats</i>		661/2009/CE 25/04 UNECE	-----	-----
40	Potenza del motore <i>Engine power</i>		80/1269/CEE 1999/99/CE	-----	-----

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
40A	Potenza del motore <i>Engine power</i>	X	661/2009/CE 85/00 UNECE	-----	E3 85R-00 1412 00
41	Emissioni (Euro IV e V) di veicoli pesanti <i>Emissions (Euro IV and V) heavy-duty vehicles</i>		2005/55/CE 2008/74/CE	-----	-----
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	X	595/2009 CE 64/2012 UE	-----	e3*595/2009*64/2012A*0003*00
42	Protezione laterale <i>Lateral protection</i>		89/297/CEE	-----	-----
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>		661/2009/CE 73/00 UNECE	-----	-----
43	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	X	91/226/CEE 2010/19/CE	-----	e3*91/226*2010/19*1504*07
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>		661/2009/CE 109/2011 UE	-----	-----
44	Masse e dimensioni (autovetture) <i>Masses and dimensions (cars)</i>		92/21/CEE 2002/7/CE	-----	-----
44A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>		91/226/CEE 1230/2012 UE	-----	-----
45	Vetratura di sicurezza <i>Safety glazing</i>		92/22/CEE 2001/92/CE	-----	-----
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	X	661/2009/CE 43/03 UNECE	-----	E3 43R-03 4534 00
46	Pneumatici <i>Tyres</i>		92/23/CEE 2005/11/CE	-----	-----
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	X	661/2009/CE 458/2011 UE	1f	-----
46B	Pneumatici per veicoli a motore e loro rimorchi (classe C1) <i>Pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers (Class C1)</i>		661/2009/CE 30/02 UNECE	-----	-----
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>		661/2009/CE 54/00 UNECE	-----	-----
46D	Emissioni sonore prodotte dal rotolamento degli pneumatici, aderenza sul bagnato e resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyre rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>		661/2009/CE 117/01 UNECE	-----	-----
46E	Unità di scorta per uso temporaneo, sistema/pneumatici antiforatura e sistema di controllo della pressione dei pneumatici <i>Temporary-use spare unit, run-flat tyres/system and tyre pressure monitoring system</i>		661/2009/CE 64/02 UNECE	-----	-----
47	Dispositivi di limitazione della velocità <i>Speed limitation devices</i>		92/24/CEE 2004/11/CE	-----	-----
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	X	661/2009/CE 89/00 UNECE	-----	E3 89R-00 2127 07
48	Masse e dimensioni (diversi da cat. M ₁) <i>Masses and dimensions (other than vehicles referred to in item 44)</i>		97/27/CE 2003/19/CE	-----	-----
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	X	661/2009/CE 1230/2012 UE	1g	-----
49	Sporgenze esterne delle cabine <i>External projections of cabs</i>		92/114/CE	-----	-----
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	X	661/2009/CE 61/00 UNECE	-----	E3 61R-00 4154 00
50	Dispositivi di traino <i>Couplings</i>		94/20/CE	-----	-----

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>		661/2009/CE 55/01 UNECE	-----	-----
50B	Dispositivo di traino chiuso (CCD); installazione di un tipo omologato di CCD <i>Close-coupling device (CCD); fitting of an approved type of CCD</i>		661/2009/CE 102/00 UNECE	-----	-----
51	Infiammabilità <i>Flammability</i>		95/28/CE	-----	-----
51A	Comportamento alla combustione dei materiali usati per l'allestimento interno di talune categorie di veicoli a motore <i>Burning behaviour of materials used in the interior construction of certain categories of motor vehicles</i>		661/2009/CE 118/00 UNECE	-----	-----
52	Autobus <i>Buses and coaches</i>		2001/85/CE	-----	-----
52A	Veicoli M2 e M3 <i>M2 and M3 vehicles</i>		661/2009/CE 107/03 UNECE	-----	-----
52B	Resistenza meccanica della struttura di sostegno dei veicoli di grandi dimensioni adibiti al trasporto di passeggeri <i>Strength of the superstructure of large passenger vehicles</i>		661/2009/CE 66/02 UNECE	-----	-----
53	Urto frontale <i>Frontal impact</i>		96/79/CE 1999/98/CE	-----	-----
53A	Protezione degli occupanti in caso di collisione frontale <i>Protection of occupants in the event of a frontal collision</i>		661/2009/CE 94/01 UNECE	-----	-----
54	Urto laterale <i>Side impact</i>		96/27/CE	-----	-----
54A	Protezione degli occupanti in caso di urto laterale <i>Protection of occupants in the event of lateral collision</i>		661/2009/CE 95/02 UNECE	-----	-----
55					
56	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles intended for the transport of dangerous goods</i>		94/55/CE 2006/89/CE	-----	-----
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	X ⁽¹³⁾	661/2009/CE 105/05 UNECE	-----	E3 105R-05 2111 07
57	Protezione antincastro anteriore <i>Front under-run protection</i>		2000/40/CE	-----	-----
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	X	661/2009/CE 93/00 UNECE	1h	-----
58	Protezione dei pedoni <i>Pedestrian protection</i>		2003/102/CE 2004/90/CE 459/2011 UE 78/2009 CE	-----	-----
59	Riciclabilità <i>Recyclability</i>		2005/64/CE 2009/1/CE	-----	-----
60					
61	Impianti di condizionamento dell'aria <i>Air-conditioning systems</i>		2006/40/CE 706/2007 UE	-----	-----
62	Impianto a idrogeno <i>Hydrogen system</i>		79/2009/CE 406/2010 UE	-----	-----
63	Sicurezza generale <i>General safety</i>		661/2009/CE 407/2011 UE	-----	-----
64	Indicatori di cambio di marcia (GSI) <i>Gear shift indicators</i>		661/2009/CE 65/2012 UE	-----	-----
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>		661/2009/CE 347/2012 UE	-----	-----
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>		661/2009/CE 351/2012 UE	-----	-----

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
67	Componenti specifici per gas di petrolio liquefatti (GPL) e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for liquefied petroleum gases (LPG) and their installation on motor vehicles</i>	661/2009/CE 67/01 UNECE	-----	-----
68	Sistemi di allarme per veicoli (VAS) <i>Vehicle alarm systems (VAS)</i>	661/2009/CE 97/00 UNECE	-----	-----
69	Sicurezza elettrica <i>Electric safety</i>	661/2009/CE 100/00 UNECE	-----	-----
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	661/2009/CE 110/00 UNECE	-----	-----

LEGENDA:

X Atto normativo applicabile.

Nota: le serie di modifiche dei regolamenti UNECE applicabili su base obbligatoria sono elencate nell'allegato IV del regolamento (CE) n. 661/2009. Le serie di modifiche adottate successivamente sono accettate come alternativa.

- (1) Per i veicoli la cui massa di riferimento non supera i 2610 kg. Su richiesta del costruttore può essere applicato ai veicoli con una massa di riferimento non superiore a 2840 kg.
- (2) Nel caso di veicoli dotati di un impianto GPL o GNC, è obbligatoria un'omologazione a norma dei regolamenti UNECE n. 67 o n. 110.
- (3) Il montaggio di un sistema elettronico di controllo della stabilità (ESC) è obbligatorio a norma dell'articolo 12 del regolamento (CE) n. 661/2009. Pertanto, ai fini dell'omologazione CE dei nuovi tipi di veicoli nonché dell'immatricolazione, della vendita e dell'entrata in servizio di veicoli nuovi, devono essere rispettate le prescrizioni dell'allegato 21 del regolamento UNECE n. 13. Invece delle date fissate nel regolamento UNECE n. 13 si applicano le date di attuazione fissate nell'articolo 13 del regolamento (CE) n. 661/2009.
- (4) Il montaggio di un sistema ESC è obbligatorio a norma dell'articolo 12 del regolamento (CE) n. 661/2009. Pertanto, ai fini dell'omologazione CE dei nuovi tipi di veicoli nonché dell'immatricolazione, della vendita e dell'entrata in servizio di veicoli nuovi devono essere rispettate le prescrizioni dell'allegato 9, parte A, del regolamento UNECE n. 13-H. Invece delle date fissate nel regolamento UNECE n. 13-H si applicano le date di attuazione fissate nell'articolo 13 del regolamento (CE) n. 661/2009.
- (4A) Se installato, il dispositivo di protezione deve essere conforme ai requisiti del regolamento UNECE n. 18.
- (4B) Questo regolamento si applica ai sedili che non rientrano nel campo di applicazione del regolamento UNECE n. 80.
- (5) I veicoli di questa categoria sono muniti di un sistema adeguato di sbrinatorio e di disappannamento del parabrezza.
- (6) I veicoli di questa categoria sono muniti di lavacrystal e tergicristalli adeguati.
- (7) Nel caso di veicoli muniti di motore elettrico è prescritta un'omologazione del veicolo conforme al regolamento UNECE n. 85.
- (8) Per i veicoli con una massa di riferimento superiore a 2610 kg che non hanno beneficiato della possibilità di cui alla nota (1).
- (9) Per i veicoli con una massa di riferimento superiore a 2610 kg che non sono omologati (su richiesta del costruttore e a condizione che la loro massa di riferimento non superi 2840 kg) a norma del regolamento (CE) n. 715/2007. Per altre opzioni, vedere l'articolo 2 del regolamento (CE) n. 595/2009.
- (9A) Si applica solo se tali veicoli sono dotati di dispositivi soggetti al regolamento UNECE n. 64. Il sistema di controllo della pressione dei pneumatici per i veicoli M1 si applica su base obbligatoria in conformità all'articolo 9, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 661/2009.
- (10) Si applica solo per i veicoli muniti di raccordi/o per rimorchi(o).
- (11) Si applica ai veicoli con una massa massima tecnicamente ammissibile non superiore a 2,5 tonnellate.
- (12) Si applica solo ai veicoli in cui il "punto di riferimento del sedile (punto R)" del sedile più basso non sia situato a più di 700 mm sopra il livello del suolo.
- (13) Si applica solo se il costruttore chiede l'omologazione dei veicoli destinati al trasporto di merci pericolose.
- (14) Si applica solo ai veicoli della categoria N1, classe I, di cui alla prima tabella, punto 5.3.1.4, dell'allegato I della direttiva 70/220/CEE.
- (15) Su richiesta del costruttore può essere rilasciata un'omologazione di questa voce, in alternativa all'ottenimento di un'omologazione delle voci 3A, 3B, 4A, 5A, 6A, 6B, 7A, 8A, 9A, 9B, 10A, 12A, 13A, 13B, 14A, 15A, 15B, 16A, 17A, 17B, 18A, 19A, 20A, 21A, 22A, 22B, 22C, 23A, 24A, 25A, 25B, 25C, 25D, 25E, 25F, 26A, 27A, 28A, 29A, 30A, 31A, 32A, 33A, 34A, 35A, 36A, 37A, 38A, 42A, 43A, 44A, 45A, 46A, 46B, 46C, 46D, 46E, 47A, 48A, 49A, 50A, 50B, 51A, 52A, 52B, 53A, 54A, 56A, 57A e da 64 a 70.
- (+) La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
------------	----------------------	----------------------------------	--------------------------	---

LEGEND:

X Regulatory act applicable.

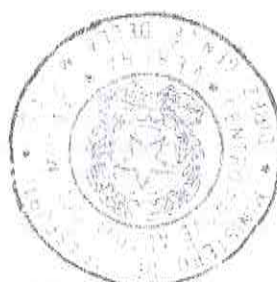
Note: The series of amendments of the UNECE Regulations which apply on a compulsory basis are listed in Annex IV to Regulation (EC) No 661/2009. Series of amendments adopted subsequently are accepted as an alternative.

- (1) For vehicles with a reference mass not exceeding 2610 kg. At the manufacturer's request, may apply to vehicles with a reference mass not exceeding 2840 kg.
- (2) In case of vehicles equipped with a LPG or CNG installation, a vehicle type-approval in accordance with UNECE Regulation No 67 or UNECE Regulation No 110 is required.
- (3) The fitting of an electronic stability control ("ESC") system is required in accordance with Article 12 of Regulation (EC) No 661/2009. Therefore, the requirements set out in Annex 21 to UNECE Regulation 13 shall be complied with for the purposes of EC type-approval of new types of vehicles as well as for the registration, sale and entry into service of new vehicles. The implementation dates set out in Article 13 of Regulation (EC) No 661/2009 shall apply instead of the dates set out in UNECE Regulation No 13.
- (4) The fitting of an ESC system is required in accordance with Article 12 of Regulation (EC) No 661/2009. Therefore, the requirements set out in Part A of Annex 9 to UNECE Regulation No 13-H shall be complied with for the purposes of EC type-approval of new types of vehicles as well as for the registration, sale and entry into service of new vehicles. The implementation dates set out in Article 13 Regulation (EC) No 661/2009 shall apply instead of the dates set out in UNECE Regulation No 13-H.
- (4A) If fitted, the protective device shall fulfil the requirements of UNECE Regulation No 18.
- (4B) This Regulation applies to seats not falling within the scope of UNECE Regulation No 80.
- (5) Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen defrosting and demisting device.
- (6) Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen washing and wiping devices.
- (7) In case of vehicles equipped with an electric power train, a vehicle type-approval in accordance with UNECE Regulation No 85 is required.
- (8) For vehicles with a reference mass exceeding 2610 kg and which did not benefit from the possibility offered in note (1).
- (9) For vehicles with a reference mass exceeding 2610 kg which are not type-approved (at the manufacturer's request and provided their reference mass does not exceed 2840 kg) under Regulation (EC) No 715/2007. For other options, see Article 2 of Regulation (EC) No 595/2009.
- (9A) Applies only where such vehicles are fitted with equipment covered by UNECE Regulation No 64. Tyre pressure monitoring system for M1 vehicles applies on a compulsory basis in accordance with Article 9(2) of Regulation (EC) No 661/2009.
- (10) Applies only to vehicles equipped with coupling(s).
- (11) Applies to vehicles with a technically permissible maximum laden mass not exceeding 2,5 tonnes.
- (12) Only applicable to vehicles where the "Seating Reference Point ('R' point)" of the lowest seat is not more than 700 mm above the ground level.
- (13) Applies only when the manufacturer applies for type-approval of vehicles intended for the transport of dangerous goods.
- (14) Applies only for vehicles of category N1, class I as described in the first table in point 5.3.1.4 of Annex I to Directive 70/220/EEC.
- (15) At the request of the manufacturer, a type-approval may be granted under this item, as an alternative to obtaining type-approvals under items 3A, 3B, 4A, 5A, 6A, 6B, 7A, 8A, 9A, 9B, 10A, 12A, 13A, 13B, 14A, 15A, 15B, 16A, 17A, 17B, 18A, 19A, 20A, 21A, 22A, 22B, 22C, 23A, 24A, 25A, 25B, 25C, 25D, 25E, 25F, 26A, 27A, 28A, 29A, 30A, 31A, 32A, 33A, 34A, 35A, 36A, 37A, 38A, 42A, 43A, 44A, 45A, 46A, 46B, 46C, 46D, 46E, 47A, 48A, 49A, 50A, 50B, 51A, 52A, 52B, 53A, 54A, 56A, 57A and 64 to 70.
- (+) The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1st phase vehicle testing therefore it's not necessary to repeat EMC testing.

Verona, 16.12.2014

IL FUNZIONARIO

dott. ing. Renato CORMACI





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1a

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

LIVELLO SONORO PERMISSIBLE SOUND LEVEL REGOLAMENTO ECE 51 02 REGULATION ECE 51 02

Luogo delle prove: <i>Place of test:</i>	Balocco (VC)	Pista: <i>Track:</i>	Fiat - Iveco	Data delle prove: <i>Date of test:</i>	12.12.2014
0.	VEICOLO VEHICLE	Autotelaio per autoveicolo a <i>Chassis without bodywork, with</i>	3	assi, categoria: <i>axles, category:</i>	N3
0.1.	Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck			
0.2.	Tipo: <i>Type:</i>	ST AA3C			
	Varianti: <i>Variants:</i>	CA			
	Versioni: <i>Versions:</i>	11BA6TES71A2Z00HCMXND A			
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>	WJMM1VTH60C303264			
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.			
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>			
1.0.	MOTORE DEL VEICOLO DI PROVA TEST VEHICLE ENGINE	(solo per la prova del punto 5.4.) <i>(only for test of item 5.4.)</i>			
1.1.	Costruttore: <i>Manufacturer:</i>	FPT Industrial S.p.A.			
1.2.	Tipo: <i>Type:</i>	F3GFE611B*C			
1.3.	Potenza massima netta: <i>Rated maximum power:</i>	338 kW a <i>kW at</i>	1900 giri/min <i>min⁻¹</i>		
1.4.	Trasmissione: <i>Transmission:</i>	Cambio tipo: 12AS 2330 TD <i>Gearbox type:</i>			
	cambio: <i>gearbox:</i>	manuale ☐ <i>manual gearbox</i>	automatico ☐ <i>automatic gearbox</i>	aut. con selettore manuale delle marce ☒ X (*) <i>automatic gearbox with manual gear selector</i>	
1.5.	Numero marce avanti (x): <i>Number of gears (x):</i>	12	rapporto finale: <i>final drive ratio:</i>	1:2,64	rapporto totale: <i>total gear ratio:</i>
1.6.	Velocità massima: <i>Maximum speed:</i>	90 km/h	con limitatore di velocità <i>with speed limiting device</i>		
2.0.	EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO DI PROVA TEST VEHICLE EQUIPMENT				
2.1.	Silenziatore di scarico Exhaust silencer				

		Varianti: Variants:	Versioni: Versions:	Vedere omologazione: See approval:	Data Date:
2.1.1.	Fabbricante: Manufacturer:	?A	09????V????????????? A	E3 51R-02 4196 00	16.07.2012
	Marca: Mark:	?A	09????A????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
		?A	09????B????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
2.1.2.	Tipo: Type:	?A	11????C????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
		?A	11????E????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
		?A	11????F????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012

2.2. Silenziatore di aspirazione Intake silencer

		Varianti: Variants:	Versioni: Versions:	Vedere omologazione: See approval:	Data Date:
2.1.1.	Fabbricante: Manufacturer:	?A	09????V????????????? A	E3 51R-02 4196 00	16.07.2012
	Marca: Mark:	?A	09????A????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
		?A	09????B????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
2.1.2.	Tipo: Type:	?A	11????C????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
		?A	11????E????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
		?A	11????F????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012

3.0. CONDIZIONI AMBIENTALI AMBIENT CONDITION

(solo per la prova del punto 5.4.)
(only for test of item 5.4.)

3.1.	Caratteristiche della superficie: <i>Surface characteristics:</i>	Asfalto certificato a granulometria controllata, conforme all'Allegato VI <i>Asphalt structure certificate and conform to Annex VI</i>				
3.2.	Temperatura dell'aria: <i>Temperature of ambient air:</i>	5	°C	(compresa tra 0 °C e 40 °C) <i>(between 0°C and 40°C)</i>		
3.3.	Velocità del vento: <i>Wind speed:</i>	1	m/s	(< 5 m/s)		
3.4.	Direzione del vento: <i>Wind direction:</i>	n.r. <i>n.a.</i>				
3.5.	Rumore di fondo: <i>Background noise:</i>	50	dB(A)	(inferiore di almeno 10 dB(A) al livello sonoro del veicolo) <i>(least 10 dB(A) below the sound level produced by the vehicle)</i>		
3.6.	Fonometro utilizzato: <i>Used Soundlevelmeter:</i>	Bruel & Kjaer AS	modello:	2209	matricola:	386294

4.0. MISURE PRELIMINARI PRELIMINARY MEASUREMENTS

La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non influenza i risultati ottenuti dal veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.

The conversion by S.T. System Truck doesn't influence the results of the 1st phase vehicle testing therefore it's not necessary to repeat the testing.

Vedere parziali CE Iveco: See Iveco's homologation:	Varianti: Variants:	Versioni: Versions:	Omologazione: Approval:	Data Date:
	?A	09????V????????????? A	E3 51R-02 4196 00	16.07.2012
	?A	09????A????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	09????B????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	11????C????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????E????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????F????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012

5.1. Livello sonoro del veicolo in movimento Sound level of moving vehicle

La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non influenza i risultati ottenuti dal veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.

The conversion by S.T. System Truck doesn't influence the results of the 1st phase vehicle testing therefore it's not necessary to repeat the testing.

Vedere parziali CE Iveco: See Iveco's homologation:	Varianti: Variants:	Versioni: Versions:	Omologazione: Approval:	Data Date:
	?A	09????V????????????? A	E3 51R-02 4196 00	16.07.2012
	?A	09????A????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	09????B????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	11????C????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????E????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????F????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012

Risultati estratti dalla parziale CE Iveco:
Results extracted to partial EC of Iveco:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Livello sonoro: Sound level:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:
?A	09????V????????????? A	80	ECE 51R-02
?A	09????A????????????? A	80	ECE 51R-02
?A	09????B????????????? A	80	ECE 51R-02
?A	11????C????????????? A	78	ECE 51R-02
?A	11????E????????????? A	78	ECE 51R-02
?A	11????F????????????? A	78	ECE 51R-02

5.2. Livello sonoro del veicolo fermo Sound level of stationary vehicle

La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non influenza i risultati ottenuti dal veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.

The conversion by S.T. System Truck doesn't influence the results of the 1st phase vehicle testing therefore it's not necessary to repeat the testing.

Vedere parziali CE Iveco: See Iveco's homologation:	Varianti: Variants:	Versioni: Versions:	Omologazione: Approval:	Data Date:
	?A	09????V????????????? A	E3 51R-02 4196 00	16.07.2012
	?A	09????A????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	09????B????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	11????C????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????E????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????F????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012

Risultati estratti dalla parziale CE Iveco:
Results extracted to partial EC of Iveco:

Varianti: Variants	Versioni: Versions:	Livello sonoro: Sound level:	Numero giri: Engine speed:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:
?A	09????V????????????? A	81	1650	ECE 51R-02
?A	09????A????????????? A	87	1650	ECE 51R-02
?A	09????B????????????? A	87	1650	ECE 51R-02
?A	11????C????????????? A	88	1425	ECE 51R-02
?A	11????E????????????? A	88	1425	ECE 51R-02
?A	11????F????????????? A	88	1425	ECE 51R-02

5.3. Livello sonoro di controllo per usati: Sound level for used vehicle:

La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non influenza i risultati ottenuti dal veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.

The conversion by S.T. System Truck doesn't influence the results of the 1st phase vehicle testing therefore it's not necessary to repeat the testing.

Vedere parziali CE Iveco: See Iveco's homologation:	Varianti: Variants:	Versioni: Versions:	Omologazione: Approval:	Data Date:
	?A	09????V????????????? A	E3 51R-02 4196 00	16.07.2012
	?A	09????A????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	09????B????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	11????C????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????E????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????F????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012

Vedere punto 5.2.
See item 5.2.

5.4. **Livello sonoro del rumore dovuto all'aria compressa:**
Sound level of compressed air noise:

Varianti - versioni: CA - 11BA6TES71A2Z00HCMXND A
Variants - versions:

Tipo motore: F3GFE611B*C
Engine type:

Cambio tipo: 12AS 2330 TD
Gearbox type:

Silenziatore di aspirazione: Eberspacher / Iveco 5801419950
Intake silencer:

Posizione: orizzontale - tubo di scarico verso sinistra
Position: horizontal - exhaust outlet: left

Risultati Measurement results				
Misurazioni Measurements	Sinistra Left dB(A) (1)	Destra Right dB(A) (1)	Condizioni di effettuazione della prova Testing conditions	
1	68,0	65,0	Apertura del regolatore di pressione con motore al minimo	
2	68,0	65,0	Opening pressure regulator, with the engine at idling speed	
1	65,0	62,0	Ventilazione dopo l'uso del freno di servizio, a motore spento	
2	66,0	63,0	Ventilating after operating the service brakes, with the engine switched off	
1	65,0	65,0	Ventilazione dopo l'uso del freno di stazionamento, a motore spento	
2	66,0	66,0	Ventilating after operating the parking brakes, with the engine switched off	
Risultato della prova Test result:	68,0	dB(A)/E	massimo per la categoria: maximum for the category:	
				72,0 dB(A)

(1) I valori di misura sono indicati previa deduzione di 1 dB(A) - punto 2.2.1. - Allegato I

The measurement values are given with the 1 dB(A) deduction in accordance with provisions of Item 2.2.1. of Annex I.

Visti i valori ottenuti, e confrontati con quelli della parziale ECE: E3 51R-02 4195 00 del 16.07.2012
del veicolo Iveco, stage I, si ritiene di accettare, per tutte le altre varianti e versioni, i valori ottenuti nelle rispettive parziali ECE
del veicolo Iveco stage I;

Given the values obtained, and compared with those of the partial ECE: E3 51R-02 4195 00 of 16.07.2012
of Iveco vehicle, stage I, the values obtained in the respective partial ECE are accepted, for all other variants and versions:

Vedere parziali CE Iveco: See Iveco's homologation:	Varianti: Variants:	Versioni: Versions:	Omologazione: Approval:	Data Date:
	?A	09????V????????????? A	E3 51R-02 4196 00	16.07.2012
	?A	09????A????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	09????B????????????? A	E3 51R-02 4194 00	16.07.2012
	?A	11????C????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????E????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012
	?A	11????F????????????? A	E3 51R-02 4195 00	16.07.2012

CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento:

The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.

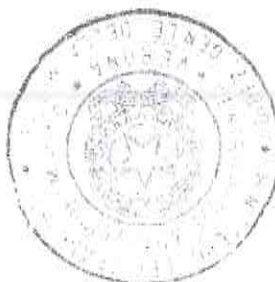
The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulation:

ECE R51/02

51/02 ECE

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)



Renato Cormaci



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1b

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

EQUIPAGGIAMENTO STERZO STEERING EQUIPMENT REGOLAMENTO ECE 79/01 REGULATION ECE 79/01

Luogo delle prove: Balocco (VC) Place of test:	Pista: Fiat - Iveco Track:	Data delle prove: 12.12.2014 Date of test:
0.0. VEICOLO VEHICLE	Autotelaio per autoveicolo a Chassis without bodywork with	3 assi, categoria: N3 axles, category:
0.1. Marca: Make:	Iveco / System Truck	
0.2. Tipo: Type:	ST AA3C	
Varianti: Variants:	CA	
Versioni: Versions:	11BA6TES71A2Z00HCMXND A	
0.3. Numero di telaio: Vehicle identification number:	WJMM1VTH60C303264	
0.4. Costruttore / trasformatore: Manufacturer / transformer:	S.T. System Truck S.p.A.	
0.5. Eventuale mandatario: Manufacturer's representative (if any):	non ricorre not applicable	
1.0. DESCRIZIONE EQUIPAGGIAMENTO EQUIPMENT DESCRIPTION		
1.1. Organo di comando: Control device:	volante con diametro nominale: 440 mm steering control with diameter:	
Guida a: Drive to:	sinistra ☐ left	destra ☒ right
1.2. Trasmissione: Transmission:	Meccanica per il 1° asse A richiesta, è prevista la guida a sinistra: situazione del tutto simmetrica: Mechanical for 1 st axle Optional left hand drive is provided: situation when all is symmetrical:	si yes
1.3. Ruote sterzanti: Steered wheels:	1° asse sterzante steering axle	
1.4. Fonte di energia: Energy source:	idroguida power steering	
1.5. Tipo: Type:	originale Iveco Iveco original	
1.6. Equipaggiamento sterzo ausiliario (ASE): Auxiliary steering equipment (ASE):	non ricorre ☒ not applicable	vedere Allegato 1 ☐ see Annex 1

2.0. **PRESCRIZIONI DI COSTRUZIONE**
CONSTRUCTION PROVISIONS

2.1. **PRESCRIZIONI GENERALI**
GENERAL PROVISIONS

- 2.1.1. L'equipaggiamento sterzo consente una guida facile e sicura del veicolo sino alla velocità massima per costruzione. Durante le prove esso ha manifestato la tendenza ad autocentrarsi (punto 4.1.1.).
The steering equipment ensure easy and safe handling of the vehicle up to its maximum design speed. There are a tendency to self-centre when tested (point 4.1.1.).
- 2.1.2. Il veicolo è in grado di percorrere un tratto di strada rettilineo alla velocità massima per costruzione, senza inusuali correzioni e senza vibrazioni anormali all'equipaggiamento di sterzo, sia con equipaggiamento INTEGRO che in AVARIA (punto 4.1.1.1.).
It's possible to travel along a straight section of the road without unusual steering correction by the driver and without unusual vibration in the steering system at a maximum design speed of the vehicle, with INTACT steering equipment and with a FAILURE in the steering equipment (point 4.1.1.1.).
- 2.1.3. L'equipaggiamento di sterzo risponde a tutte le prescrizioni generali previste dalla Direttiva dal punto 4.1.1.2. al 4.1.5. In particolare qualsiasi avaria di natura non meccanica è segnalata al conducente con aumento della forza esercitata sul comando.
The steering equipment meet all the general requirements of the Directive from point 4.1.1.2. to 4.1.5.. In the event of non mechanical failure the driver will notice an increase in the steering effort.

2.2. **PRESCRIZIONI PARTICOLARI**
SPECIAL PROVISIONS

- 2.2.1. Il comando di sterzo è azionabile direttamente dal conducente, è maneggevole, il senso di azionamento corrisponde al cambiamento di direzione voluto ed esiste una relazione continua e monotona tra angolo di comando ed angolo di sterzata (punti da 4.2.1. a 4.2.1.1.1.3.).
The steering control is directly handled by the driver, manageable, the direction of operation of the steering control correspond to the intended change in direction of the vehicle and there is a continuous and monotonic relation between the steering control angle and the steering angle (points 4.2.1. + 4.2.1.1.1.3.).
- 2.3. La sorgente di energia è utilizzata per alimentare anche i sistemi di frenatura:
The energy source is used also to supply braking device:

non ricorre ☒ X
not applicable

vedere Allegato 2
see Annex 2

La sorgente di energia è utilizzata per alimentare anche dispositivi diversi dal sistema di frenatura:

The energy source is used also to supply different device from the braking device:

non ricorre ☒ X
not applicable

vedere Allegato 2
see Annex 2

3.0. **PRESCRIZIONI DI PROVA**
TEST PROVISIONS

(NOTA: per veicoli equipaggiati con sterzo ausiliario ASE le verifiche e prove seguenti vengono effettuate senza tale dispositivo)
(NOTE: for vehicle with auxiliary steering equipment, the checks and the tests are carried out without that device)

Prove eseguite su superficie piana di buona aderenza.

Tests carried out on flat surface with good adhesion.

Massa del veicolo in prova: 23555 kg

Mass of vehicle at the time of testing:

Ripartizione della massa su ciascun asse:	1° asse	Axle 1:	7465 kg
<i>Distribution of the mass on each axle:</i>	2° asse	Axle 2:	4610 kg
	3° asse	Axle 3:	11480 kg

Distanza tra assi: 1 + 2: 2755 mm 2 + 3: 1045 mm

Axle spacing:

				Pressione:	Montaggio:
				<i>Pressure:</i>	<i>Tyre fitment:</i>
Pneumatici di prova 1° asse	Axle 1:	315/60 R22,5 (152/148L)		9,00 bar	singolo single
Tyre test: 2° asse	Axle 2:	245/70 R17,5 (143/141G)		8,00 bar	singolo single
	3° asse	315/60 R22,5 (152/148L)		8,00 bar	doppio twin

- 3.1. Il veicolo, sia con sterzo INTEGRO che in AVARIA, ha lasciato per la tangente, alla velocità di km/h una curva di raggio 50 m senza vibrazioni anormali dell'equipaggiamento di sterzo (punto 5.2.1.)
It must be possible, with INTACT and with a FAILURE in the steering equipment, at the speed of km/h to leave a curve with a radius of 50 m at a tangent without unusual vibration in the steering equipment (point 5.2.1.)

Accelerazione trasversale calcolata: 2,47 m/s²
Calculated transversal acceleration:

Raggio e velocità della prova: raggio: 50 m, velocità: 40 km/h
Radius and speed of the test: radius: speed:

Masse limiti ammesse sugli assi ai fini della presente direttiva:
Mass limits admissible on the axles in the directive:

1° asse: kg 2°: kg 3°: kg
Axle 1st: kg 2nd: kg 3rd: kg

Massa massima ammissibile su ciascun gruppo di assi: T1: kg T2: kg
Maximum permissible mass on each axle group:

- 3.2. Quando il veicolo percorre una traiettoria circolare con ruote sterzanti in posizione di mezza sterzata a velocità costante di 10 km/h, il raggio di sterzata aumenta quando viene lasciato libero il comando di sterzo, sia con equipaggiamento di sterzo INTEGRO che in AVARIA (punto 5.2.3.)
When the vehicle is driven in a circle with its steered wheels at approximately half lock and at a constant speed of at least 10 km/h, the turning circle remain the same or become larger if the steering control is released, with INTACT steering equipment and with a FAILURE in the steering equipment (point 5.2.3.).

- 3.3. Misurazioni di forza sul comando di sterzo
Measurement of steering efforts

Sono state effettuate prove secondo la procedura descritta al punto 5.2.5.1., sia con equipaggiamento di sterzo INTEGRO che in AVARIA, con i seguenti risultati:
The test was completed in accordance to 5.2.5.1. with INTACT steering equipment and with a FAILURE in the steering equipment, with the following results:

- 3.3.1. Equipaggiamento di sterzo INTEGRO (punto 5.2.5.)
INTACT steering equipment (point 5.2.5.)

	Raggio di sterzata 12 m <i>Turning radius</i>		Max ammessi <i>Maximum permissible</i> Cat.: N3
	Sterzata a sinistra <i>Steering to the left</i>	Sterzata a destra <i>Steering to the right</i>	
Forza sul comando (N) <i>Steering control effort (N)</i>	10	20	200
Durata della manovra (s) <i>Steering time (s)</i>	3,2	3,5	4,0

- 3.3.2. Equipaggiamento di sterzo in AVARIA (punto 5.2.6.)
A FAILURE in the steering equipment (point 5.2.6.)

	Raggio di sterzata 20 m <i>Turning radius</i>		Max ammessi <i>Maximum permissible</i> Cat.: N3
	Sterzata a sinistra <i>Steering to the left</i>	Sterzata a destra <i>Steering to the right</i>	
Rottura del solo 1° asse <i>Failure of only axle 1st</i>			
Forza sul comando (N) <i>Steering control effort (N)</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	450
Durata della manovra (s) <i>Steering time (s)</i>	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	6,0

	Raggio di sterzata 20 m <i>Turning radius</i>		Max ammessi <i>Maximum permissible</i> Cat.: N3
	Sterzata a sinistra <i>Steering to the left</i>	Sterzata a destra <i>Steering to the right</i>	
Rottura completa <i>Completed failure</i>			
Forza sul comando (N) <i>Steering control effort (N)</i>	360	320	450
Durata della manovra (s) <i>Steering time (s)</i>	4,8	5,2	6,0

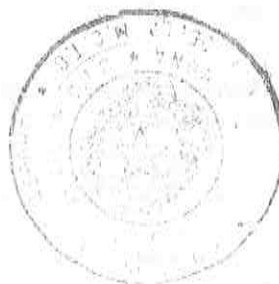
CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

I veicoli *** / **RISPONDONO** al Regolamento:
The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Regulation:

ECE 79/01
79/01 ECE

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1c-1

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

FRENATURA BRAKING

REGOLAMENTO ECE 13/11 (ALLEGATO 4)
REGULATION ECE 13/11 (ANNEX 4)

Luogo delle prove: Balocco (VC) Place of test: Villafranca (VR)		Pista: Fiat - Iveco Track: ----	Data delle prove: 12.12.2014 Date of test: 16.12.2014	e and
VEICOLI DI PROVA TEST VEHICLES		Autotelaio per autoveicolo a Chassis without bodywork with	3 assi, categoria: axles, category:	N3
0.1.	Marca: Make:	Iveco / System Truck		
0.2.	Tipo veicolo: Vehicle type:	ST AA3C		
	Varianti: Variants:	CA		
	Versioni: Versions:	11BA6TES71A2Z00HCMXND A		
0.3.	Numero di telaio: Vehicle identification number:	WJMM1VTH60C303264		
0.4.	Costruttore / trasformatore: Manufacturer / transformer:	S.T. System Truck S.p.A.		
0.5.	Eventuale mandatario: Manufacturer's representative (if any):	non ricorre not applicable		
0.7.	Interasse: Wheelbase:	1° + 2° 2755	2° + 3° 1045 mm	
0.10.	Pneumatici di prova Test tyres:	1° asse Axle 1 2° asse Axle 2 3° asse Axle 3	315/60 R22,5 (152/148L) 245/70 R17,5 (143/141G) 315/60 R22,5 (152/148L)	Pressione Pressure 900 kPa 800 kPa 800 kPa Conf. Tyre fitment: singoli single singoli single doppi twin

NOTA: Si fa riferimento ai punti dell'Allegato 4 del Regolamento ECE 13/11, riportati fra parentesi ().

NOTE: Reference to points of Annex 4 of ECE Regulation 13/11, between ().

1. MASSA DEL VEICOLO MASS OF VEHICLE

1.1.	Massa massima: Maximum mass:	23000 kg	1.2.	Massa minima: Minimum mass:	7670 kg
1.3.	Ripartizione della massa su ciascun asse (valore massimo): Distribution of the mass on each axle (maximum value):				
	1° asse: 7500 kg Axle 1:	2° asse: 4500 kg Axle 2:	3° asse: 12300 kg Axle 3:		

Ripartizione della massa su ciascun gruppo di assi (valore massimo):
Distribution of the mass on each axle group (maximum value):

T1: 7500 kg T2: 16000 kg (2° + 3° asse)
(2nd + 3rd axle)

2. **GUARNIZIONI FRENI**
BRAKE LININGS

		Marca: Make:	Tipo: Type:	Originale / Aggiunto: Original / Added:					
2.1.	Marche e tipi di guarnizioni dei freni: Make(s) and type(s) of brake linings:	1° asse: FERODO Axle 1:	4550 (IS 25)	O					
		2° asse: TEXTAR Axle 2:	T 3032	A					
		3° asse: FERODO Axle 3:	4550 (IS 25)	O					
	Guarnizioni dei freni alternative: Alternative brake linings:	1° asse: GALFER Axle 1: TEXTAR	G 3358 (IS 34) T 3030 (IS 33)	O oppure / or O					
		2° asse: TEXTAR Axle 2:	T 3016	A					
		3° asse: GALFER Axle 3: TEXTAR	G 3358 (IS 34) T 3030 (IS 33)	O oppure / or O					
2.3.	Metodi di prova: Test methods:								
Prove sul veicolo: Test on vehicle:		sì yes	no no	All. XI: Annex XI:	sì yes	no no	Altro: More:	sì yes	no no

3. **QUANDO SI TRATTA DI UN VEICOLO A MOTORE**
IN THE CASE OF A MOTOR VEHICLE

3.1.	Tipo di motore:		FPT Industrial S.p.A.	F3GFE611B*C
	Engine type:			
3.2.	Eventualmente, massa massima del rimorchio che può essere agganciato:			
	If applicable, maximum mass of trailer which may be coupled:			
3.2.1.	- rimorchio integrale:			26000 kg
	- full trailer:			
3.2.2.	- semirimorchio:			n.r.
	- semi-trailer:			n.a.
3.2.3.	- rimorchio ad asse centrale:			26000 kg
	- centre-axle trailer:			
	indicare anche il rapporto massimo tra lo sbalzo del gancio e l'interasse:			0,75
	indicate also the maximum ratio of the coupling overhang to the wheelbase:			
3.2.4.	Massa massima del complesso veicolo trattore più rimorchio:			60000 kg
	Maximum mass of the combination:			
3.2.5.	Rimorchio della categoria O ₁ :		con freno / senza freno	750 kg
	O ₁ trailer:		braked / unbraked	
3.2.6.	Il veicolo	è / non è	attrezzato per il traino di un rimorchio dotato di un sistema di frenatura elettrico	
	Vehicle	is / is not	equipped to tow trailers with electrical braking system	
3.2.7.	Il veicolo	è / non è	attrezzato per il traino di un rimorchio dotato di sistemi di frenatura antibloccaggio	
	Vehicle	is / is not	equipped to tow trailers with anti-lock braking system	

4. **DIMENSIONI DEGLI PNEUMATICI AMMESSI**
PERMISSIBLE TYRE DIMENSIONS

1° asse: Axle 1:	315/60 R22,5 152L	Cr=2879 mm	oppure or	355/50 R22,5 154K	Cr=2812 mm
2° asse: Axle 2:	245/70 R17,5 137G	Cr=2406 mm	oppure or	235/75 R17,5 137G	Cr=2431 mm
3° asse: Axle 3:	315/60 R22,5 ???/148L				

4.1.	Dimensioni di ruota di scorta / pneumatico per uso temporaneo: <i>Temporary-use spare wheel / tyre dimensions:</i>		n.r. <i>n.a.</i>				
4.2.	Il veicolo è conforme alle prescrizioni di cui all'Allegato XIII: <i>Vehicle meets the requirements of Annex XIII:</i>		sì <i>yes</i>	/	no <i>no</i>	/	n.r. <i>n.a.</i>
5.	NUMERO E DISPOSIZIONE DEGLI ASSI NUMBER AND ARRANGEMENT OF AXLES						
5.1.	Numero di assi: <i>Number of axles:</i>		3				
	1° asse: <i>Axle 1:</i>	sterzante <i>steering</i>	2° asse: <i>Axle 2:</i>	fisso <i>fixed</i>	3° asse: <i>Axle 3:</i>	fisso <i>fixed</i>	motore <i>powered</i>
	con freno a: disco <i>with brake: disc</i>		disco <i>disc</i>		disco <i>disc</i>		
6.	DESCRIZIONE SOMMARIA DELL'IMPIANTO DI FRENATURA BRIEF DESCRIPTION OF THE BRAKING EQUIPMENT						
6.1.	Elementi frenanti: <i>Wheel cylinder(s):</i>	1° asse <i>Axle 1:</i>	2° asse <i>Axle 2:</i>	3° asse <i>Axle 3:</i>			
		24"	12"	27/20"			
	alternativa <i>alternative</i>	24/20"					
6.2.	Freno di servizio: <i>Service braking system:</i>	pneumatico, a 3 circuiti indipendenti <i>pneumatic, 3 independent circuits</i>			uno per <i>one for</i>	1° asse <i>axles</i>	
					uno per <i>one for</i>	2° e 3° asse <i>axles</i>	
					uno per <i>one for</i>	rimorchio <i>trailer</i>	
6.3.	Freno di soccorso: <i>Secondary braking system:</i>	conglobato con il freno di servizio, per sdoppiamento di sezioni: <i>included with service braking system, by splitting of sections:</i>				sì <i>yes</i>	no <i>no</i>
	oppure <i>or</i>	conglobato con il freno di stazionamento: <i>included with parking braking system:</i>				sì <i>yes</i>	no <i>no</i>
6.4.	Freno di stazionamento: <i>Parking braking system:</i>	meccanico a molla, agente su assi: 3° asse oppure 1° e 3° asse trasmissione: pneumatica e con comando: a mano <i>by the spring-brake actuator of the: axle 3rd or axle 1st and 3rd</i> transmission: pneumatic and control: hand					
6.5.	Freno motore: <i>Engine braking:</i>	a comando indipendente <i>independent control</i>					
6.6.	Eventuali sistemi di frenatura supplementari: <i>Any additional braking system:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>					
6.7.	Antibloccaggio: <i>Anti-lock braking system:</i>	ABS a 4 canali, 2° asse non direttamente controllato <i>ABS - 4 channels, 2nd axle not directly controlled</i>					
7.	RIPARTIZIONE DELLA FRENATURA SUGLI ASSI DEL VEICOLO DISTRIBUTION OF BRAKING AMONG THE AXLES OF A VEHICLE						
7.1.	Il veicolo è conforme alle prescrizioni dell'Allegato 10: <i>Does the vehicle fulfil the requirements contained in the Annex 10:</i>		sì <i>yes</i>	no <i>no</i>	(non sono state presentate le curve di aderenza)		
7.2.	Targhetta correttore di frenata: <i>Brake corrector label:</i>	n.r. <i>n.a.</i>	applicata su: <i>fixed on</i>	n.r. <i>n.a.</i>	(Allegato X, punto 7 e diagramma 5) <i>(Annex X, point 7, diagram 5)</i>		
8.	VEICOLI MUNITI DI SISTEMI DI FRENATURA ANTIBLOCCAGGIO VEHICLES EQUIPPED WITH ANTI-LOCK BRAKING SYSTEMS						

8.1.1. Il veicolo è conforme alle prescrizioni dell'Allegato 13:
Does the vehicle fulfil the requirements contained in Annex 13:

si	no
yes	no

8.1.2. Categoria del sistema di frenatura antibloccaggio: categoria
Category of anti-lock braking system: category

1 2 3

8.1. SISTEMI DI FRENATURA BRAKING SYSTEMS

- ad aria compressa (Allegato 7, parte A): si
- compressed air (Annex 7, part A): yes
- a depressione (Allegato 7, parte B): no
- vacuum (Annex 7, part B): no
- idraulici ad energia accumulata (Allegato 7, parte C): no
- hydraulic with stored energy (Annex 7, part C): no

9. MASSA DEL VEICOLO IN PROVA MASS OF VEHICLE AT THE TIME OF TESTING

		Totale Total	1° asse Axle 1	2° asse Axle 2	3° asse Axle 3		Altezza baricentrica Centre of gravity height
Carico	Laden	23555	7465	4610	11480	kg	1165 mm
Vuoto	Unladen	7670	4910	700	2060	kg	750 mm

10. VERBALE DI PROVA TEST REPORT

Formule utilizzate per categoria: N3
Formulas used for category:

Tipo di prova Type of test		Spazi limite (m) Limit distance (m)	Velocità (km/h) Speed (km/h)	Dec. media (m/s ²) Average decel. (m/s ²)
Servizio Service		$0.15 \cdot v + v^2 / 130$	60 30, 70	5,0 (m/s ²)
Servizio a 80% v_{max} (2.1.1.1.1.) Service at 80% v_{max}		$0.15 \cdot v + v^2 / 103.5$	70	4,0 (m/s ²)
Soccorso Secondary		$0.15 \cdot v + 2 \cdot v^2 / 115$	40 30, 70	2,2 (m/s ²)
Efficienza residua a carico Residual performance		$0.15 \cdot v + 100/30 \cdot v^2 / 115$	50	1,3 (m/s ²)
Efficienza residua a vuoto Residual performance		$0.15 \cdot v + 100/25 \cdot v^2 / 115$	50	1,3 (m/s ²)
Efficienza a caldo dopo tipo II Hot performance				

10.2. RISULTATO DELLE PROVE RESULT OF THE TESTS

10.2.1. PROVE DI TIPO "0", MOTORE DISINNESTATO TYPE 0 TESTS, ENGINE DISCONNECTED

Dec. calcolata con rimorchio non frenato
Calculated deceleration with unbraked trailer
MC = 750 kg: 6,78 m/s²
(≥ 5 m/s²; 2.1.2. All. 4)

FRENATURA DI SERVIZIO (punto 2.1.1.) SERVICE BRAKING (point 2.1.1.)

	Velocità Speed (km/h)	Efficienza Braking performance (m) Effettiva Effective Richiesta Required	Forza sul comando Force applied to the control	Dec. media (m/s ²) Average decel.
Carico Laden	62,6	$S_1 = 34,31$ $S_0 = 39,53$	100 < 700 N	7,0 > 5,0
Vuoto Unladen	69,9	$S_1 = 42,61$ $S_0 = 48,07$	110 < 700 N	7,0 > 5,0
Rispondenza obbligatoria		Mandatory required		

FRENATURA DI SOCCORSO - EFFICIENZA RESIDUA SEZIONI FRENO DI SOCCORSO (punti 2.2.1., 2.2.4.) SECONDARY BRAKING - SERVICE BRAKE RESIDUAL EFFICIENCY (points 2.2.1., 2.2.4.)

Circuiti frenanti Braking circuit	Velocità Speed (km/h)	Efficienza Braking performance (m) Effettiva Effective Richiesta Required	Forza sul comando Force applied to the control	Dec. media (m/s ²) Average decel.	
1° asse Carico	44,3	30,67	40,78	110 < 700 N	3,6 > 2,2 FS
1° asse Vuoto	40,3	14,70	34,29	200 < 700 N	6,5 > 2,2 FS
2° e 3° asse Carico	44,9	29,81	41,80	100 < 700 N	3,5 > 2,2 FS
2° e 3° asse Vuoto	40,0	30,44	33,83	700 < 700 N	2,7 > 2,2 FS
staz. Carico	0,0	0,00	0,00	0 < 700 N	0,0 > 1,3
parking Vuoto	0,0	0,00	0,00	0 < 700 N	0,0 > 1,3
Rispondenza obbligatoria		Mandatory required			

FS Frenatura di soccorso *Secondary braking*
ER Efficienza residua sezioni freni di servizio *Service brake residual efficiency*

FRENATURA A PRESSIONE RIDOTTA 3,0 BAR (punti 10.3.3., 10.3.8., 10.3.9.)
BRAKING AT REDUCED PRESSURE (point 10.3.3., 10.3.8., 10.3.9.)

	Velocità Speed (km/h)	Efficienza <i>Braking performance</i> (m)		Forza sul comando <i>Force applied to the control</i>	Dec. media (m/s ²) <i>Average decel.</i>
		Effettiva <i>Effective</i>	Richiesta <i>Required</i>		
Carico <i>Laden</i>	46,3	27,99	44,23	80 < 700 N	3,0 > 2,2
Vuoto <i>Unladen</i>	43,2	17,75	38,94	50 < 700 N	5,0 > 2,2

Rispondenza obbligatoria *Mandatory required* oppure SS (senza servofreno) (punto 1.1.2, Allegato 7, parte B) *or SS (without servobrake) (point 1.1.2, Annex 7, part B)*

10.2.2. **PROVE DEL TIPO "0" CON MOTORE INNESTATO (punto 2.1.1.)**
TYPE 0 TESTS, ENGINE CONNECTED (point 2.1.1.)

FRENATURA DI SERVIZIO (punto 2.1.1. dell'Allegato 4)
SERVICE BRAKING (in accordance with Annex 4, point 2.1.1.)

	Velocità Speed (km/h)	Efficienza <i>Braking performance</i> (m)		Forza sul comando <i>Force applied to the control</i>	Dec. media (m/s ²) <i>Average decel.</i>
		Effettiva <i>Effective</i>	Richiesta <i>Required</i>		
Carico <i>Laden</i>	73,2	41,16	62,75	100 < 700 N	7,0 > 4,0
Vuoto <i>Unladen</i>	71,6	41,17	60,27	110 < 700 N	7,0 > 4,0

Rispondenza obbligatoria
Mandatory required

FRENATURA DI SERVIZIO - PROVE COMPLEMENTARI
SERVICE BRAKING - ADDITIONAL TESTS

Circuiti frenanti <i>Braking circuit</i>	Velocità Speed (km/h)	Efficienza <i>Braking performance</i> (m)		Forza sul comando <i>Force applied to the control</i>	Dec. media (m/s ²) <i>Average decel.</i>
		Effettiva <i>Effective</i>	Richiesta <i>Required</i>		
Carico <i>Laden</i>	37,8	15,44	16,66	100 < 700 N	7,0 > 5,0
	73,2	41,16	52,20	100 < 700 N	7,0 > 5,0
Vuoto <i>Unladen</i>	42,1	15,61	19,95	110 < 700 N	7,0 > 5,0
	71,6	41,17	50,18	110 < 700 N	7,0 > 5,0

Rispondenza non obbligatoria
Not mandatory required

(*) Comportamento: regolare
Vehicle stability: normal

FRENATURA DI SOCCORSO - PROVE COMPLEMENTARI
SECONDARY BRAKING - ADDITIONAL TESTS

Circuiti frenanti <i>Braking circuit</i>	Velocità Speed (km/h)	Efficienza <i>Braking performance</i> (m)		Forza sul comando <i>Force applied to the control</i>	Dec. media (m/s ²) <i>Average decel.</i>	
		Effettiva <i>Effective</i>	Richiesta <i>Required</i>			
1° asse	Carico	35,3	25,76	26,97	110 < 700 N	3,6 > 2,2 FS
	Laden	71,1	86,97	98,58	110 < 700 N	3,6 > 2,2 FS
	Vuoto	40,0	17,71	33,83	100 < 700 N	6,0 > 2,2 FS
	Unladen	74,5	51,92	107,70	100 < 700 N	6,0 > 2,2 FS
2° e 3° asse	Carico	34,5	23,23	25,88	100 < 700 N	3,5 > 2,2 FS
	Laden	69,6 (*)	103,09	94,69	100 < 700 N	3,5 > 2,2 FS
	Vuoto	30,9	17,97	21,24	570 < 700 N	2,7 > 2,2 FS
	Unladen	67,9 (*)	91,19	90,37	520 < 700 N	2,5 > 2,2 FS

Rispondenza non obbligatoria *Not mandatory required*

(*) Comportamento: regolare
Vehicle stability: normal

FS Frenatura di soccorso
Secondary braking

10.2.3. **PROVE DEL TIPO "I" CON FRENO RIPETUTE (punto 1.5.1.1.)**
TYPE I TESTS WITH REPEATED BRAKING (point 1.5.1.1.)

(20 frenate da 60 a 30 km/h;
(20 *braking to* 60 at 30 km/h;

FRENATURA DI SERVIZIO DOPO RISCALDAMENTO
SERVICE BRAKING - AFTER HEATING

deceleraz. 3,0 m/s²; intervallo 60 s)
dec. 3,0 m/s²; time interval 60 s)

Veicolo Vehicle	Velocità Speed (km/h)	Efficienza <i>Braking performance</i> (m)		Forza sul comando <i>Force applied to the control</i>	Dec. media (m/s ²) <i>Average decel.</i>
		Effettiva <i>Effective</i>	Richiesta <i>Required</i>		
1° prova <i>1st test</i>	60,7	28,67	S ₁ /0,6 = 57,18 S ₀ /0,8 = 46,81	160 < 700 N	8,0 > 4,0
Eventuale ulteriore prova (1.5.3.2.)	n.r. <i>n.a.</i>	n.r. <i>n.a.</i>	S ₁ /0,6 = 57,18 S ₀ /0,8 = 0,00	n.r. < 700 N <i>n.a.</i>	n.r. > 4,0 <i>n.a.</i>

Temperature dopo la prova: Temperatures after the test:		1° asse Axle 1:		2° asse Axle 2:		3° asse Axle 3:	
		260 °C		285 °C		320 °C	
Prova di marcia libera dopo raffreddamento (1.5.4.): Free running test (1.5.4.)				positiva positiv			
10.2.4.	PROVA DEL TIPO "II" (punto 1.6.) TYPE II TESTS (point 1.6.)						
Su pendenza del 6% il veicolo, con la On the 6 % down gradient the vehicle, with				5aR	marcia, mantiene la velocità di gear, maintains the speed of		30 ± 5 km/h
col solo intervento del using only		freno motore engine brake	con / with /	senza / without /	integrato col / integrated with /	rallentatore. retarder.	
Cambio: 12AS 2330 TD Gear shift:		manuale manual	Numero marce: Gear No:		12		
Prova equivalente su strada piana: decelerazione media rilevata: Equivalent test on even road: average measured deceleration:				1,5 m/s ² (≥ 0,6 m/s ²)			
PROVA DEL TIPO "II A" (punto 1.8.) TYPE II-A TESTS (point 1.8.)							
Su pendenza del 7% il veicolo, con la On the 7 % down gradient the vehicle, with				5aR	marcia, mantiene la velocità di gear, maintains the speed of		30 ± 5 km/h
col solo intervento del using only		freno motore engine brake	con / with /	senza / without /	integrato col / integrated with /	rallentatore. retarder.	
Prova equivalente su strada piana: decelerazione media rilevata Equivalent test on even road: average measured deceleration:				1,5 m/s ² (≥ 0,7 m/s ²)			
10.2.5.	SISTEMA DI FRENATURA UTILIZZATO(I) NEL CORSO DELLE PROVE DI TIPO "II" BRAKING SYSTEM(S) USED DURING THE TYPE II						non ricorre not applicable
EVENTUALE PROVA DI EFFICIENZA A CALDO - FRENATURA DI SERVIZIO - TIPO "0" (punto 1.6.3.) EVENTUALY SERVICE BRAKING HEATED TEST - TYPE 0 TEST (point 1.6.3.)							
		Velocità Speed (km/h)	Efficienza Braking performance (m) Effettiva Effective S ₁ = n.r.		Forza sul comando Force applied to the control n.r. < 700 N	Dec. media (m/s ²) Average decel. n.r. > 3,3	
Carico	Laden	n.r.	S ₀ = 0				
Verifica usura freni dopo raffreddamento: Verify brake wear after cooling:				positiva positive	negativa negative	non ricorre not applicable	
10.2.6.	TEMPI DI RISPOSTA E DIMENSIONI DELLE CONDOTTE FLESSIBILI (punto 4, Allegato 4 - Allegato 6) REACTION TIME AND DIMENSIONS OF FLEXIBLE PIPES (point 4, Annex 4 - Annex 6) vedere diagrammi allegati see attachment diagrams						
10.2.6.1.	AGLI ELEMENTI OPERATOR (distanza 1° + 3° asse simulata: 6500 mm; sbalzo post.e simulato: 4550 mm) AT THE BRAKE ACTUATOR: (distance from axles simulated: mm; rear overhang simulated: mm)						
1° asse: 0,5 s (≤ 0,6 s) Axle 1:		2° asse: 0,4 s (≤ 0,6 s) Axle 2:		3° asse: 0,3 s (≤ 0,6 s) Axle 3:			
10.2.6.2.	AL GIUNTO DEL RIMORCHIO: AT THE CONTROL LINE COUPLING HEAD:			al 10%: at 10%:	0,1 s (≤ 0,2 s)	al 75%: at 75%:	0,3 s (≤ 0,4 s)
10.2.6.3.	CONDOTTE FLESSIBILI DELLE MOTRICI PER SEMIRIMORCHI: FLEXIBLE PIPES OF TRACTIVE UNITS FOR SEMI-TRAILERS:						
Lunghezza: Lengt:		n.r. n.a.	Diametro interno: Internal diameter:		n.r. n.a.		
10.2.6.4.	PROVA DI SVUOTAMENTO DELLA CONDOTTA DELL'AUTOMATICO TEST OF EVACUATION OF AUTOMATIC AIR SUPPLY LINE						

Tempo per raggiungere 1.5 bar azionando a fondo:
Time to reach 1,5 bar applying maximum force upon:

il freno di servizio: 0,68 ≤ 2 s
the service brake:

il freno di soccorso: n.r. ≤ 2 s
the secondary brake: n.a.

il freno di stazionamento: n.r. ≤ 2 s
the parking brake: n.a.

10.2.7. CASI IN CUI NON SI DEVONO EFFETTUARE LE PROVE DI TIPO "I" E/O "II" (O "II A")
CASES IN WHICH TYPE I AND/OR II (OR II-A) TESTS DO NOT HAVE TO BE CARRIED OUT (Annex VIII) non ricorre
not applicable

10.3. SERBATOI E FONTI DI ENERGIA CHE UTILIZZANO L'ARIA COMPRESSA (\$)
TANKS AND DIFFERENT ENERGY SOURCES WHICH USE COMPRESSED AIR

10.3.1. Volume totale dei serbatoi dei freni: 130 litri Vedere disegno n° 25.01.30.0015 - 1 16.01.2015
Total volume of the brake reservoirs: liters See drawing No.:

10.3.2. Valore p_2 dichiarato dal costruttore: $p_{min} = 8,0$ bar $p_{max} = 11,0$ bar
Value p_2 declared by manufacturer:

10.3.3. Pressione nel serbatoio dopo una prova di 8 frenate: $p_s = 4,8$ bar (asse anteriore / front axle)
Pressure in the reservoir after a test of 8 brake application: $p_s = 5,7$ bar (asse posteriore / rear axle)

Pressione al giunto rimorchio:
Pressure to yellow trailer line: alla 1ª frenata: 6,3 bar
alla 9ª frenata: 5,1 bar

Pressione di comando alla 9ª frenata: $p_r = 5,9$ bar ≥ 3,0 bar (/)
Pressure to the 9th braking:

(/) pressione ridotta (punto 10.2.1.)
reduced pressure (point 10.2.1.)

CARATTERISTICHE DEL COMPRESSORE COMPRESSOR CHARACTERISTICS

cilindrata: 352 cm³
capacity:

TEMPI DI RIEMPIMENTO DEI SERBATOI CHARGING TIME OF TANKS

		senza rimorch. without trailer	max	con rimorch. with trailer	max
10.3.4.	Tempo di riempimento T_1 Charging time T_1	7,2 bar	1' 09" < 3 min	1' 10" < 6 min	
10.3.5.	Tempo di riempimento T_2 Charging time T_2	11,0 bar	2' 05" < 6 min	4' 45" < 9 min	
	Volume serbatoio $V = 20 R / P_{max aut}$ Reservoir volume $V = 20 R / P_{max aut}$	150 litri			
10.3.6.	Volume totale serbatoi servizi ausiliari Total volume of the reservoirs of auxiliary systems	115 litri	Vedere disegno n° 25.01.30.0015 - 2 See drawing No.:		
10.3.7.	Tempo di riempimento T_3 Charging time T_3		1' 35" < 8 min	6' 00" < 11 min	

10.3.8. DURANTE LA PROVA DI RIEMPIMENTO DA SERBATOI VUOTI (\$)
DURING THE TEST RECHARGING EMPTY TANK TEST

Pressione nel sistema di frenatura di servizio, al momento in cui i freni a molla si allentano: 5,7 ≥ 3,0 bar (^)
Service brake system pressure, the moment in which the spring brake is released:

(^) pressione ridotta (punto 10.2.1.)
reduced pressure (point 10.2.1.)

10.3.9. VERIFICA DI CUI AL PUNTO 2.2.1.13. DELL'ALLEGATO I
CHECK IN ACCORDANCE WITH ANNEX I, POINT 2.2.1.13.

Dopo l'accensione della spia di allarme, dopo la prova di 4 frenate, pressione di comando
alla 5ª frenata: $p_0 = 4,3$ bar ≥ 3,0 bar (^)

After the warning light is illuminated, after 4 pedal brakings, available pressure at the 5th braking:

([^]) pressione ridotta (punto 10.2.1.)
reduced pressure (point 10.2.1.)

10.4.	FRENI A MOLLA (Allegato 8) SPRING BRAKES (Annex 8)		(\$)		
10.4.1.	Descrizione del sistema di frenatura e del suo sistema di allentamento: Description of braking system and its disassembly system:		vedere documentazione tecnica see technical documentation		
10.4.2.	PRESSIONE MASSIMA NELLA CAMERA DELLE MOLLE MAXIMUM PRESSURE IN SPRING CHAMBER		p _{min} = 8,0 bar		
10.4.3.	PRESSIONE A CUI LE MOLLE COMINCIANO AD AZIONARE IL FRENO MINIMUM PRESSURE TO OPERATE SPRING BRAKE (-) pressione minima (punto 10.4.2.) minimum pressure (point 10.4.2.)		p _{af} = 5,3	≤	0,8 * p _{min} = 6,4 bar (-)
10.4.4.	PRESSIONE DI INSERIMENTO DEL DISPOSITIVO DI ALLARME: WARNING ACTIVATION PRESSURE		p _{al} = 6,5	≥	p _{af} = 5,3 bar
10.4.5.	Partendo da piena pressione, è possibile azionare e rilasciare almeno 3 volte il freno di stazionamento. Starting with full pressure, it is possible to apply and release at least 3 times the parking brake.		☒ [X] ricorre applicable		
			☐ [] non ricorre not applicable		
10.4.6.	Il veicolo a pieno carico, frenato col solo freno di stazionamento e col cambio in folle, può rimanere immobile su pendenza del 18%, sia in salita sia in discesa. Laden vehicle, using only the parking brake and vehicle in neutral, it remains static on an 18% incline and decline.		☐ [] ricorre applicable		
			☒ [X] ricorre (vedere prova equivalente) applicable (see equivalent test)		
			☐ [] non ricorre not applicable		
	Il complesso a pieno carico, frenato col solo freno di stazionamento e col cambio in folle, può rimanere immobile su pendenza del 12%, sia in salita sia in discesa. Laden vehicle with laden trailer, using only the parking brake and vehicle in neutral, it remains static on an 12% incline and decline.		☐ [] ricorre applicable		
			☒ [X] ricorre (vedere prova equivalente) applicable (see equivalent test)		
			☐ [] non ricorre not applicable		
	La prova è stata effettuata con una massa complessiva di: The test was carried out with a total mass of:		44050	kg	(\$)
	Per le prove (evidenziate dal simbolo "\$") i cui risultati non sono influenzati dalla trasformazione in oggetto, si fa riferimento alla parziale frenatura del veicolo originale: For the tests (highlighted with symbol "\$") in which the results are not influenced by the conversion in question, a reference can be made to the partial homologation for braking of the original vehicle:		E3 13R-11 1788 00	e successivi aggiornamenti. and subsequent extensions.	
	PROVA EQUIVALENTE EQUIVALENT TEST				
	Sforzo di traino in piano del veicolo frenato col solo freno di staz. (kN): Pulling force on flat surface with parking brake only (kN):		77,78	≥	23000 * 0.18 * 0.00981 = 40,6 60000 * 0.12 * 0.00981 = 70,6
10.4.7.	VERIFICA DI CUI AL PUNTO 2.1.3.6. DELL'ALLEGATO II CHECK IN ACCORDANCE WITH ANNEX II, POINT 2.1.3.6.		(Veicolo a pieno carico) (Laden vehicle)		
	Velocità iniziale: Initial speed:	40 km/h	Forza sul comando: Force to the control:	10 N	(≤ 600 N)
	Decelerazione media ottenuta azionando il solo freno di stazionamento: Average deceleration obtained with parking brake only:		3,8	m/s ²	≥ 1,5 m/s ²
	Decelerazione rilevata prima dell'arresto del veicolo: Final deceleration before stopping:		3,7	m/s ²	≥ 1,5 m/s ²
10.5.	FRENI DI STAZIONAMENTO A BLOCCAGGIO MECCANICO DEI CILINDRI (freni a scatto) (ALL. 9) PARKING BRAKING BY MECHANICAL LOCKING OF THE BRAKE CYLINDERS (lock actuators) (ANNEX 9)		non ricorre not applicable		

VERIFICHE AGGIUNTIVE
ADDITIONAL CHECKS

11. **COMPATIBILITA' VEICOLO TRATTORE - RIMORCHIO**
COMPATIBILITY BETWEEN TRACTOR AND TRAILER

11.1. Tasso di frenatura dell'autoveicolo in funzione della pressione moderabile al giunto.

Vehicle braking rate depending on the yellow trailer line pressure.

(Allegato 10 - Diagramma 2 per autocarri, oppure 3 per trattori per semirimorchio)

(Annex 10 - Diagram 2 for towing vehicles and trailers or diagram 3 for tractors for semi-trailers)

Pressione di comando Operating Pressure		TASSO DI FRENATURA BRAKING RATE				
(bar)	Effettivo Effective		Valori limite Limit values			
	Carico Laden	Vuoto Unladen	Carico min	Laden max	Vuoto min	Unladen max
0,2			0	0	0	0
1			0	0,088	0	0,121
1,5			0,050	0,143	0,057	0,196
2		0,20	0,100	0,197	0,114	0,272
2,5			0,150	0,252	0,171	0,347
3	0,30	0,40	0,200	0,307	0,229	0,423
3,5			0,250	0,362	0,286	0,498
4	0,38	0,50	0,300	0,417	0,343	0,573
4,5			0,350	0,471	0,400	0,649
5	0,50		0,388	0,526	0,442	0,724
5,5			0,425	0,581	0,483	0,800
6			0,463	0,636	0,525	0,875
6,5			0,500	0,691	0,567	0,951
7			0,538	0,745	0,608	1,026
7,5			0,575	0,800	0,650	1,102

NOTA per tassi < 0,1, proporzionalità non richiesta
NOTE for rates < 0,1, proportionality not required

(*) Valori fuori diagramma
 Outside diagram values

NOTA a vuoto, limiti non prescritti
NOTE unladen, no prescribed limits

Pressioni Pressure	carico laden	1° asse 2° e 3°	1° asse 2° e 3°	comando command	attuatori actuators	massa sull'asse (kg) mass on axles (kg)
			Axle 1	n.r. n.a.	n.r. n.a.	n.r. n.a.
			Axle 2, 3	n.r. n.a.	n.r. n.a.	n.r. n.a.
			Axle 1	n.r. n.a.	n.r. n.a.	n.r. n.a.
			Axle 2, 3	n.r. n.a.	n.r. n.a.	n.r. n.a.

Interassi ammessi ai fini del presente verbale:

Admissible wheelbase:	min:	max:
1° ÷ 3°:	3800	6550 mm
2° ÷ 3°:	1010	1080 mm

NOTA per passi e/o sbalzi più lunghi di quelli riportati al punto 10.2.6.1., occorre ripetere la prova dei tempi di risposta.
NOTE reaction times must be repeated for wheelbases and rear overhangs longer than those described in point 10.2.6.1.

NOTA Con 3° asse posteriore sollevato si fa riferimento alla parziale frenatura Iveco: E3 13R-11 1788 00
NOTE With 3rd rear retractable axle, refers to the partial braking EC Iveco:

12. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli **RISPONDONO** al Regolamento:
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
The vehicles FULFILL the requirements of Regulation:

ECE 13/11 allegato 4

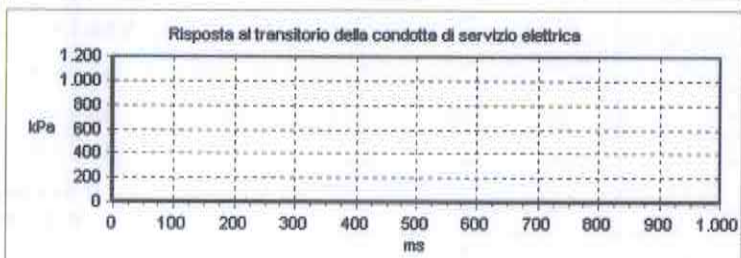
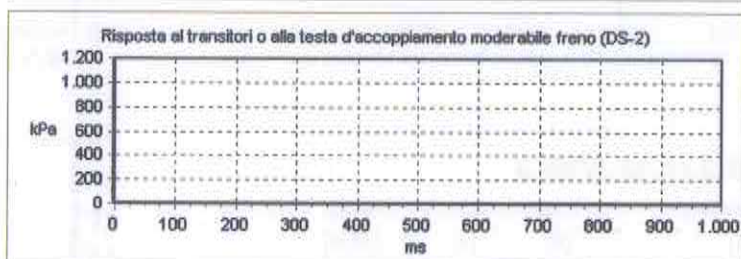
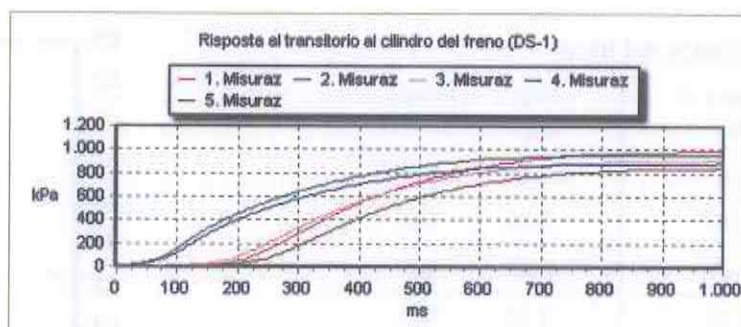
13/11 ECE Annex 4

Nel corso delle prove, nessuna avaria elettronica è stata simulata.
 During the tests, no electrical failure was simulated.

IL FUNZIONARIO
 (dott. ing. Renato CORMACI)



Controllo del tempo d'incremento secondo ECE R13 appendice 6 punto 2 (1/2):



	Tempo di risposta fino a $p = 10\%$ della pressione asintotica	Tempo d'incremento fino a $p = 75\%$ della pressione asintomatica
Cilindro freno	---	0.49 s
gelber Kupplungskopf	---	---
Condotta di servizio elettrica	---	---

Ultimo azzeramento del sensore di pressione: DS-1, DS-2, DS-3: 2014/12/15 9.55.00

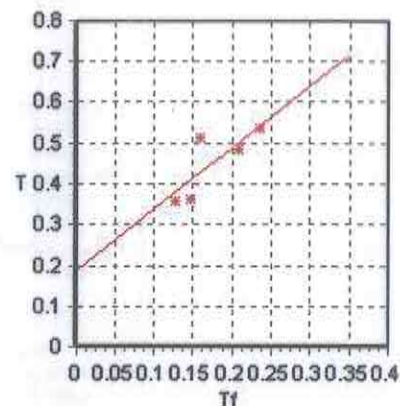
Organizzazione	Atimar sas	Numero di prova	15-12
Fabbricante	S.T.	Numero telaio	WJMM1VTH60C303264
Tipo veicolo	IVECO STAA3C	Chilometraggio (km)	1 ASSE
Collaudatore	Michelin	Firma	
Data	2014/12/15 9:59		

Controllo del tempo d'incremento secondo ECE R13 appendice 6 punto 2 (2/2):

Misurazione del cilindro del freno

Misuraz	Tempo di [s]	T75 [s]	Pmax [kPa]
1	0.16	0.52	998
2	0.13	0.36	959
3	0.21	0.48	920
4	0.15	0.36	881
5	0.24	0.54	852

*

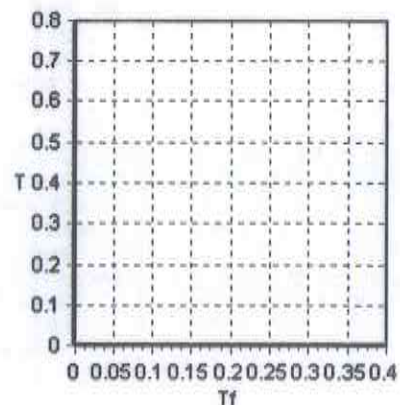


Misuraz. della testa d'accop. modera

Misuraz	Tempo di [s]	T10 [s]	T75 [s]	Pmax [kPa]
1	---	---	---	---
2	---	---	---	---
3	---	---	---	---
4	---	---	---	---
5	---	---	---	---

+

*

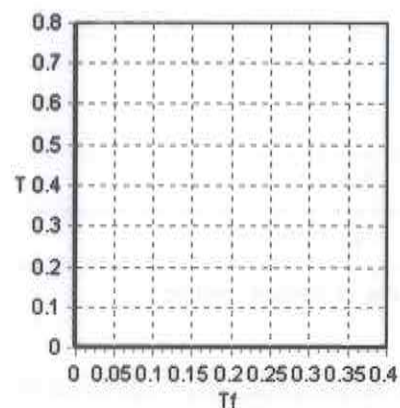


Misuraz. della condotta di serv. elett

Misuraz	Tempo di [s]	T10 [s]	T75 [s]	Pmax [kPa]
1	---	---	---	---
2	---	---	---	---
3	---	---	---	---
4	---	---	---	---
5	---	---	---	---

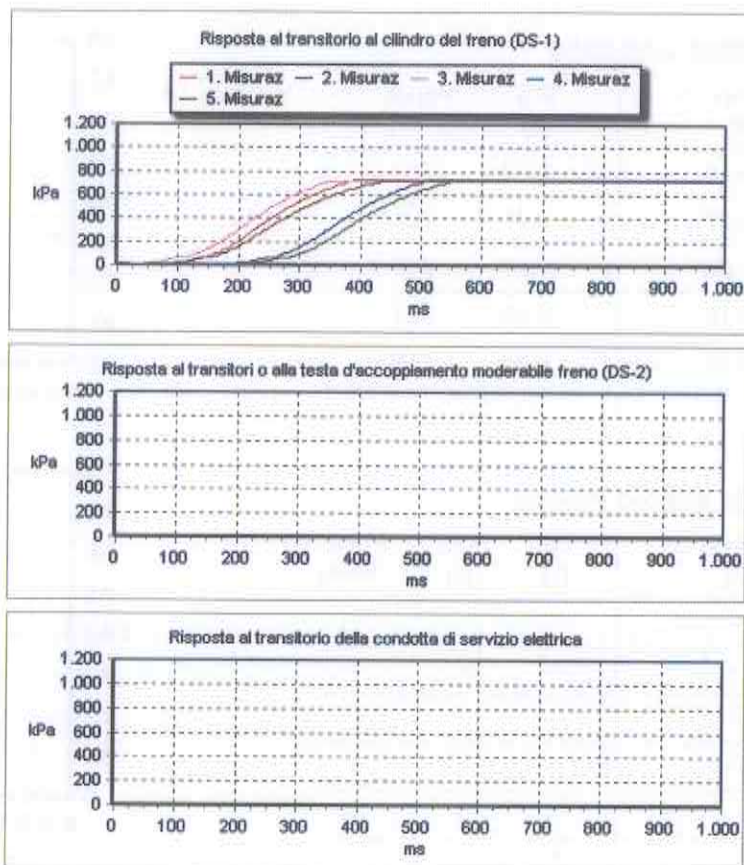
+

*



Organizzazione	Atimar sas	Numero di prova	15-12
Fabbricante	S.T.	Numero telaio	WJMM1VTH60C303264
Tipo veicolo	IVECO STAA3C	Chilometraggio (km)	1 ASSE
Collaudatore	Michelin	Firma	
Data	2014/12/15 9:59		

Controllo del tempo d'incremento secondo ECE R13 appendice 6 punto 2 (1/2):



	Tempo di risposta fino a $p = 10\%$ della pressione asintotica	Tempo d'incremento fino a $p = 75\%$ della pressione asintomatica
Cilindro freno	---	0.36 s
gelber Kupplungskopf	---	---
Condotta di servizio elettrica	---	---

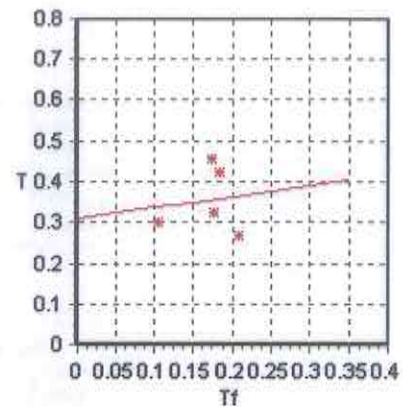
Ultimo azzeramento del sensore di pressione: DS-1, DS-2, DS-3: 2014/12/15 10.02.00

Organizzazione	Atimar sas	Numero di prova	15-12
Fabbricante	S.T.	Numero telaio	WJMM1VTH60C303264
Tipo veicolo	IVECO STAA3C	Chilometraggio (km)	2 ASSE
Collaudatore	Michelin	Firma	
Data	2014/12/15 10:07		

Controllo del tempo d'incremento secondo ECE R13 appendice 6 punto 2 (2/2):

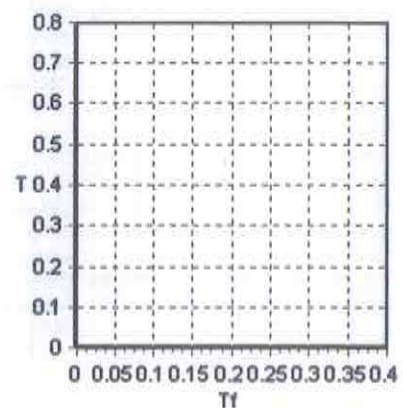
Misurazione del cilindro del freno

Misuraz	Tempo di [s]	T75 [s]	Pmax [kPa]
1	0.10	0.30	724
2	0.17	0.46	724
3	0.21	0.27	715
4	0.18	0.42	724
5	0.18	0.33	715



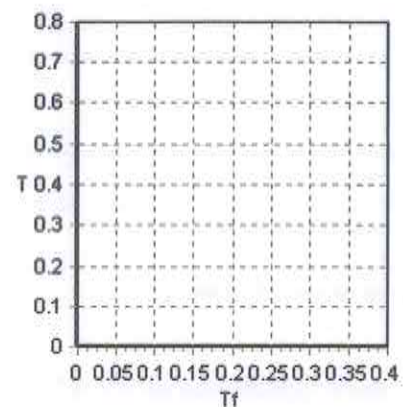
Misuraz. della testa d'accop. modera

Misuraz	Tempo di [s]	T10 [s]	T75 [s]	Pmax [kPa]
1	---	---	---	---
2	---	---	---	---
3	---	---	---	---
4	---	---	---	---
5	---	---	---	---



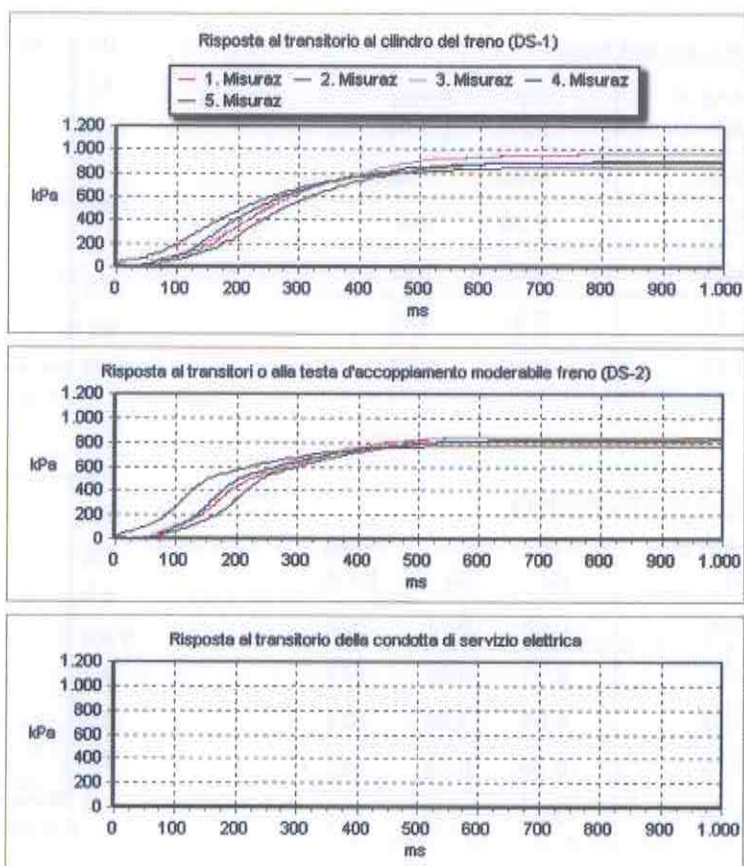
Misuraz. della condotta di serv. elett

Misuraz	Tempo di [s]	T10 [s]	T75 [s]	Pmax [kPa]
1	---	---	---	---
2	---	---	---	---
3	---	---	---	---
4	---	---	---	---
5	---	---	---	---



Organizzazione	Atimar sas	Numero di prova	15-12
Fabbricante	S.T.	Numero telaio	WJMM1VTH60C303264
Tipo veicolo	IVECO STAA3C	Chilometraggio (km)	2 ASSE
Collaudatore	Michelin	Firma	
Data	2014/12/15 10:07		

Controllo del tempo d'incremento secondo ECE R13 appendice 6 punto 2 (1/2):



	Tempo di risposta fino a $p = 10\%$ della pressione asintotica	Tempo d'incremento fino a $p = 75\%$ della pressione asintomatica
Cilindro freno	---	0.34 s
gelber Kupplungskopf	0.09 s	0.29 s
Condotta di servizio elettrica	---	---

Ultimo azzeramento del sensore di pressione: DS-1, DS-2, DS-3: 2014/12/15 10.13.00

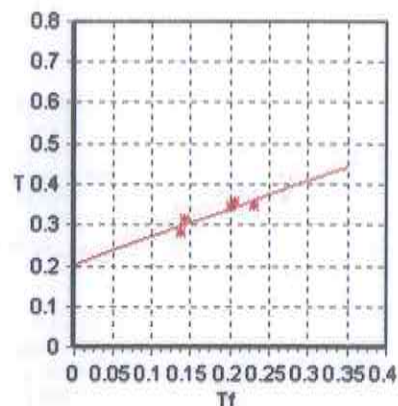
Organizzazione	Atimar sas	Numero di prova	15-12
Fabbricante	S.T.	Numero telaio	WJMM1VTH60C303264
Tipo veicolo	IVECO STAA3C	Chilometraggio (km)	3 ASSE + MODERABILE
Collaudatore	Michelin	Firma	
Data	2014/12/15 10:35		

Controllo del tempo d'incremento secondo ECE R13 appendice 6 punto 2 (2/2):

Misurazione del cilindro del freno

Misuraz	Tempo di [s]	T75 [s]	Pmax [kPa]
1	0.20	0.35	959
2	0.21	0.36	901
3	0.23	0.35	959
4	0.14	0.31	891
5	0.14	0.28	852

*

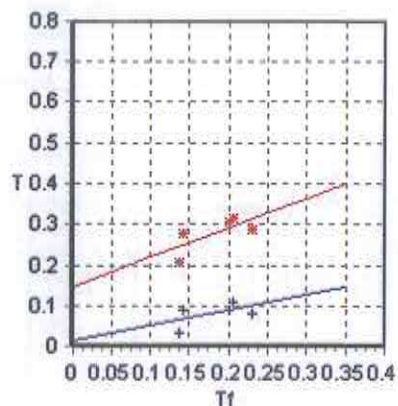


Misuraz. della testa d'accop. modera

Misuraz	Tempo di [s]	T10 [s]	T75 [s]	Pmax [kPa]
1	0.20	0.09	0.31	852
2	0.21	0.11	0.32	832
3	0.23	0.08	0.28	852
4	0.14	0.09	0.28	822
5	0.14	0.03	0.21	773

+

*

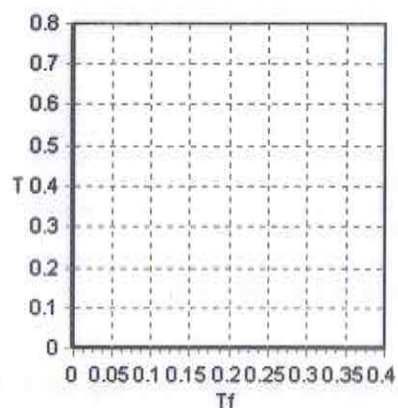


Misuraz. della condotta di serv. elett

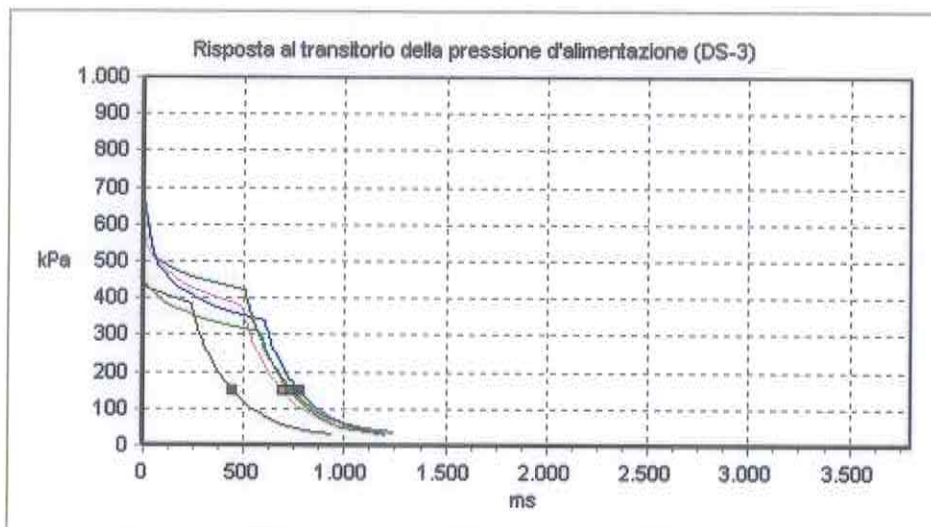
Misuraz	Tempo di [s]	T10 [s]	T75 [s]	Pmax [kPa]
1	---	---	---	---
2	---	---	---	---
3	---	---	---	---
4	---	---	---	---
5	---	---	---	---

+

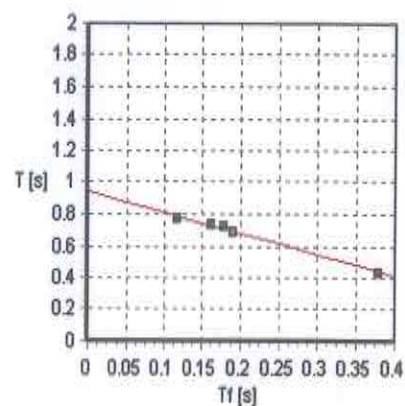
*



Organizzazione	Atimar sas	Numero di prova	15-12
Fabbricante	S.T.	Numero telaio	WJMM1VTH60C303264
Tipo veicolo	IVECO STAA3C	Chilometraggio (km)	3 ASSE + MODERABILE
Collaudatore	Michelin	Firma	
Data	2014/12/15 10:35		

Controllo comportamento in caso di rottura di un tubo secondo ECE R13 app. 6 punto 2.7:**Misura della condotta d'alimentazione**

Misuraz	Tempo di attuazione [s]	T (P=150 kPa) [s]
1	0.16	0.74
2	0.19	0.69
3	0.12	0.77
4	0.18	0.73
5	0.38	0.44



T fino a P=150 kPa con Tf=0,2 s: 0.68 s

Ultimo azzeramento del sensore di pressione: DS-1, DS-2, DS-3: 2014/12/15 10.37.00

Organizzazione	Atimar sas	Numero di prova	15-12
Fabbricante	S.T.	Numero telaio	WJMM1VTH60C303264
Tipo veicolo	IVECO STAA3C	Chilometraggio (km)	ROTTURA MODERABILE
Collaudatore	Michelin	Firma	
Data	2014/12/15 10:44		



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1c-2

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

FRENATURA ABS

ABS BRAKING

REGOLAMENTO ECE 13/11 (ALLEGATO 13)

REGULATION ECE 13/11 (ANNEX 13)

Luogo delle prove: Balocco (VC)
Place of test:

Pista: Fiat - Iveco
Track:

Data delle prove: 12.12.2014
Date of test:

VEICOLI DI PROVA TEST VEHICLES

Autotelaio per autoveicolo a
Chassis without bodywork with

3 assi, categoria: N3
axles, category:

0.1. Marca: Iveco / System Truck
Make:

0.2. Tipo veicolo: ST AA3C
Vehicle type:

Varianti: CA
Variants:

Versioni: 11BA6TES71A2Z00HCMXND A
Versions:

0.3. Numero di telaio: WJMM1VTH60C303264
Vehicle identification number:

0.4. Costruttore / trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer / transformer:

0.5. Eventuale mandatario: non ricorre
Manufacturer's representative (if any): not applicable

0.7. Interasse: 1° + 2° 2° + 3°
Wheelbase: 2755 1045 mm

NOTA: Si fa riferimento ai punti dell'Allegato 13 del Regolamento ECE 13/11, riportati fra parentesi ().

NOTE: Reference to points of Annex 13 of ECE Regulation 13/11, between ().

4.0. MASSA DEL VEICOLO IN PROVA MASS OF VEHICLE AT THE TIME OF TESTING

		Totale	1° asse	2° asse	3° asse		Altezza baricentrica
		Total	Axle 1	Axle 2	Axle 3		Centre of gravity height
Carico	Laden	23555	7465	4610	11480 kg		1165 mm
Vuoto	Unladen	7670	4910	700	2060 kg		750 mm

4.1. DATI AGGIUNTIVI ADDITIONAL INFORMATION

	1° asse	2° asse	3° asse
	Axle 1	Axle 2	Axle 3
E' un asse anteriore?	si	no	no
Is it a front axle?	yes	no	no
E' un asse motore?	no	no	si
Is it a motor axle?	no	no	yes

4.2. PNEUMATICI DI PROVA
TEST TYRES

1° asse	Axle 1	315/60 R22,5 (152/148L)
2° asse	Axle 2	245/70 R17,5 (143/141G)
3° asse	Axle 3	315/60 R22,5 (152/148L)

Pressione:	Configurazione
Pressure:	Tyre fitment:
9,00 bar	singoli single
8,00 bar	singoli single
8,00 bar	doppi twin

5.0. **RISULTATO DELLE PROVE**
RESULT OF THE TESTS

ATTREZZATURA USATA ruota Peiseler e decelerografo Motometer
EQUIPMENT USED Peiseler wheel and deceleration recorder

5.1. **CONSUMO DI ENERGIA (punto 5.1. dell'Allegato 13)**
ENERGY CONSUMPTION (Annex 13, point 5.1.)

5.1.1. Serbatoi freni alla pressione specificata dal costruttore, pari a: 11 bar
Energy level in the energy storage device(s) specified by the manufacturer:

5.1.2. Serbatoi servizi ausiliari isolati e capacità di: 0,5 litri al giunto "moderabile"
Isolated storage device(s) for pneumatic auxiliary equipment and capacity: liter to yellow trailer line

Frenata a fondo del veicolo CARICO; velocità iniziale: 60 $\geq$ 50 km/h
The brakes of the LADEN vehicle shall be fully applied; initial speed:

Superficie con coefficiente di aderenza: 0,106 $<$ 0,3
Surface with a coefficient of adhesion:

Durata della frenata con tutte le ruote sotto controllo dell'ABS: 17 $\geq$ 15 s
Time of braking, with all directly controlled wheels under control
of the anti-lock braking system: $v_{max} / 7 = 12,9$ s
($v_{max} < 160$ km/h)

Prova eseguita in 1 fase, senza rialimentazione intermedia.
Test performed in stage, no fresh energy shall be supplied between the phases of the test.

5.1.3. A fine prova, si arresta il motore. Pressioni nei serbatoi:
At the end of trial, the vehicle's engine shall be then stopped. Pressures in the tanks:

1° asse: 8,0 bar 2° asse: 8,0 bar 3° asse: 8,0 bar
Axle 1: Axle 2: Axle 3:

5.1.4. Si eseguono 4 frenate a fondo a veicolo fermo, con motore spento.
The service braking control is fully actuated 4 times in succession with the engine turned off.

Pressione al "moderabile" alla 1ª frenata: $p_m =$ 7,0 bar
Pressure "yellow line" at the 1st braking: $p_m =$

Pressioni nei serbatoi:
Pressure in the tanks:

1° asse: 6,3 bar 2° asse: 6,3 bar 3° asse: 6,3 bar
Axle 1: Axle 2: Axle 3:

5.1.5. Isolati i serbatoi dei freni, si esegue una 5ª frenata a fondo, su alta aderenza:
With brakes tanks isolated, a 5th full braking is performed, on high adhesion:

Carico	Laden	Velocità	Efficienza Braking performance (m)			Forza sul comando	Dec. media (m/s ²)	FS
		Speed (km/h)	Effettiva Effective	Richiesta Required		Force applied to the control	Average decel.	
		46,1	20,08	43,88		120 < 700 N	5,5 > 2,2	
		Pressione al giunto alla 5ª frenata: 5,0 bar		$\geq$		$p_m / 2 = 3,5$ bar		
		Pressure at yellow line to the 5 th braking:						

5.2. **UTILIZZAZIONE DELL'ADERENZA (punto 5.2. dell'Allegato 13)**
UTILISATION OF ADHESION (Annex 13, point 5.2.)

5.2.1. Aderenza massima disponibile del manto stradale, misurata con il veicolo in esame, a motore disinserito, con:
Maximum adherence available of the road: measured with the vehicle in question, motor disconnected, with:

- dispositivo antibloccaggio escluso;
- un solo asse frenato;
- determinazione del tempo di rallentamento da 40 a 20 km/h;
- velocità iniziale 50 km/h;
- anti-lock braking system excluded;
- a single axle braked;
- determining the time of slowdown from 40 km/h to 20 km/h;
- initial speed 50 km/h.

5.2.2. Aderenza massima utilizzata dal veicolo, determinata applicando la massima forza sul pedale del freno, con:
Maximum adherence available of the road: measured with the vehicle in question, motor disconnected, with:

- dispositivo antibloccaggio in funzione;
- tutti gli assi frenati;
- determinazione del tempo di rallentamento da 45 a 15 km/h;
- velocità iniziale 55 km/h.

- anti-lock braking system working;
- all axles braked;
- determining the time of slowdown from 45 km/h to 15 km/h;
- initial speed 55 km/h.

5.2.3.	A veicolo carico: <i>Laden vehicle:</i>	$K_a = 0,548$	$K_b = 0,106$	$K_a / K_b = 5,2$	(vedere punto 7.) (see point 7.)
5.2.4.	A veicolo vuoto: <i>Unladen vehicle:</i>	$K_a = 0,554$	$K_b = 0,132$	$K_a / K_b = 4,2$	(vedere punto 8.) (see point 8.)
	Limiti ammessi: <i>Admissible limits:</i>	$K_a \geq 0,5$	$K_b \leq 0,3$	$K_a / K_b \geq 2,0$	
	Conformità: <i>Conformity:</i>	OK	OK	OK	

5.3. **PROVE COMPLEMENTARI (punto 5.3. dell'Allegato 13)**
ADDITIONAL CHECKS (Annex 13, point 5.3.)

- 5.3.1. **APPLICAZIONE RAPIDA** della forza massima sul comando del freno:
su alta e su bassa aderenza, con velocità iniziale di 30 e di
le ruote direttamente controllate non si sono bloccate. 70 km/h,
- QUICK IMPLEMENTATION** of maximum force on the control device:
on high-adhesion and low-adhesion surface, with initial speed
of 30 km/h and of 70 km/h,
the wheels directly controlled have not blocked.
- 5.3.2. **INGRESSO DALL'ALTA ALLA BASSA ADERENZA** a velocità di 30 e di 70 km/h,
con ABS completamente attivo e forza massima sul comando del freno:
le ruote direttamente controllate non si sono bloccate.
- HIGH ADHESION SURFACE ENTRY TO LOW-ADHESION**
at an initial speed of 30 km/h and of 70 km/h,
with ABS fully active and maximum force on the brake:
the wheels directly controlled are not blocked.
- 5.3.3. **USCITA DALLA BASSA ALL'ALTA ADERENZA** a velocità iniziale 50 km/h,
con ABS completamente attivo e forza massima sul comando del freno:
la decelerazione ha raggiunto il valore corrispondente all'alta aderenza entro:
EXIT FROM LOW-ADHESION SURFACE TO HIGH-ADHESION, at a initial speed of 50 km/h,
with the anti-lock braking system fully active and maximum force on the brake:
the deceleration has reached the value corresponding to high adhesion within:
- a carico: 1,2 s a vuoto: 0,9 s e non si sono avute deviazioni.
laden: unladen: there has not been deviations.
- 5.3.4. **ADERENZA DIFFERENZIATA SUI DUE LATI** del veicolo, a velocità iniziale 50 km/h,
con ABS completamente attivo e forza massima sul comando del freno:
le ruote direttamente controllate non si sono bloccate. (non x ABS cat. 3)
- ADHESION DIFFERENT ON BOTH SIDES** of vehicle, at initial speed of 50 km/h,
with the anti-lock braking system fully active and maximum force on the brake:
the wheels directly controlled are not blocked. (not for ABS cat. 3)
- 5.3.5. Nelle prove di cui al punto 5.3.4., si è calcolato il tasso di frenatura in base al tempo t
di rallentamento da 45 a 15 km/h, come al punto 5.2.2. (non x ABS cat. 3)
- In the tests referred to point 5.3.4., it is estimated the braking rate
according to time t slowing down from 45 to 15 km/h, as in point 5.2.2. (not for ABS cat. 3)*

Veicolo Prova N.	Vehicle Test Nr.	Carico Laden			Vuoto Unladen		
		1°	2°	3°	1°	2°	3°
	t (s)	5,71	3,93	3,80	3,95	3,90	5,97
	t_{min}		3,80			3,90	
	(*1,05)		3,99			4,10	
	t_m	minimo	3,80		minimo	3,90	
$z = 0,849 / t_m$	z	z' =	0,223		z'' =	0,218	

Limiti prescritti (solo a carico):	$z' \geq 0,75 (4K_b + K_a)/5 =$	0,146
Prescribed limits (only laden):	$z' \geq K_b =$	0,106

- 5.3.6. Nelle prove di cui ai punti 5.3.4. e 5.3.5. si sono verificati brevi bloccaggi delle ruote direttamente controllate; talvolta si è verificato il bloccaggio totale a velocità 0 km/h (≤ 15 km/h).
In the tests referred to points 5.3.4. and 5.3.5., short periods of locking wheels directly controlled; sometimes wheel-locking occurred when the speed is 0 km/h (≤ 15 km/h).

- 5.3.7. Nelle prove di cui ai punti 5.3.4. e 5.3.5. si è resa necessaria la correzione della sterzata.
During the tests referred to points 5.3.4. and 5.3.5., was necessary steering correction.

Angolo di rotazione massimo del volante:
Maximum angle of rotation of the steering control:

a carico: 90° <i>laden:</i>	$\leq$	120°	nei primi 2 sec e <i>in the first 2 seconds and</i>	90°	$\leq$	240°	complessivi <i>total</i>
a vuoto: 80° <i>unladen:</i>	$\leq$	120°	nei primi 2 sec e <i>in the first 2 seconds and</i>	90°	$\leq$	240°	complessivi <i>total</i>

Nessuna parte dei pneumatici esterni ha attraversato la linea di separazione fra le due superfici con diversa aderenza.
No part of external tyres crossed the dividing line between the two surface with different grip.

5.4. VERIFICA DI EFFICIENZA RESIDUA IN CASO DI GUASTO DEL SISTEMA ABS ABS MALFUNCTION CHECK

(punto 4.3. dell'Allegato 13 - punto 5.2.1.4. del Regolamento - punto 2.4.1. dell'Allegato 4)
(Annex 13, point 4.3. - point 5.2.1.4. of Regulation - Annex 4, point 2.4.1.)

	Velocità <i>Speed</i> (km/h)	Efficienza Braking performance (m)			Forza sul comando <i>Force applied to the control</i>	Dec. media (m/s ²) <i>Average decel.</i>
		Effettiva <i>Effective</i>	Richiesta <i>Required</i>			
Carico <i>Laden</i>	47,3	38,14	71,94		130 < 700 N	3,4 > 1,3
Vuoto <i>Unladen</i>	45,0	35,44	65,45		50 < 700 N	4,0 > 1,3

(Tutti gli assi - ABS escluso - Nessun bloccaggio, o deviazione, o vibrazione - punto 1.2.7. dell'Allegato 4)
(All the axes - without ABS - not wheel-locking, not deviations, not vibrations - Annex 4, point 1.2.7.)

6. PRESCRIZIONI GENERALI GENERAL REQUIREMENTS

6.1. VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DELLE SPIE (punti 4.1., 4.2. dell'Allegato 13) WARNING SIGNAL FUNCTION CHECK (Annex 13, points 4.1., 4.2.)

La spia rossa si accende all'inserimento della chiave di avviamento e si spegne a: 0 km/h (< 10 km/h).
The warning signal goes on turning the key and goes out as prescribed at a speed:

Si accende anche simulando un guasto elettrico al dispositivo ABS.
It illuminates also simulating an electrical fault the device ABS.

6.2. CONNESSIONI ELETTRICHE (punto 4.2. dell'Allegato 13) ELECTRIC CONNECTOR (Annex 13, point 4.2.)

Realizzate mediante connettore speciale conforme alla norma ISO 7638.
Made by special connector conforming to ISO Standard 7638.

6.3. INFLUENZA DEI CAMPI MAGNETICI O ELETTRICI SUL FUNZIONAMENTO DELL'ABS (punto 4.4. dell'allegato 13) INFLUENCE OF MAGNETIC OR ELECTRIC FIELDS ON OPERATION OF ABS (Annex 13, point 4.4.)

Vedere dichiarazione allegata (non per veicoli trasformati: l'impianto ABS non viene influenzato dalla trasformazione).
See the attached declaration by the manufacturer (not for modified vehicles: the ABS system is not influenced by the conversion).

6.4. COEFFICIENTE DI PISTA (Appendice 4 dell'Allegato 13) (dato desunto da certificazione pista Iveco: R = 1,10) COEFFICIENT OF ADHESION (Annex 13, Appendix 4) (as implied by certification track Isam: R = 1,10)

Selezione della superficie a bassa aderenza: R = 1,10 (compreso fra 1,0 e 2,0)
Selecting the low grip surface: R = (between 1,0 and 2,0)

NOTE: Metodo di prova utilizzato: traino a velocità costante: sì
Used test method: towing a constant speed: yes

Tipo di veicolo utilizzato: a motore: no rimorchio: sì altro: no
Used type of vehicle: motor vehicle: no trailer: yes other: no

Carico sugli assi:	n.r.	(NOTA: è stata utilizzata la metodologia per autovetture prevista dalla direttiva)
Axle load:	n.a.	(NOTE: is used the methodology established for passenger cars)
Pneumatici:	n.r.	
Tyres:	n.a.	

Gli elementi utilizzati per la determinazione di R sono rappresentativi del veicolo presentato per l'omologazione: si
The used elements to determine R are representative for the vehicle to be approved: yes

6.5. EVENTUALE DISINSERIMENTO ABS (O MODIFICA MODALITA' COMANDO) (solo per N2G, N3G) non ricorre
not applicable

Il veicolo è conforme alle prescrizioni dell'Allegato 10: n.r.
Does the vehicle fulfil the requirements contained in the Annex 10: n.a.

Spia ottica gialla rispetta punto 4.5. Allegato 13: n.r.
An optical yellow warning signal respect Annex 13, point 4.5.: n.a.

Il segnale di avvertimento è continuo oppure intermittente
The warning signal constant or flashing

Si riattiva ad ogni riavviamento: n.r.
It's reconnected/returned to on-road mode: n.a.

E' citato nel manuale utente: n.r.
It's in the vehicle user's handbook: n.a.

Agisce anche sul rimorchio (solo insieme con motrice): n.r.
It's in conjunction with the towing vehicle (only for tractor): n.a.

7. DETERMINAZIONE DELL'ADERENZA DISPONIBILE E DI QUELLA UTILIZZATA A CARICO DETERMINATION OF THE LADEN COEFFICIENT

7.1. Caratteristiche del veicolo in prova: 1° interasse: Wheelbase 1: 2755 mm
Characteristics of the vehicle at the time of testing: 2° interasse: Wheelbase 2: 1045 mm

7.2. Condizioni di prova: veicolo: CARICO su aderenza: ALTA / BASSA
Test conditions: vehicle: LADEN adhesion: HIGH / LOW

Massa del veicolo: P = 23555 kg
Mass of vehicle:

Reazione normale della superficie stradale sull'asse i, in condizioni statiche: P₁ = 7465 kg
Normal reaction of road surface on axle i under static conditions: P₂ = 4610 kg
P₃ = 11480 kg

Altezza baricentrica da terra: h = 1165 mm
Centre of gravity height from ground:

Passo virtuale calcolato: E = 3500 mm
Virtual wheelbase calculated:

7.3. Tempo di rallentamento da 40 a 20 km/h sfruttando la massima aderenza:
Time to slowdown from 40 to 20 km/h, taking advantage the maximum adhesion:

SENZA ABS	WITHOUT ABS	Aderenza:	Adhesion:	ALTA	HIGH	BASSA	LOW
Formule utilizzate:	Used formulas	Asse frenato:	Braked axle:	1°	2°	3°	1°
$z_m = 0,566 / t$		Prova:	Test:	1°	2°	3°	1°
$T_1 = z_m \cdot P - 0,01 \cdot P_2 - 0,015 \cdot P_3$		t (s)		2,93	2,53	2,92	13,08
$T_2 = z_m \cdot P - 0,01 \cdot P_1 - 0,015 \cdot P_3$							21,66
$T_3 = z_m \cdot P - 0,01 \cdot P_1 - 0,01 \cdot P_2$		t _{min}			2,53		12,73
$P_{1din} = P_1 + P \cdot z_m \cdot h / E$		(*1.05)			2,66		13,37
$P_{2din} = P_2 - P \cdot z_m \cdot h / E \cdot P_2 / (P_2 + P_3)$	(daN)	t	minimo	2,53		minimo	12,73
$P_{3din} = P_3 - P \cdot z_m \cdot h / E \cdot P_3 / (P_2 + P_3)$		z _m		0,224			0,044
$K = T_1 / P_{1din}$		T ₁		5051			829
$K = T_2 / P_{2din}$		P _{1din}		9219			7814
$K = T_3 / P_{3din}$		K	K _a	0,548		K _b	0,106

- 7.4. Tempo di rallentamento da 45 a 15 km/h sfruttando la massima aderenza:
Time to slowdown from 45 to 15 km/h, taking advantage the maximum adhesion:

CON ABS WITH ABS	Aderenza: Adhesion: Asse frenato: Braked axle: Prova: Test:		ALTA HIGH Tutti All			BASSA LOW Tutti All		
			1°	2°	3°	1°	2°	3°
	t (s)		2,01	1,63	1,80	10,50	10,71	10,40
Z = 0,849 / t	t _{min} (*1.05)			1,63			10,40	
	t			1,71			10,92	
	t	minimo		1,63		medio	10,54	
	Z			0,521			0,081	
Aderenza utilizzata: e = Z/K (≥ 0,75) Used adhesion:			95,1%			76,0%		

Centralina ABS: originale Iveco
ABS unit: original

Schema impianto frenante: disegno: System Truck N° 25.01.30.0015 - 1 del 16.01.2015
Braking scheme: drawing: Nr. of

Masse limiti: 1° asse: 7500 2° asse: 4500 3° asse: 12300 kg Gruppo posteriore: 16000 kg
Axle limits: Axle 1: Axle 1: Axle 1: Rear group:

Interassi ammessi ai fini del presente verbale:

Admissible wheelbase:
min: max:
1° + 3°: 3800 6550 mm
2° + 3°: 1010 1080 mm

8.0. DETERMINAZIONE DELL'ADERENZA DISPONIBILE E DI QUELLA UTILIZZATA A VUOTO DETERMINATION OF THE COEFFICIENT UNLADEN

8.1. Caratteristiche del veicolo in prova e dati per il calcolo:

Characteristics of the vehicle at the time of test and data for the calculation: 1° interasse: Wheelbase 1: 2755 mm
2° interasse: Wheelbase 2: 1045 mm

8.2. Condizioni di prova: veicolo: VUOTO su aderenza: ALTA / BASSA Massa del veicolo: P = 7670 kg
Test conditions: vehicle: Unladen adhesion: HIGH / LOW Mass of vehicle:

Reazione normale della superficie stradale sull'asse i, in condizioni statiche: P₁ = 4910 kg
Normal reaction of road surface on axle i under static conditions: P₂ = 700 kg
P₃ = 2060 kg

Altezza baricentrica da terra: h = 750 mm
Centre of gravity height from ground:

Passo virtuale calcolato: E = 3534 mm
Virtual wheelbase calculated:

8.3. Tempo di rallentamento da 40 a 20 km/h sfruttando la massima aderenza: Time to slowdown from 40 to 20 km/h, taking advantage of the maximum adhesion:

SENZA ABS WITHOUT ABS	Aderenza: Adhesion:		ALTA HIGH			BASSA LOW		
	Asse frenato: Braked axle:		1°			1°		
Formule utilizzate: Used formulas	Prova: Test:		1°	2°	3°	1°	2°	3°
$z_m = 0,566 / t$	t (s)		1,39	1,83	2,15	6,70	6,14	7,23
$T_1 = z_m \cdot P - 0,015 \cdot P_2 - 0,01 \cdot P_3$	t _{min}			1,39			6,14	
$T_2 = z_m \cdot P - 0,01 \cdot P_1 - 0,01 \cdot P_3$	(*1.05)			1,46			6,45	
$T_3 = z_m \cdot P - 0,01 \cdot P_1 - 0,015 \cdot P_2$	t	minimo		1,39		minimo	6,14	
$P_{1din} = P_1 + P \cdot z_m \cdot h / E$	z _m			0,407			0,092	
$P_{2din} = P_2 - P \cdot z_m \cdot h / E \cdot P_2 / (P_2 + P_3)$	T ₁			3085			669	
$P_{3din} = P_3 - P \cdot z_m \cdot h / E \cdot P_3 / (P_2 + P_3)$	P _{1din}			5573			5060	
$K = T_1 / P_{1din}$	K	Ka		0,554		Kb	0,132	
$K = T_2 / P_{2din}$								
$K = T_3 / P_{3din}$								

8.4. Tempo di rallentamento da 45 a 15 km/h sfruttando la massima aderenza:
Time to slowdown from 45 to 15 km/h, taking advantage of the maximum adhesion:

CON ABS WITH ABS	Aderenza: Adhesion: Asse frenato: Braked axle: Prova: Test:	ALTA HIGH			BASSA LOW		
		1°	2°	3°	1°	2°	3°
Z = 0,849 / t	t (s)	1,64	1,71	1,67	6,57	7,08	7,29
	t _{min} (*1.05)	1,64			6,57		
	t	1,72			6,90		
	t	1,67			6,57		
Z		medio 0,507			minimo 0,129		
Aderenza utilizzata: $\phi = Z/K$ ($\geq 0,75$) Used adhesion:		91,6%			97,9%		

9.0. **CONCLUSIONI**
CONCLUSIONS

Interassi ammessi ai fini del presente verbale:
Admissible wheelbase:

	min:	max:	
1° + 3°:	3800	6550	mm
2° + 3°:	1010	1080	mm

Il veicolo in esame, con dispositivo ABS di I categoria, **RISPONDE** alle prescrizioni del Reg.:
The vehicle in question, equipped with ABS of category I, **FULFILLS** the requirements of Regulation:

ECE 13/11 allegato 13
13/11 ECE Annex 13

Nel corso delle prove, nessuna avaria elettronica è stata simulata.
During the tests, no electronic failure was simulated.

IL FUNZIONARIO
(Dott. ing. Renato CORMACI)





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1c-3

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

CONTROLLO DELLA STABILITA' STABILITY CONTROL FUNCTION REGOLAMENTO ECE 13/11 (ALLEGATO 21) REGULATION ECE 13/11 (ANNEX 21)

Luogo delle prove: Balocco (VC) Place of test:		Pista: Fiat - Iveco Track:		Data delle prove: Date of test:	
VEICOLI DI PROVA TEST VEHICLES					
0.1.	Marca: Make:	Autotelaio per autoveicolo a 3 assi, categoria: N3 Chassis without bodywork, with axles, category:			
		Iveco / System Truck			
0.2.	Tipo veicolo: Vehicle type:	ST AA3C			
	Varianti: Variants:	CA			
	Versioni: Versions:	11BA6TES71A2Z00HCMXND A			
0.3.	Numero di telaio: Vehicle identification number:	WJMM1VTH60C303264			
0.4.	Costruttore / trasformatore: Manufacturer / transformer:	S.T. System Truck S.p.A.			
0.5.	Eventuale mandatario: Manufacturer's representative (if any):	non ricorre not applicable			
0.7.	Interasse: Wheelbase:	1° + 2° 2° + 3° 2755 1045 mm			
0.10.	Pneumatici di prova: Test tyres:	Conf. Tyre fitment: singoli single singoli single doppi twin			
		1° asse Axle 1 315/60 R22.5 (152/148L) 2° asse Axle 2 245/70 R17.5 (143/141G) 3° asse Axle 3 315/60 R22.5 (152/148L)			

21. Prescrizioni speciali per i veicoli dotati di funzione di controllo della stabilità del veicolo
Special requirements for vehicles equipped with a vehicle stability function

Legenda	Legend
c = conforme	conform
nc = non conforme	not conform
nr = non ricorre	not applicable

c	nc	nr
---	----	----

1. Generali
General

Veicoli dotati di funzione controllo stabilità, conformemente al punto 5.2.1.32. del Reg. 13
Vehicles equipped with a vehicle stability function, pursuant to paragraphs 5.2.1.32 of Reg. 13

X		
---	--	--

c	nc	nr
---	----	----

Definizioni: da 2.34. a 2.36. - Vedere l'Emend. 11 al Reg. 13
Definitions:

X		
---	--	--

2. Prescrizioni
Requirements

X		
---	--	--

2.1. Veicoli a motore
Power-driven vehicles

2.1.1. Funzione di controllo direzionale
Directional control function

interviene automaticamente e individualmente
shall have the ability to automatically control individually

X		
---	--	--

- sulla velocità di rotazione delle ruote di destra e di sinistra
- the speed of the left and right wheels

		X
--	--	---

- di ogni asse, oppure
- on each axle, or

X		
---	--	--

- di un asse di ogni gruppo di assi
- an axle of each axle group

mediante una frenatura selettiva basata su
by selective braking based on

X		
---	--	--

- valutazione del comportamento effettivo del veicolo
- the evaluation of actual vehicle behaviour

X		
---	--	--

- rispetto al comportamento richiesto dal conducente
- in comparison with a determination of vehicle behaviour demanded by the driver

Funzione antiribaltamento
Roll-over control function

interviene automaticamente
shall have the ability to automatically control

X		
---	--	--

- sulla velocità di rotazione di almeno due ruote
- the wheel speeds on at least two wheels

		X
--	--	---

- di ogni asse, oppure
- of each axle, or

X		
---	--	--

- di ogni gruppo di assi
- axle group

c nc nr

- mediante una frenatura selettiva oppure
- *by selective braking or*

X ☐ ☐

- mediante una frenatura a comando automatico basata su una valutazione del comportamento effettivo del veicolo che indichi che tale comportamento rischia di provocare il ribaltamento del veicolo stesso
- *automatically commanded braking based on the evaluation of actual vehicle behaviour that may lead to vehicle roll-over*

X ☐ ☐

Funzioni entrambe non obbligatorie se:
In both cases, the function is not required:

X ☐ ☐

Velocità < 20 km/h - Autodiagnosi iniziale in corso - Guida in retromarcia
Speed < 20 km/h - initial start-up self test - when the vehicle is being driven in reverse

2.1.2 Funzione controllo stabilità comprende:
Stability function shall include:

- frenatura selettiva e/o
- *selective braking*

X ☐ ☐

- frenatura a comando automatico
- *automatically commanded braking*

X ☐ ☐

- a) capacità di controllare la potenza fornita dal motore
- *a) the ability to control engine power output*
- b) capacità di determinare il comportam. effettivo del veicolo
- *b) the determination of actual vehicle behaviour*

X ☐ ☐

Sì, anche azione "ASR" (anti-slitamento in accelerazione)
Yes, also "ASR" function

Nel caso della funzione di controllo direzionale, in base a:
In the case of directional control:

- valori di velocità di imbardata

X ☐ ☐

- *values of yaw rate*

- accelerazione laterale

X ☐ ☐

- *lateral acceleration*

- velocità di rotazione delle ruote

X ☐ ☐

- *wheel speeds*

- interventi del conducente sul sistema sterzante

X ☐ ☐

- *driver's control inputs to the braking systems*

- interventi del conducente sul sistema di frenatura

☐ ☐ X

- *driver's control inputs to the steering systems*

- interventi del conducente sul motore

☐ ☐ X

- *driver's control inputs to the engine*

Sono usate soltanto informazioni prodotte a bordo del veicolo
Only on-board generated information shall be used

X ☐ ☐

Se valori non misurati direttamente:
If these values are not directly measured:

c	nc	nr
		X

- esiste corretta correlazione, in tutte le condizioni di guida, con i valori misurati direttamente
- *the evidence of the appropriate correlation with directly measured values under all driving conditions*

- c) capacità di determinare il comportam. effettivo del veicolo
- *c) the determination of actual vehicle behaviour*

X		
---	--	--

Nel caso della **funzione antiribaltamento**, in base a:
In the case of roll-over control:

- valori di forza verticale esercitata sugli pneumatici o, almeno
- *vertical force on the tyre(s) or at least*
- valori di accelerazione laterale e velocità di rotazione delle ruote
- *lateral acceleration and wheel speeds*
- interventi del conducente sul sistema di frenatura
- *driver's control inputs to the steering systems*
- interventi del conducente sul motore
- *driver's control inputs to the engine*

		X
--	--	---

X		
---	--	--

		X
--	--	---

		X
--	--	---

X		
---	--	--

Sono usate soltanto informazioni prodotte a bordo del veicolo
Only on-board generated information shall be used

Se valori non misurati direttamente:
If these values are not directly measured:

		X
--	--	---

- esiste corretta correlazione, in tutte le condizioni di guida, con i valori misurati direttamente
- *the evidence of the appropriate correlation with directly measured values under all driving conditions*

- d) capacità azion. freni rim. attrav. linea o condotta appropriata
- *d) the ability to apply the service brakes of the trailer via the respective control line(s)*

		X
--	--	---

indipendentemente dal conducente.
Independently of the driver.

2.1.3. Efficacia della funzione di controllo della stabilità: dimostrazione

per mezzo di manovre dinamiche effettuate sul veicolo
by dynamic manoeuvres on one vehicle

X		
---	--	--

- a parità di carico, con funzione attivata o disattivata, oppure
- *with the vehicle stability function enabled and disabled for a given load condition*
- manovre dinamiche su altri veicoli con stesso sistema, e
- *dynamic manoeuvres for other vehicles and*

X		
---	--	--

		X
--	--	---

- in altre condizioni di carico
- *for other load conditions*

X		
---	--	--

c	nc	nr
---	----	----

- prove reali effettuate su veicoli, oppure
- actual vehicle tests or

X		
---	--	--

- simulazioni al computer
- computer simulations

		X
--	--	---

Appendice 1
Appendix 1

		X
--	--	---

Appendice 2
Appendix 2

		X
--	--	---

Metodo definito d'intesa tra costruttore e servizio tecnico
The method is agreed between the vehicle manufacturer and the technical Service

X		
---	--	--

e comprende le condizioni critiche.
and includes the critical conditions.

Funzione di controllo direzionale
Directional control function

- manovre dinamiche utilizzate (una o più)
- dynamic manoeuvres

		X
--	--	---

- prova su percorso circolare - riduzione progressiva del raggio di sterzata
- reducing radius test

		X
--	--	---

- prova con input di sterzata a gradini - colpi di sterzo
- step steer input test

X		
---	--	--

- input sinusoidale con pausa
- sine with dwell

		X
--	--	---

- testacoda in retromarcia
- j-turn

		X
--	--	---

- singolo cambio di corsia con ad. diff. (vuoto e carico, con e senza ESP)
- μ -split single lane change (laden and unladen, with and without ESP)

		X
--	--	---

- doppio cambio di corsia
- double lane change

		X
--	--	---

- prova di controsterzata o "prova dell'amo"
- reversed steering test or "fish hook" test

		X
--	--	---

- input sinusoidale asimmetrico, un periodo, o input a impulsi
- asymmetrical one period sine steer or pulse steer input test

Funzione antibaltamento
Roll-over control function

		X
--	--	---

- prova di percorso circolare in regime stazionario
- steady state circular test

	c	nc	nr
- testacoda in retromarcia - j-turn			X
seconda dimostrazione usando le stesse manovre scelte prima <i>second demonstration using the selected manoeuvre(s).</i>	X		
specifico segnale avvertim. ottico - Attivo per tutta la durata dell'intervento <i>specific optical warning signal</i>	X		
- non utilizzato il segnale "avaria freni" del punto 5.2.1.29 del Regolamento - <i>the warning signals specified in paragraph 5.2.1.29 of this Regulation shall not be used</i>	X		
- se processo apprendim. per determin. caratt. operative veicolo, NO segnale - <i>if used in any learning process to determine the vehicle operational characteristics, not signal</i>			X
- visibile anche in pieno giorno - controllabile dal posto guida - <i>visible to the driver, even in daylight - without leaving the driver's seat</i>	X		
segnale avvertim. giallo del punto 5.2.1.29.1.2. - Sempre acceso, con chiave "on" <i>specific yellow optical warning signal referred to in paragraph 5.2.1.29.1.2 of this Regulation</i>	X		
avverte conducente, anche con stesso segnale del 2.1.4. qui sopra <i>the driver shall be warned by a specific optical warning signal (defined in paragraph 2.1.4.)</i>			X
Non ricorre <i>Not applicable</i>			X
NOTE (eventuali): NOTES (eventually): Il veicolo passo corto (distanza 1° + 3° asse: 3800 mm, interassi: 2755 + 1045 mm), provato a Balocco il 12.12.2014, ha l'ESP attivo e funzionante, con i parametri a punto per il tipo di modifica introdotta; alcune situazioni rappresentative provate in pista: carico, vuoto, curva sinusoidale con pausa, 45-55 km/h ESP attivo e disattivato. Il comportamento del veicolo è stato regolare in tutte le situazioni. Numero di telaio: WJMM1VTH60C303264. <i>The vehicle with short wheelbase (distance 1st + 3rd axle: 3800 mm, interaxis: 2755 + 1045 mm), tested to Balocco on 12.12.2014, has ESP on and working, with the parameters correct for the conversions. There are tested only some representative situations: load, empty, single and double lane change, from 45 to 55 km/h, ESP on and off.</i> <i>The behavior of the vehicle has been regular in all situations; Chassis number: WJMM1VTH60C303264.</i>			
Appendice 1 - Uso della simulazione di stabilità dinamica Appendix 1 - Use of the dynamic stability simulation			
1. Uso della simulazione <i>Use of the simulation</i>	c	nc	nr
1.1. - si usano stesse manovre dinamiche usate per dimostrazione pratica - <i>with the same dynamic manoeuvre(s) as for the practical demonstration</i>			X

1.2.	- simulazione stabilisce stabilità veicolo carico e vuoto - in the laden and unladen conditions.	c	nc	nr	con funzione controllo stabilità attivata e disattivata with the vehicle stability function enabled or disabled
1.3.	- simulazione con strumento di modellazione validato - the simulations shall be carried out with a validated modelling			X	Verifica validazione con stesse manovre come punto 1.1. The verification shall be carried out using the same manoeuvre(s) as defined in paragraph 1.1.
				X	Metodo di validazione in Appendice 2 The method is validated is given in Appendix 2.
Appendice 3 - Verbale di prova (formato modello) mediante strumento di simulazione della funzione di controllo della stabilità del veicolo Appendix 3 - Vehicle stability function simulation tool test report					
1.	Identificazione Identification			X	Non ricorre, non utilizzati strumenti di simulazione Not applicable
1.1.	Nome ed indirizzo del produttore dello strumento Name and address of the simulation tool manufacturer			X	
1.2.	Identificazione dello strumento Simulation tool identification			X	
2.	Campo di applicazione Scope of application				
2.1.	Tipo di veicolo Vehicle type	X			Autotelaio, cat. N3, trasformato da 2 a 3 assi e da massa compl. a 24 ton Chassis, cat. N3, converted from 2 to 3 axles, with maximum mass to 24 tons
2.2.	Configurazione del veicolo Vehicle configuration	X			6x2
2.3.	Fattori limitativi (eventuali) Limiting factors	X			2° asse con sospensioni pneumatiche 2 nd axle with pneumatic suspensions
2.4.	Manovre per le quali è stato validato il simulatore Manoeuvres(s) for which the simulator has been validated			X	
3.	Prova/prove sull/sui veicolo/veicoli Verifying vehicle test(s)	X			vedere punti 2.1.2., 2.1.3. (qui sopra) see points 2.1.2., 2.1.3.
3.1.	Descrizione veicolo/i Description of vehicle(s)	X			CA - 11BA6TES71A2Z00HCMXND A
3.1.1.	Identificazione Vehicle(s) identification	X			N° telaio: WJMM1VTH60C303264 Chassis number:
3.1.1.1.	Equipaggiamenti non standard (eventuali) Non-standard fittings	X			



	Descrizione veicolo <i>Vehicle description</i>	c	nc	nr	
3.1.2.		X			Assi, sospensioni, ruote, motore e trasmissione: <i>Axles, suspension, wheels, engine and transmission:</i>
		X			Sistema di frenatura (funzione controllo stabilità): <i>Braking system (stability function):</i>
		X			Sistema sterzante (controllo direzionale - antibaltamento): <i>Steering system (directional control and roll-over control):</i>
		X			Denominazioni - modelli - numeri di identificazione: <i>Name - model - number identification</i>
3.1.3.	Dati sul veicolo usato nella simulazione <i>Vehicle data used in the simulation</i>			X	
3.2.	Descrizione della prova <i>Description of test(s)</i>				
		X			Balocco (VC), 12.12.2014 - veicolo carico, pista bassa aderenza, temp. 8°C <i>Balocco (VC), 12.12.2014 - laden vehicle, low adhesion, temp. 8°C</i>
		X			Balocco (VC), 12.12.2014 - veicolo vuoto, pista bassa aderenza, temp. 8°C <i>Balocco (VC), 12.12.2014 - unladen vehicle, low adhesion, temp. 8°C</i>
3.3.	Risultati della prova <i>Test results</i>	X			A veicolo carico - a veicolo vuoto - ESP acceso e spento <i>Laden and unladen vehicle - ESP switched on and off</i>
	In aderenza bassa, differenziata ed alta <i>Low adhesion, different and high</i>	X			L'efficacia è dimostrata <i>The effectiveness is demonstrated</i>
	Con centralina integra (attivata) e in avaria (disattivata) <i>With ESP unit active and failure</i>	X			L'efficacia è dimostrata <i>The effectiveness is demonstrated</i>
				X	comprese variabili di moto, Allegato 21, Appendice 2, punto 2.1. <i>including the motion variables referred to in Annex 21, Appendix 2, paragraph 2.1</i>
4.	Risultati della simulazione <i>Simulation results</i>			X	
4.1.	Parametri utilizzati nella simulazione e valori non ricavati dal veicolo di prova reale <i>Parameters and values used in the simulation are not taken from the actual test vehicle</i>			X	Dati impliciti <i>Implicit values</i>
4.2.	Risultati <i>Results</i>			X	Risultati nelle stesse condizioni del punto 3.2. <i>Results in the same conditions of paragraph 3.2</i>
				X	A veicolo carico - A veicolo vuoto <i>Laden and unladen vehicle</i>
					ved. scheda informativa <i>see information document</i>
					ved. scheda informativa <i>see information document</i>
					ved. scheda informativa <i>see information document</i>
					ved. scheda informativa <i>see information document</i>

c	nc	nr
		X

Con funzione controllo stabilità attivata - disattivata
Control stability function switched on and off

comprese variabili di moto, Allegato 21, Appendice 2, punto 2.1.
including the motion variables referred to in Annex 21, Appendix 2, paragraph 2.1

5. Annotazioni finali
Final notes

X		
---	--	--

Vedere ECE 13/11, Allegato 21, Appendice 3, punto 5
See ECE 13/11, Annex 21, Appendix 3, paragraph 5

Firma per il verbale
Test report signature

X		
---	--	--

del Funzionario Tecnico
of technical Officer

Firma per l'omologazione
Type approval signature

		X
--	--	---

del Direttore del CPA
of CPA Manager

CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli **RISPONDONO** al Regolamento:
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements. The vehicles **FULFILL** the requirements of Regulation:

ECE 13/11 allegato 21
13/11 ECE Annex 21

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)

Renato Cormaci





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1c-4

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

PRESCRIZIONI REQUIREMENTS

REGOLAMENTO ECE 13/11
REGULATION ECE 13/11

Data delle prove: 12.12.2014
Date of test:

Pista: Fiat - Iveco
Track:

3 assi, categoria: N3
axles, category:

Autotelaio per autoveicolo a
Chassis without bodywork, with

Iveco / System Truck

ST AA3C

CA

11BA6TES71A2Z00HCMXND A

WJMM1VTH60C303264

S.T. System Truck S.p.A.

non ricorre
not applicable

1° + 2° 2° + 3°

2755 1045 mm

Conf. Tyre fitment:
singoli single
singoli single
doppi twin

1° asse Axle 1 315/60 R22.5 (152/148L)
2° asse Axle 2 245/70 R17.5 (143/141G)
3° asse Axle 3 315/60 R22.5 (152/148L)

(NOTA: si segue la numerazione del Punto 5 "SPECIFICHE" del Regolamento Ece 13/11 - Soltanto veicoli a motore)

<

PUNTO	Descrizione	Rispondenza		Rilevi ed eventuali limiti
		c	nc nr	
5.1.4.2.4.	- in ogni circuito indipend. per controllo pressioni entrata - uscita	X		
5.1.4.2.5.	- i raccordi sono conformi ISO 3583	X		
5.1.4.3.	Accesso raccordi controllo pressione non ostacolato	X		
5.1.4.4.	Si possono produrre le forze frenanti massime a veicolo fermo	X		
5.1.4.5.	Dati relativi al sistema di frenatura pneumatico	X		
5.1.4.5.1.	- indicati sul veicolo (visibili e indelebili) o liberamente accessibili	X		
5.1.4.5.2.	- targhetta dati caratteristici e pressioni	X		
5.1.4.6.	Forze frenanti di riferimento:	X		
5.1.4.6.1.	- se impianto pneum.: determinate su banco prova freni a rulli		X	
5.1.4.6.2.	- determinate, dichiarate, rese disponibili tra 100 kPa e Pmax	X		
5.1.4.6.3.	- le forze dichiarate assicurano il tasso di frenatura	X		
5.1.4.7.	Funzionam. sistemi elettronici complessi verificabile semplicem.	X		
5.1.4.7.1.	Descrizione sommaria e riservata soluzioni anti-manomissione	X		
5.1.5.	Sicurezza sistemi elettronici complessi x controllo veicolo	X		
	- fanno parte della trasmis. comando della funzione frenatura	X		
	- utilizzano i sistemi di frenatura per:	X		
	- frenatura a comando automatico	X		
	- frenatura selettiva	X		
5.2.	Caratteristiche dei sistemi di frenatura	X		
5.2.1.	Veicoli delle categorie M2, M3, N (N1, N2, N3)	X		
5.2.1.1.	L'insieme dei sistemi soddisfa le prescrizioni	X		
5.2.1.2.	I sistemi di servizio, soccorso, stazionamento hanno parti in comune	X		
5.2.1.2.1.	- almeno due comandi indipend., accessibili dal posto guida	X		
5.2.1.2.2.	- comando servizio indipendente da comando stazionamento	X		
5.2.1.2.3.	- se servizio e soccorso hanno comando comune:	X		
5.2.1.2.4.	- se servizio e soccorso hanno comando comune:	X		
5.2.1.2.5.	- se servizio e stazionam. hanno componenti trasmis. comuni:	X		
5.2.1.2.6.	- rottura componente diverso dai freni o dai "non soggetti a rottura":	X		
5.2.1.2.7.	- se trasmissione soccorso in comune col servizio:	X		
5.2.1.2.7.1.	- rottura della servo-assistenza		X	
5.2.1.2.7.2.	- rottura della trasmissione completamente asservita	X		
5.2.1.2.7.3.	- rottura della trasmissione completamente asservita		X	
5.2.1.2.8.	- elenco elementi considerati "non soggetti a rottura"	X		
5.2.1.3.	Se servizio e soccorso hanno comandi indipendenti:	X		
5.2.1.4.	Sistema servizio è composto da sezioni separate - Se avaria:	X		
5.2.1.4.1.	- no trattori x SR se trasmis. x SR indip. da servizio motrice	X		
5.2.1.4.2.	- se trasmis. idraulica: avaria segnalata al conducente		X	
5.2.1.5.	Energia diversa da quella muscolare del conducente		X	
5.2.1.5.1.	- avaria trasmissione: assicurare alimentaz. parti rimaste integre		X	
5.2.1.5.2.	- serbatoi a valle della separazione fra le sezioni: 4 azionamenti	X		
5.2.1.5.3.	- sistemi idraulici ad energia accumulata		X	

Neanche da modifiche, trasformazioni, montaggio accessori, montaggio carrozzenie
Ad esempio: su banco prova freni a rulli

Ad esempio: manuale o archivio elettronico
Elementi minimi da comunicare

Non ricorre

Equivalente al tasso definito in All. 4 per ogni categoria di veicolo
Informazioni necessarie liberamente accessibili
Oppure, presenza sistema secondario controllo corretto stato operativo

Applicare prescrizioni Allegato 18: **invariato come veicolo base 2 assi**
- se obiettivo di livello più elevato: All. 18 se effetto diretto sul sistema frenante
- se presenti: non disattivare durante le prove di omologazione

Tornano in posizione normale se rilasciati (esclusi rallent. e stazionam.)

Collegamento non deteriorabile nel tempo

Stazionam. azionabile in corsa, oppure comando ausiliario servizio (anche parziale)
Per qualsiasi avaria: prescrizioni efficienza freno soccorso
Per qualsiasi avaria: prescrizioni efficienza freno soccorso

Energia muscolare conducente assicura soccorso entro sforzi max
Due o più riserve indip., due o più circuiti indip., due o più ruote frenanti
Una riserva se energia muscolare conducente assicura soccorso
Non ripetuto: **invariato come veicolo base 2 assi**
Azionam. simult. non rende inoperanti i sistemi (sia integri sia se uno è in avaria)
Comando servizio frena numero sufficiente ruote per "efficienza residua"

Segnale avvertim. rosso (può essere comune a "livello serbatoio liquido freni")
Azionamento dispositivo "fonte di energia": massima sicurezza possibile
Disp. facilmente azionabili a veicolo fermo o disp. automatici
Al 5° azionamento del servizio: efficienza soccorso
Prescrizioni Allegato 7 Parte C Punto 1.2.2.

	c	nc	m
5.2.1.6.	X		
5.2.1.7.	X		
5.2.1.7.1.	X		
5.2.1.7.2.			X
5.2.1.7.2.1.			X
5.2.1.7.2.2.			X
5.2.1.8.			X
5.2.1.8.1.			X
5.2.1.8.1.1.			X
5.2.1.8.1.2.			X
5.2.1.8.2.			X
5.2.1.9.			X
5.2.1.10.			X
5.2.1.11.			X
5.2.1.11.1.			X
5.2.1.11.2.			X
5.2.1.11.2.1.			X
5.2.1.11.2.2.			X
5.2.1.12.			X
5.2.1.13.			X
5.2.1.13.1.			X
5.2.1.13.1.1.			X
5.2.1.13.1.2.			X
5.2.1.14.			X
5.2.1.15.			X
5.2.1.16.			X
5.2.1.17.			X
5.2.1.18.			X
5.2.1.18.1.			X
5.2.1.18.2.			X
5.2.1.18.3.			X
5.2.1.18.4.			X
5.2.1.18.4.1.			X
5.2.1.18.4.2.			X
5.2.1.18.5.			X
5.2.1.19.			X
5.2.1.19.1.			X
5.2.1.19.2.			X
5.2.1.19.3.			X
5.2.1.20.			X
5.2.1.21.			X

Su 1 o più assi con carico ridotto - Tutte le prescrizioni di Allegato 4
Azione altre fonti di frenatura regolata - Lasciare agire solo fr. elettr.
Applicare All. 4 Punto 1.3.2. oppure All. 13 Punto 5.3.

Possibili procedure di prova supplementari
Azioni e funzioni di compensazione sono dichiarate
Segnale di avvertim. giallo
- per decelerazioni $\geq 2 \text{ m/s}^2$ o rispettivam. $< 2 \text{ m/s}^2$
- per decelerazioni $> 2 \text{ m/s}^2$ o rispettivam. $< 2 \text{ m/s}^2$

Contro la volontà del conducente

Evt. fren. elettr. recup. cat. B scollagab. se superf. attrito sempre inserite assic. compens. effic. servizio e soccorso, continuità funzionam.

Riserva di corsa - Assicurazione effic. senza registraz. immediata per riscald. o usura
Esclusi fuoristrada N2, N3. Esclusi freni post. N1 - Dopo riscald., marcia libera

Oppure sensore con spia gialla al posto guida conducente

Oppure indicatori di usura - Indicare metodo - Definire limite massimo usura

Tipo di fluido: Iso 9128 - Simbolo visibile, indeleb., a < 100 mm da orifizi

Dopo 4 azionamenti: 5° azionam. con effc. soccorso - Segnale di avvertim. rosso

Se conforme Allegato 7 Parte C Punto 1.2.2.: anche segnale acustico (insieme o dopo)
Oppure con selettore cambio automatico su "parcheagio"

Assicurato arresto veicolo o azionam. stazionam. - Riserve energia indep. o conglob.
Il relativo dispositivo è sulla motrice

Conservare efficienza prescritta - Mantenere riserve energia - Sezione indipendente

Dà frenata modulabile anche nel rimorchio

Parzialm. o totalm. - Modulabile - Evt. valvola agevolm. verificab. senza attrezzi Automaticam., o manualm. attrav. serv. o socc. o stazionam., parzialm. o totalm.

Al rilascio del comando la pressione è ripristinata

Prima che la pressione in condotta alimentaz. scenda a 200 kPa

L'altra linea o condotta comando integra, assicura automaticam. effic. fren. prescritta
Allegato 14 Punto 1.1.

Motore al minimo, consumo sistema max (15 A), tensione > 9,6 V, non cortocircuiti

Parzialm. o totalm. - (Modulabile) - Se servizio motrice ad almeno 2 sezioni

Circuito azionam. in parallelo - Interrutt. e circuito luci sopportano carico

E' dispersa in modo continuo nell'atmosfera

Ammezzo azionam. autom. soli freni rim. solo per stabilizzazione automatica

5.2.1.22.	Veicoli M2, M3, N2, N3 fino a 4 assi hanno antibloccaggio cat. 1				
5.2.1.23.	Veicoli autorizzati traino rim. con antibloccaggio: giunto Iso 7638	X			
5.2.1.24.	Veic. M2, N1, N2 < 5t, con fren. elettrica a recupero cat. A:	X			
5.2.1.24.1.	- N1: azionam. solo da accelerat. e/o da posiz. "folle" cambio			X	
5.2.1.24.2.	- M2, N2 < 5t: amnesso azionam. da interrutt. o leva distinti			X	
5.2.1.24.3.	- no influenze elettro-magnetiche - antiblocc. aziona fren. elettrica			X	
5.2.1.25.	Veic. M2, N1, N2 < 5t, con fren. elettrica a recupero cat. B:			X	
5.2.1.25.1.	- amnesso scolleghamento totale o parziale solo se automatico			X	
5.2.1.25.2.	- sistema servizio ha un solo dispositivo di comando			X	
5.2.1.25.3.	- N1: azionam. solo da accelerat. e/o da posiz. "folle" cambio			X	
5.2.1.25.4.	- disinnesto motori elettrici o rapporti cambio non influenza			X	
5.2.1.25.5.	- segnalaz. al conduc. anomalia ripartiz. frenat. tra gli assi			X	
5.2.1.25.6.	- no influenze elettro-magnetiche negative			X	
5.2.1.25.7.	- antibloccaggio aziona frenatura elettrica			X	
5.2.1.26.	Trasmissione elettrica del sistema di frenatura di stazionamento			X	
5.2.1.26.1.	- in avaria, è evitato l'azionamento non intenzionale			X	
5.2.1.26.2.	- in avaria elettrica:			X	
5.2.1.26.2.1.	- M2, M3, N2, N3: stazionam. ancora azionab. da posto guida			X	
5.2.1.26.2.2.	- N1: come qui sopra			X	
5.2.1.26.2.3.	- segnalazione al conducente			X	
5.2.1.26.3.	- amnesso alimentare app. ausiliari da trasm. elettrica stazionam.			X	
5.2.1.26.4.	- è possibile inserire (non togliere) stazionam. a veicolo spento			X	
5.2.1.27.	Trasmissione elettrica del sistema di frenatura di servizio			X	
5.2.1.27.1.	- con stazionam. disinserito, forza frenante statica tot. = tipo O			X	
5.2.1.27.2.	- in avaria moment. singola (< 40 ms) no effetti apprezzabili			X	
5.2.1.27.3.	- avarie che influenzano o perdite di continuità: segnalate			X	
5.2.1.27.4.	- rim.: perdita energia o avaria continua (> 40 ms) segnalate			X	
5.2.1.27.5.	- in avaria fonte energia, prova: 20 fr. a fondo per 20 s, ril. 5 s			X	
5.2.1.27.6.	- scarso livello batteria, non suff. per socc., è segnalato			X	
5.2.1.27.7.	- con app. ausiliari, motore a 80% regime Pmax, effic. prescritta			X	
5.2.1.27.8.	- amnesso alimentare app. ausiliari da trasm. elettrica serv.			X	
5.2.1.27.8.1.	- in avaria fonte energia in movimento: energia accum. suff.			X	
5.2.1.27.8.2.	- in avaria fonte energia a veic. fermo: energia accum. suff.			X	
5.2.1.27.9.	- con linea comando rim. elettrica, in avaria trasm. fr. serv.			X	
5.2.1.27.10.	- in avaria linea com. elettrica rim. "1 cond. 1 linea"			X	
5.2.1.28.	Comando frenatura in funzione della forza sull'attacco meccanico			X	
5.2.1.28.1.	- consentito unicamente sul veicolo trattore			X	
5.2.1.28.2.	- riduce differenza tasso fren. dinam. fra motrice e rimorchio			X	
5.2.1.28.2.1.	- può determinare il tasso di frenatura T_m / P_m			X	
5.2.1.28.2.2.	- non impedisce l'uso della pressione max possib. di fren.			X	
5.2.1.28.3.	- è rispettata la compatibilità All. 10 a veicolo carico			X	
5.2.1.28.4.	- avaria comando segnalata - in avaria, è rispettato All. 10			X	

Allegato 13

Inoltre azionam. freno servizio non riduce effetto frenante elettrico

Non influenza negativamente il funzionamento del sistema frenante elettrico

Segnale di avvertim. ottico "malfunzionam. della componente elettrica di frenatura"

Tiene su 8% - Può inserirsi a $V = 0 \text{ km/h}$ - Si disinserisce all'avviam. o con attrezzi
 Come qui sopra - Inoltre, amnesso inserim. rapporto cambio (man.) o "parch." (aut.)
 Segnale di avvertim. giallo o rosso intermittente o rosso fisso o rosso distinto

Anche con chiave di avviamento estratta

Anche veicolo spento, chiave estratta - Fornire segnale comando completo a O3, O4
 Si parla di avaria alla trasmissione, non di avaria all'alimentazione elettrica
 Segnale di avvertim. rosso/giallo o rosso - Ottenuta efficienza residua con serv.
 Segnale di avvertim. rosso
 (Fornita analisi possibili guasti)
 Al 21° azionam. è garantito tutto l'intervallo di comando del freno di servizio
 Segnale avvertim. rosso se anche 2 circuiti serv. indip. non assicurano socc. o res.
 Amnesso disinserim. autom. app. prestab. - Con O3, O4: cons. nom. 400 W

Per far funzionare i freni quando viene azionato il comando

Per far funzionare le luci quando viene azionato il fr serv., con stazionam. inserito

E' possibile azionare a fondo il freno del rimorchio

Se motr. "1 cond. 1 linea", assicurata fren. rim. attrav. condotta alimentaz.

Prova in omologazione con metodo concordato fra costrutt. e servizio tecnico

Se 2 linee comando rimorchio, segnali con regolazioni simili

Si può derogare quando il comando è in atto

Segnale di avvertim. giallo

Descrizione		Rispondenza			Rilievi ed eventuali limiti	
PUNTO		c	nc	nr		
5.2.1.28.5.	- evt. compensaz. tra 150 e 650 kPa o > 650 kPa: segnalata			X		Segnale di avvertim. giallo - Oltre 650 kPa, segnalato il "fuori fascia"
5.2.1.28.6.	- non agisce su forze provocate da dispositivi rallentatori			X		I rallentatori non sono considerati elementi del freno di servizio
5.2.1.29.	Avarie freni - Segnali di avvertimento ad uso esclusivo					Prescrizioni generali per segnali di avvertimento ottici:
5.2.1.29.1.	- veicoli a motore emettono segnali di avvertimento ottici	X				invariato come veicolo base 2 assi
5.2.1.29.1.1.	- se non effc. fren. - se non circuito (almeno 1 su 2)	X				
5.2.1.29.1.2.	- difetto impianto individuato elettricamente	X				Segnale di avvertim. rosso
5.2.1.29.2.	- se linea com. elettronica e rim. con trasm. com. elettrica	X				Segnale di avvertim. giallo
5.2.1.29.2.1.	- se linea com. elettrica, anche avarie impianto fren. rimorchio	X				Segnale di avvertim. giallo distinto
5.2.1.29.3.	- visibilità segnali anche in pieno giorno - controll. da posto guida	X				Segnale di avvertim. rosso
5.2.1.29.4.	- momento della segnalazione:	X				Se guasti non compromettono efficienza frenante
5.2.1.29.4.1.	- al più tardi quando viene azionato il comando freno	X				(quello del circuito dove è presente l'avaria)
5.2.1.29.4.2.	- rimane acceso finché il difetto persiste	X				(con chiave avviamento accesa)
5.2.1.29.4.3.	- è continuo (non intermittente)	X				
5.2.1.29.5.	- si accendono quando in tensione - verificano assenza avarie	X				si spengono dopo tempo programmato - memorizzano avarie non statiche
5.2.1.29.6.	- avarie non specificate possono far uso del segnale giallo	X				
5.2.1.29.6.1.	- solo a veicolo fermo	X				
5.2.1.29.6.2.	- solo dopo messa in tensione e autodiagnosi	X				
5.2.1.29.6.3.	- solo con accensione intermittente	X				invariato come veicolo base 2 assi
5.2.1.30.	Invio segnale frenatura per accensione luci arresto	X				
5.2.1.30.1.	- attivazione freno servizio provoca emissione segnale per luci	X				
5.2.1.30.2.	- se con rallentatore:	X				
5.2.1.30.2.1.	- emissione consentita ($\leq 1 \text{ m/s}^2$) o obbligatoria ($> 1 \text{ m/s}^2$)	X				Soglia di decelerazione se con sistemi elettronici
5.2.1.30.2.2.	- emissione consentita a qualsiasi decelerazione	X				Se con sistemi non elettronici
5.2.1.30.2.3.	- emissione vietata con solo effetto fren. naturale del motore	X				
5.2.1.30.3.	- frenatura a comando automatico determina emissione	X				Facoltativa sotto $0,7 \text{ m/s}^2$ - Confermare all'atto dell'omologazione
5.2.1.30.4.	- non se attiva soltanto una parte del freno di servizio	X				Ad esempio "frenatura selettiva"
5.2.1.30.5.	- se linea com. elettrica, segnale emesso da veic. a motore	X				quando rim. trasmette messaggio "accensione luci di arresto"
5.2.1.30.6.	- se fren. elettrica recup. energia com. da rilascio acceleratore	X				emissione vietata
5.2.1.31.	Attivazione e disattivazione segnale frenatura emergenza	X				Quando il veicolo ha dispositivi che indicano la fren. di emerg.
5.2.1.31.1.	- non si attiva: N1 ($< 6 \text{ m/s}^2$) - M2, M3, N2, N3 ($< 4 \text{ m/s}^2$)	X				Si disattiva al più tardi ($< 2,5 \text{ m/s}^2$) per tutte le cat.
5.2.1.31.2.	- può attivarsi se: tipo 0 c.s. oppure ($> 50 \text{ km/h}$) e Abs cicli completi	X				Si disattiva al più tardi ($< 2,5 \text{ m/s}^2$) o Abs non più cicli completi x tutte le cat.
5.2.1.32.	Controllo stabilità obblig. x cat. M2, M3, N2, N3 (≤ 3 assi) cont. All. 21	X				Con antibalzo, con controllo direzionale, NON FUORISTRADA, non speciali gru, non con fren. idrost., non bus cl. I, cl. A, non bus pullman, non trattori per semirim. fra 3,5 e 7,5 ton. VEDERE REGG. UE 661/2009 e 407/2011 e 583/2012
5.2.2.	Veicoli delle categorie O (O1, O2, O3, O4)			X		Non ricorre (questo allegato è soltanto per veicoli a motore)
CONCLUSIONI	Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli RISPONDONO al Regolamento.					ECE 13/11
CONCLUSIONS	The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements. The vehicles FULFILL the requirements of Regulation.					13/11 ECE


IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)

IL FUNZIONARIO
(dott. ing. Renato CORMACI)



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1d

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

TARGHETTE REGOLAMENTARI

PLATES (STATUTORY)

DIRETTIVA 249/2012/UE

DIRECTIVE 249/2012/UE

Luogo delle prove: Villafranca di Verona (VR) <i>Place of test:</i>		Data delle prove: 16.12.2014 <i>Date of test:</i>	
0.	VEICOLO VEHICLE	Autotelaio per autoveicolo a <i>Chassis without bodywork with</i>	3 assi, categoria: N3 <i>axles, category:</i>
0.1.	Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck	
0.2.	Tipo: <i>Type:</i>	ST AA3C	
	Varianti: <i>Variants:</i>	CA	
	Versioni: <i>Versions:</i>	11BA6TES71A2Z00HCMXND A	
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>	WJMM1VTH60C303264	
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.	
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
1.	TARGHETTA DEL COSTRUTTORE FASE 1 PLATE OF MANUFACTURER STAGE 1		
	Vedere parziale CE veicolo fase 1: <i>See homologation of stage 1 vehicle:</i>	e3*76/114*87/354*1528*04	del 03.11.2010 <i>of</i>
2.	TARGHETTA DEL COSTRUTTORE FASE 2 PLATE OF MANUFACTURER STAGE 2		
2.0.1.	Posizione: <i>Position:</i>	dietro griglia radiatore posizione a sinistra <i>behind the radiator grid, on left</i>	
2.0.2.	E' costituita o da: <i>Consist either of:</i>	etichetta rettangolare autoadesiva <i>a rectangular self-adhesive label</i>	
2.0.3.	Se di metallo: <i>If metal:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.0.4.	Se autoadesiva: <i>If self-adhesive label:</i>	in grado di evidenziare eventuali manomissioni e distruggersi se si tenta di rimuoverla <i>fraud resistant and self destructive in case there is an attempt to remove the label</i>	
2.1.	Riporta le seguenti indicazioni: <i>It show the following information:</i>		
2.1.a.	- nome del costruttore: <i>- name of the manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.	

2.1.b.	- numero di omologazione del veicolo intero: - <i>the whole vehicle type-approval number:</i>	ricorre applicable			
2.1.c.	- numero di identificazione del veicolo: - <i>the vehicle identification number:</i>				
2.1.d.	- massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo (colonna di destra): - <i>technically permissible maximum laden mass of the vehicle (in the right column):</i>	23000			
2.1.e.	- massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo combinato (colonna di destra): - <i>technically permissible maximum mass of the combination (in the right column):</i>	44000			
2.1.f.	- massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse, iniziando da quello anteriore (colonna di destra): - <i>technically permissible maximum mass on each axle listed in order from front to rear (in the right column):</i>	1°: 7100	- 2°: 4500	- 3°: 12300	
2.2.	L'altezza dei caratteri del numero di identificazione del veicolo di cui al punto 2.1, lettera c), è di almeno 4 mm: <i>The height of the characters of the vehicle identification number referred to in point 2.1(c) shall not be less than 4 mm:</i>				ricorre applicable
2.3.	L'altezza dei caratteri delle informazioni di cui al punto 2.1, diverse dal numero di identificazione del veicolo, è di almeno 2 mm: <i>The height of the characters of the information referred to in point 2.1, other than the vehicle identification number, shall not be less than 2 mm:</i>				ricorre applicable
3.	Disposizioni specifiche <i>Specific provisions</i>				
3.2.1.	E' indicata anche la massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi. La voce corrispondente al «gruppo di assi» è identificata con la lettera «T»: <i>The technically permissible maximum mass on an axle group shall also be mentioned. The entry corresponding to 'Axle group' shall be identified by the letter 'T':</i>	T1: 7100	- T2: 16000		
3.2.2.	E' indicata la massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / circolazione nella colonna di sinistra: <i>The maximum permissible laden mass of the vehicle for the registration / in-service is mentioned in the left column:</i>	non ricorre not applicable			
3.2.2.2.	Il codice del paese in cui è prevista l'immatricolazione del veicolo è indicato come titolo della colonna a sinistra. Il codice è conforme alla norma ISO 3166-1: 2006: <i>The code of the country where the vehicle is intended to be registered shall be mentioned as header of the left column. The code is in accordance with Standard ISO 3166-1: 2006:</i>	non ricorre not applicable			
3.2.3.	Le prescrizioni di cui al punto 3.2.1 non si applicano: a) quando la massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi è la somma della massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse che compone quel gruppo di assi; b) quando la lettera «T» è aggiunta come suffisso alla massa massima su ciascun asse che compone quel gruppo di assi; c) quando si applicano le disposizioni di cui al punto 3.2.2, la massa massima ammissibile per l'immatricolazione / circolazione sul gruppo di assi è la somma della massa massima ammissibile per l'immatricolazione / circolazione su ciascun asse che compone il gruppo di assi. <i>The requirements of point 3.2.1 shall not apply where:</i> a) <i>the technically permissible maximum mass on an axle group is the sum of the technically permissible maximum mass on the axles which are part of that axle group;</i>	non ricorre not applicable non ricorre not applicable			

- b) the letter 'T' is added as suffix to the maximum mass on each axle which is part of that axle group;
- c) when the requirements of point 3.2.2 are applied, the registration / in-service maximum permissible mass on the group of axles is the sum of the registration/in-service maximum permissible mass on the axles which are part of that axle group. *not applicable*

4. Altre informazioni
Additional information

4.1. Esternamente al rettangolo individuato dalle iscrizioni di cui alle sezioni 2 e 3 sono apposte delle indicazioni supplementari:
Outside a clearly marked rectangle which shall enclose only the information prescribed in Sections 2 and 3, are indicated additional information:

- 4.1.1. - numero di identificazione della trasformazione:
- identification number of the conversion:

ST*3CF*6456*

- logo costruttore fase 2
- stage 2 manufacturer's logo

5. fac simile targhetta costruttore fase 2:
fac simile of stage 2 manufacturer's plate:

A) numero di omologazione del veicolo intero
whole vehicle type-approval number

B) numero di identificazione del veicolo
vehicle identification number

C) codice paese in cui è prevista l'immatricolazione
code of the country where the vehicle is intended to be registered

D) massa massima ammissibile a pieno carico del veicolo
maximum permissible laden mass of the vehicle

E) massa max a pieno carico ammissibile della combinazione
maximum permissible laden mass of the combination

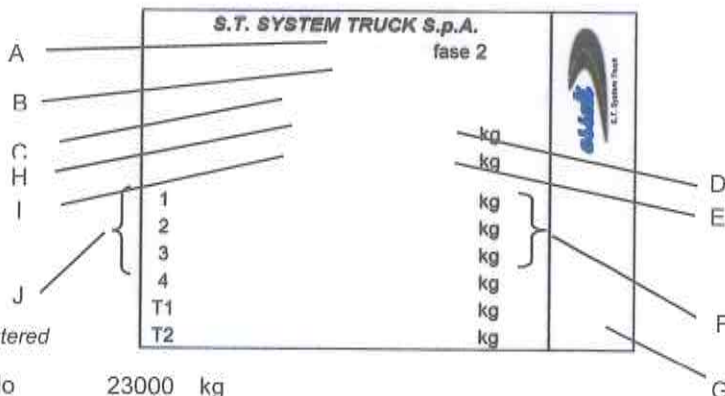
F) massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse
technically permissible maximum mass on each axle

G) numero di identificazione della trasformazione:
identification number of the conversion:

H) massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / circolazione
maximum permissible laden mass of the vehicle for the registration / in-service

I) massa massima a pieno carico ammissibile della combinazione per l'immatricolazione / circolazione
maximum permissible laden mass of the combination for the registration / in-service

J) massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse per l'immatricolazione / circolazione
technically permissible maximum mass on each axle for the registration / in-service



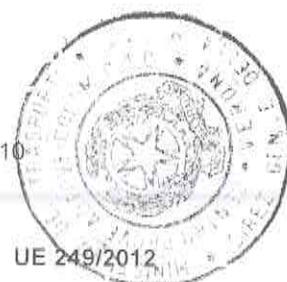
6. NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO
VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER

Vedere parziale CE veicolo fase 1: e3*76/114*87/354*1528*04
See homologation of stage 1 vehicle:

del 03.11.2010
of

CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli *** / RISPONDONO alla Direttiva:
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements. The vehicles *** / FULFILL the requirements of Directive.



249/2012 UE

IL FUNZIONARIO
(dott. ing. Renato CORMACI)



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1e

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

DISPOSITIVI DI RIMORCHIO IN AVARIA

TOWING HOOKS

DIRETTIVA 1005/2010/UE

DIRECTIVE 1005/2010/UE

Luogo delle prove: Villafranca di Verona (VR)

Place of test:

Data delle prove: 16.12.2014

Date of test:

0. **VEICOLO**
VEHICLE Autotelaio per autoveicolo a 3 assi, categoria: N3
Chassis without bodywork with axles, category:

0.1. **Marca:** Iveco / System Truck
Make:

0.2. **Tipo:** ST AA3C
Type:

Varianti: CA
Variants:

Versioni: 11BA6TES71A2Z00HCMXND A
Versions:

0.3. **Numero di telaio:** WJMM1VTH60C303264
Vehicle identification number:

0.4. **Costruttore / trasformatore:** S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer / transformer:

0.5. **Eventuale mandatario:** non ricorre
Manufacturer's representative (if any): not applicable

1.0. DISPOSITIVI DI RIMORCHIO TOWING HOOKS

Si segue la numerazione secondo l'allegato II della direttiva 77/389/CEE + 96/64/CE.

Follow the numbering according to Annex II of Directive 77/389/EEC + 96/64/EC.

Dispositivo di rimorchio(i):

Towing device(s):

Dispositivo anteriore: ☐ gancio ☐ occhione ☒ altri
Front device: hook eye other

Dispositivo posteriore: ☐ gancio ☐ occhione ☐ altri ☒ nessuno
Rear device: hook eye other none

1.1. Ogni veicolo è dotato anteriormente di un dispositivo specifico di rimorchio su cui fissare un'attrezzatura di collegamento, quale una barra o una fune di traino;
All motor vehicles has a special towing-device fitted at the front, to which a connecting part, such as a towing-bar or tow-rope, may be fitted:

☐ barra ☒ fune di traino
towing-bar tow-rope

1.2. I veicoli della categoria M1, ad eccezione di quelli non idonei a circolare con un carico rimorchiato, devono essere dotati anche posteriormente di un dispositivo specifico di rimorchio;

Vehicles in category M1 except for those vehicles unsuitable for towing loads, must also be fitted with a towing-device at the rear:

☐ ricorre (cat. M1) ☒ non ricorre
applicable (cat. M1) not applicable

2.0. **RESISTENZA**
STABILITY

- 2.1. I dispositivi specifici di rimorchio fissati al veicolo devono resistere ad una forza statica di trazione e di spinta almeno pari alla metà del peso a pieno carico ammesso per il veicolo, solo e senza carico rimorchiato, al quale sono fissati:
Each special towing-device fitted to the vehicle must be able to withstand a tractive and compressive static force of at least half the authorized total weight of the vehicle, only without the towed load to which it is fitted:

	Valore estratto (*): <i>Value extracted (*)</i> :	Prescrizione: <i>Limit</i> :
Dispositivo anteriore: <i>Front device</i> :	20425 kg	$\geq 0,5 \cdot MC = 11500$ kg
Dispositivo posteriore: <i>Rear device</i> :	n.r. kg <i>n.a.</i>	$\geq 0,5 \cdot MC = 11500$ kg
essendo la massa massima complessiva (MC): <i>because the maximum mass of vehicle (MC)</i> :	23000 kg	

(*) valore estratto dalla parziale CE n° e3*77/389*96/64*1537*01 del 15.02.2005
(*) *value extracted from homologation Nr* of

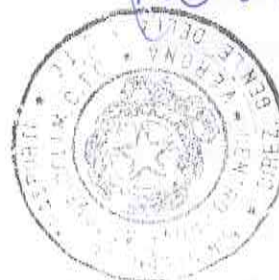
CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** alla Direttiva:
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
*The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Directive:*

UE 1005/2010
1005/2010 UE

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1f

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

MONTAGGIO PNEUMATICI TYRES FITTING

DIRETTIVA 458/2011/UE - REGOLAMENTO ECE 54/00
DIRECTIVE 458/2011/UE - REGULATION ECE 54/00

Luogo delle prove: Villafranca di Verona (VR) <i>Place of test:</i>		Data delle prove: 16.12.2014 <i>Date of test:</i>	
0. VEICOLO VEHICLE	Autotelaio per autoveicolo a <i>Chassis without bodywork with</i>	3 assi, categoria: <i>axles, category:</i>	N3
0.1. Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck		
0.2. Tipo: <i>Type:</i>	ST AA3C		
Varianti: <i>Variants:</i>	CA		
Versioni: <i>Versions:</i>	11BA6TES71A2Z00HCMXND A		
0.3. Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>	WJMM1VTH60C303264		
0.4. Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.		
0.5. Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
1.0. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS			
1.1. Numero assi e ruote: <i>Number of axles and wheels:</i>	3 assi <i>axles</i>	6 ruote <i>wheels</i>	
1.1.1. Numero e posizione assi con pneumatici gemellati: <i>Number and position of axles with twin wheels:</i>	1 asse <i>axle</i>	3° asse <i>axle</i>	
1.1.2. Numero e posizione assi sterzanti: <i>Number and position of steered axles:</i>	1 asse <i>axle</i>	1° asse <i>axle</i>	
1.1.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione): <i>Powered axles (number, position, interconnection):</i>	1 asse <i>axle</i>	3° asse <i>axle</i>	Albero di trasm. <i>Propeller shaft</i>
1.2. Velocità massima di progetto: <i>Maximum vehicle design speed:</i>	90	km/h	con limitatore di velocità <i>with speed limiting device</i>
1.3. Massa massima del veicolo: <i>Maximum laden of vehicle:</i>	23000	kg	

NOTA: La numerazione che segue è conforme ai punti dell'allegato IV alla direttiva CE.
NOTE: Follow the numbering according to points of Annex of Directive.

2.0.

Descrizione
Description

Rispondenza
Response

Rilievi ed eventuali limiti
Measurements and limits

PNEUMATICI
TYRES

CONF.	N.C.	N.R.
CONF.	N.C.	N.A.

Pneumatici normalmente montati:
Tyres normally fitted:

designazione dimensionale:
tyre-size designation

X		
---	--	--

1°
315/50 R22,5

Assi / Axles
2°

245/70 R17,5 315/60 R22,5

3°

indice capacità di carico:
minimum load capacity index:

X		
---	--	--

152

143

???/148

categoria di velocità:
minimum speed category:

X		
---	--	--

L

J

L

montaggio:
tyre fitment:

X		
---	--	--

semplici
single

semplici
single

doppi
twin

omologazione pneumatico conforme a:
tyre approval conform to:

X		
---	--	--

E13 0010695
0216932 S2R2

E13 0012555
0216474 S2R2

E13 0010920
e13 009297-S

circonferenza di rotolamento (mm):
rolling circumference (mm):

X		
---	--	--

2879

2406

2879

limite di carico (kg) per ruota:
maximum load rating (kg) for axle:

X		
---	--	--

3550

2300

3150

alla velocità massima (km/h):
at maximum speed:

X		
---	--	--

120

100

120

3.0. **PRESCRIZIONI PER I VEICOLI PER QUANTO CONCERNE IL MONTAGGIO DEI PNEUMATICI**
REQUIREMENTS FOR VEHICLES WITH REGARD TO THE FITTING OF THEIR TYRES

3.1. Marchio di omologazione CE/ECE:
EC type-approval mark:

X		
---	--	--

Presente su ogni pneumatico
Present on every tyre

3.2. **MONTAGGIO PNEUMATICI**
TYRES FITMENT

X		
---	--	--

3.2.1. Gli pneumatici hanno la stessa struttura:
The tyres have the same structure:

X		
---	--	--

Tutti, escluso quello di soccorso temporaneo
All, except spare tyre

3.2.2. Gli pneumatici sono dello stesso tipo
The tyres are of the same type

X		
---	--	--

3.2.3. Libero movimento:
Unrestricted movement:

X		
---	--	--

Tutti (caso peggiore: quelli più grandi)
All (worst case: the biggest)

3.3. Capacità di carico:
Load capacity:

		per asse / for axle			per ruota / for wheel			
Capacità di carico: <i>Load capacity:</i>	3550	≥ 0.5	7100	X			3550 kg	asse ant. semplici <i>front single axle</i>
per indice singolo: <i>for single index:</i>	2300	≥ 0.5	4500	X			2250 kg	asse post. semplici <i>rear single axle</i>
per indice singolo: <i>for single index:</i>	----	≥ 0.27	---			X	--- kg	asse post. gemellati <i>rear twin axle</i>
per indice doppio: <i>for twin index:</i>	3150	≥ 0.25	12300	X			3075 kg	asse post. gemellati <i>rear twin axle</i>

3.4. Velocità massima compatibile:
Compatible maximum speed:

X		
---	--	--

3.5. Pneumatico di soccorso:
Spare tyre:

		X
--	--	---

3.6. Attrezzo gonfiamento unità soccorso temporaneo: ☐ ☐ ☒

Inflating device of temporary-use spare unit:

3.7. Casi particolari: ☐ ☐ ☒

Special cases:

3.8. Unità soccorso uso temporaneo: ☐ ☐ ☒

Temporary-use spare units:

(ammessi soltanto per veicoli M1)
(admissible only for M1 vehicles)

4. **RISPONDEZZA ALL'ALLEGATO V** (emissioni sonore pneumatico / strada):

CONFORMING TO ANNEX V (tyre / road noise emission):

☒ ☐ ☐

(*) Pneumatici in alternativa: vedere di seguito: ☒ non ricorre: ☐

Tires as an alternative:

see below:

not applicable:

1° asse: 355/50 R22,5 154K Circ. rot.= 2812 mm
Axle 1:

2° asse: 235/75 R17,5 135G Circ. rot.= 2431 mm
Axle 2:

(-) cat. minima di velocità G per veicoli con velocità massima 90 km/h.
minimum speed category G for vehicle with maximum speed 90 km/h.

cat. minima di velocità J per veicoli con velocità massima 100 km/h.
minimum speed category J for vehicle with maximum speed 100 km/h.

cat. minima di velocità K per veicoli con velocità massima 110 km/h.
minimum speed category K for vehicle with maximum speed 110 km/h.

cat. minima di velocità L per veicoli con velocità massima 120 km/h.
minimum speed category L for vehicle with maximum speed 120 km/h.

cat. minima di velocità M per veicoli con velocità massima 130 km/h.
minimum speed category M for vehicle with maximum speed 130 km/h.

CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** alla Direttiva:
e al Regolamento:

The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
*The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Directive:*
and of Regulation:

UE 458/2011
ECE 54/00

458/2011 UE
54/00 ECE

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1g

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

MASSE E DIMENSIONI MASSES AND DIMENSIONS

DIRETTIVA 1230/2012/UE
DIRECTIVE 1230/2012/UE

Luogo delle prove: Villafranca di Verona (VR)
Place of test:

Data delle prove: 16.12.2014
Date of test:

0. **VEICOLO**
VEHICLE Autotelaio per autoveicolo a 3 assi, categoria: N3
Chassis without bodywork with axles, category:
- 0.1. **Marca:** Iveco / System Truck
Make:
- 0.2. **Tipo:** ST AA3C
Type:
- Varianti:** CA
Variants:
- Versioni:** 11BA6TES71A2Z00HCMXND A
Versions:
- 0.3. **Numero di telaio:** WJMM1VTH60C303264
Vehicle identification number:
- 0.4. **Costruttore / trasformatore:** S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer / transformer:
- 0.5. **Eventuale mandatario:** non ricorre
Manufacturer's representative (if any): not applicable

NOTA: La numerazione che segue è conforme all'allegato I della Direttiva

NOTE: Follow the numbering according to Annex I of Directive

Parte 1 Part 1

- 7.1. **Misurazione della massa del veicolo in ordine di marcia e della sua distribuzione sugli assi**
Measurement of the mass of the vehicle in running order and of its distribution among the axles

Le masse sono misurate sui veicoli rappresentativi del tipo, presentati conformemente al punto 3.3. dell'Allegato I, a veicolo fermo e con ruote dritte

The mass of the vehicle are measured on the vehicles representative of the type, submitted in accordance with 3.3, placed in a stationary position with their wheels set straight ahead

Verifica della massa (Modm) Verify of mass (Modm)	Totale Total	1 asse Axle 1	2 asse Axle 2	3 asse Axle 3	4 asse Axle 4	
Massa rilevata: (1) Measured mass:	7460	5020	560	1880	0	kg
Massa nominale dichiarata: Nominal declared mass:	7460	5020	560	1880	0	kg
Differenza percentuale Percentual difference:	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0%	
(°°) Si accettano i valori dichiarati Acceptable declared values		differenza: difference:	0,0%	<	3%	(°)

NOTA (°): tolleranza applicabile: 5% per categoria N1; 3% per categorie N2, N3
applicable tolerance: 5 % for category N1; 3% for category N2, N3

NOTA (1): Autotelaio con interassi:

1 + 2	2 + 3	3 + 4
2755	1045	0

 mm
Chassis with wheelbase:

NOTA (°°): Poiché i dati rilevati sono fuori tolleranza, si procede ad ulteriori misurazioni e si utilizzano i dati rilevati no
If the data are outside tolerance, proceed with ulterior measurements and use relative date no

Verifica della massa (Modm) <i>Verify of mass (Modm)</i>	Totale <i>Total</i>	1 asse <i>Axle 1</i>	2 asse <i>Axle 2</i>	3 asse <i>Axle 3</i>	4 asse <i>Axle 4</i>	
Massa rilevata e dichiarata: <i>Measured and declared mass:</i>	n.r.	n.r.	n.r.	n.r.	n.r.	kg

7.2. Misurazione delle dimensioni *Measurement of dimensions*

La lunghezza, larghezza e altezza fuoritutto sono misurate sul/i veicolo/i in ordine di marcia rappresentativo/i del tipo in base al punto 3.3. dell'Allegato I.

The length, width and height of the vehicle are measured on the vehicles representative of the type, submitted in accordance with point 3.3. of Annex I.

Lunghezza massima: 7720 mm
Maximum length:

Nella misurazione della lunghezza NON devono essere presi in considerazione i seguenti dispositivi (punto 2.4.1. dell'Allegato I):

When measuring the vehicle length the following devices must NOT be taken into account:

- lavacrystallo e tergicristallo	si
- wiper and washer devices	yes
- targhe di immatricolazione ant. e post.	n.r.
- front or rear marking plates	n.a.
- dispositivi per sigilli doganali e loro protezioni	n.r.
- customs sealing devices and their protection	n.a.
- dispositivi per fissare teloni impermeabili e loro protezioni	n.r.
- devices for securing the tarpaulin and their protection	n.a.
- dispositivi di illuminazione	si
- lighting equipment	yes
- specchi ed altri dispositivi per la visione indiretta	si
- mirrors and other devices for indirect vision	yes
- dispositivi di aiuto alla visione posteriore	n.r.
- watching aids	n.a.
- tubi di presa d'aria	n.r.
- air-intake pipes	n.a.
- arresto longitudinale degli elementi smontabili	n.r.
- length stops for demountable bodies	n.a.
- gradini di accesso e maniglie	n.r.
- access steps and hand-holds	n.a.
- protezioni di gomma e dispositivi analoghi	n.r.
- ram rubbers and similar equipment	n.a.
- piattaforme di sollevamento, rampe di accesso e attrezzature analoghe in ordine di marcia, di lunghezza ≤ 300 mm, purché non aumentino la capacità di carico del veicolo	n.r.
- lifting platforms, access ramps and similar equipment in running order, not exceeding 300 mm, provided that the loading capacity of the vehicle is not increased	n.a.

- dispositivi di aggancio	si
- coupling devices for motor vehicles	yes
- aste di presa dei veicoli a propulsione elettrica	n.r.
- trolley booms of electrically-propelled vehicles	n.a.
- parasole esterni	n.r.
- external sun visors	n.a.

Larghezza massima: 2550 oppure 2600 mm
Maximum width: or

Nella misurazione della larghezza NON considerare i seguenti dispositivi:
When measuring the vehicle width the following devices must NOT be taken into account:

- dispositivi per sigilli doganali e loro protezioni	n.r.
- customs sealing devices and their protection	n.a.
- dispositivi per fissare teloni impermeabili e loro protezioni	n.r.
- devices for securing the tarpaulin and their protection	n.a.
- dispositivo di rilevazione del funzionamento anomalo del pneumatico	n.r.
- tyre failure tell-tale devices	n.a.
- elementi sporgenti flessibili del sistema paraspruzzi	n.r.
- protruding flexible parts of a spray-suppression system	n.a.
- dispositivi di illuminazione	si
- lighting equipment	yes
- rampe di accesso (veicoli M2, M3 - non ricorre)	n.r.
- access ramps (not applicable for vehicles cat. M2 and M3)	n.a.
- specchi ed altri dispositivi per la visione indiretta	si
- mirrors and other devices for indirect vision	yes
- indicatori della pressione dei pneumatici	n.r.
- tyre-pressure indicators	n.a.
- predellini retrattili	n.r.
- retractable steps	n.a.
- rigonfiamento del pneumatico al suolo	si
- deflected part of the tyre	yes
- dispositivi di aiuto alla visione	n.r.
- watching aids	n.a.
- dispositivi retraibili di guida laterale (M2, M3) se non retratti	n.r.
- retractable lateral guidance devices on (for category M2 and M3), if not retracted	n.a.

Altezza massima: 4000 mm
Maximum height:

Nella misurazione dell'altezza NON considerare i seguenti dispositivi:
When measuring the vehicle height the following devices must NOT be taken into account:

- antenne	n.r.
- aerials	n.a.
- pantografi o aste di presa in posizione sollevata	n.r.
- pantographs or trolley booms in their elevated position	n.a.

Poiché i dati rilevati differiscono di oltre l'1% da quelli dichiarati:
Because the difference in relative data is more than 1% to those declared:

si procede ad ulteriori misurazioni:	n.r.	si utilizzano i dati rilevati:	n.r.
proceed with ulterior measurements:	n.a.	use relative data:	n.a.

7.3.	Dimensioni massime autorizzate per i veicoli <i>Maximum authorized dimensions for vehicles</i>		(direttiva 96/53/CE - All. I - punti 1.1., 1.2., 1.3.) (points 1.1., 1.2., 1.3., Annex I of Directive 96/53/EC)							
7.3.1.	Lunghezza max ammessa: <i>Maximum length:</i>	12000 mm	(tutti i veicoli a motore) (all the motor vehicle)							
7.3.2.	Larghezza max ammessa: <i>Maximum width:</i>	2550 mm	(tutti i veicoli) (all the vehicle)							
		2600 mm	(sovrastutture dei veicoli condizionati) (superstructures of the vehicles designed for the controlled temperature transportation)							
7.3.3.	Altezza max ammessa: <i>Maximum height:</i>	4000 mm	(tutti i veicoli) (all the vehicle)	Altezze > 4000 mm sono autorizzate ai sensi della 96/53/CE articolo 4 e della 97/27/CE articolo 7. <i>Deviation regarding height > 4000 mm are permitted according to 96/53/EC article 4 and 97/27/EC article 7.</i>						
7.4.	Calcolo della distribuzione della massa <i>Mass distribution calculations</i>									
7.4.1.	Metodo di calcolo <i>Calculation procedure</i>									
7.4.1.1.	Dati forniti dal costruttore <i>Manufacturer's information</i>									
	Massa massima a carico tecnicamente ammissibile: <i>Technically permissible maximum laden mass of the vehicle:</i>		M =	23000 kg						
	Massa massima tecnicamente ammissibile dell'asse i: <i>Technically permissible maximum mass on the axle i:</i>		m _i =	(nota 1) (note 1)						
	(nota 1) Assi: (note 1) Axels:	1° 2° 3°	7100 kg 4500 kg 12300 kg							
	Massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi j: <i>Technically permissible maximum mass on the group of axles j</i>		μ _A = μ _B =	7100 kg 16000 kg						
	Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile: <i>Technically permissible maximum towable mass:</i>		TM =	26000 kg						
	Massa massima a carico tecnicamente ammissibile della combinazione di veicoli: <i>Technically permissible maximum laden mass of the combination:</i>		MC =	44000 kg						
7.4.1.2.	I calcoli vengono limitati ai casi più sfavorevoli: <i>The calculations are limited to the worst cases:</i>									
7.4.1.3.	Simboli utilizzati: <i>Used notations:</i>	vedere punto 7.4.1.1. <i>see point 7.4.1.1.</i>								
7.4.1.4.	Assi unici: <i>Solo axle:</i>	1 asse <i>axle</i>	Gruppi di assi: <i>Group of axles:</i>	A = 1 asse <i>axle</i> B = 2, 3 assi <i>axles</i>						
7.4.1.5.	Assi scaricabili: <i>Loadable axles:</i>	2°	(eseguire i calcoli con la sospensione normalmente caricata) <i>(calculations carried out with the suspension loaded in the normal running configuration)</i>							
	Assi sollevabili: <i>Retractable axles:</i>	2°	(eseguire i calcoli con gli assi abbassati) <i>(calculations carried out with the axles lowered)</i>							
7.4.1.6.	Leggi di distribuzione dei carichi nei gruppi di assi, fornite dal costruttore: <i>Laws of distribution indicated by manufacturer:</i>		<table><tr><td>Gruppo B</td><td>2°</td><td>26,8%</td></tr><tr><td>Group B</td><td>3°</td><td>73,2%</td></tr></table>		Gruppo B	2°	26,8%	Group B	3°	73,2%
Gruppo B	2°	26,8%								
Group B	3°	73,2%								

7.4.2. Requisiti per i veicoli delle categorie N e O, ad eccezione dei caravan
Requirements for vehicles of categories N and O, except trailer caravans

7.4.2.1. La somma delle masse m_i deve essere $\geq M$
 The sum of the masses m_i must be $\geq M$

si
yes

$$\begin{array}{ccccccccccc} m_1 & + & m_2 & + & m_3 & + & m_4 & \geq & M \\ 7100 & + & 4500 & + & 12300 & + & 0 & \geq & 23000 & \text{kg} \\ & & & & & = & 23900 & \geq & & \end{array}$$

7.4.2.2. Per ogni gruppo j , la somma delle masse m_i deve essere $\geq$ della massa μ_j
 For each group of axles designated j , the sum of the masses m_i on its axles must be $\geq \mu_j$

si
yes

7.4.2.3. La somma delle masse μ_i deve essere $\geq M$
 The sum of the masses μ_i must be $\geq M$

si
yes

Gruppi di assi:
Group of axles:

$$\begin{array}{ccccccc} \mu_1 & + & \mu_2 & \geq & M \\ 7100 & + & 16000 & = & 23100 & \geq & 23000 \text{ kg} \end{array}$$

7.4.2.4. Massa in ordine di marcia:
Mass in running order:

Modm = 7460 kg

Numero passeggeri (np): 1 Massa passeggeri: np · 75 = 75 kg
 Number of passengers (np): Mass of passenger:

Massa max tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio: MMTAPA: 1000 kg (^)
 Technically permissible maximum mass on the coupling point:

(^) NOTA: traversa di traino con approvazione: n.r. valori D = ----- Dc = -----
 cross member of towing hitch with approval: n.a. V = ----- S = -----

gancio di traino cat. V con appr.: n.r. valori D = ----- Dc = -----
 towing hitch cat. V with approval: n.a. V = ----- S = -----

Deve essere: Modm + np · 75 + MMTAPA ≤ M
 Must be: 7460 + 75 + 1000 = 8535 ≤ 23000 kg

7.4.2.5. Quando il veicolo è carico alla massa M:
When the vehicle is laden to mass M:

sono rispettate le masse limiti per asse (m_i) si
 the mass corresponding to the load on the axle 'i' not exceed the mass m_i on that axle: yes

sono rispettate le masse limiti per gruppi di assi (μ_j) si
 the mass corresponding to the load on the solo axle or group of axles 'j' not exceed the mass μ_j : yes

7.4.2.5.1 Distribuzione uniforme del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci
 Uniform distribution of mass

n.r.
n.a.

7.4.2.5.2 Distribuzione estrema del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci
 Extreme distribution of mass (non-uniform load):

si
yes

Massa di 75 kg su ciascun sedile passeggeri si
 Mass of 75 kg positioned on every passenger seat yes

Posizioni estreme ammissibili possibili del baricentro del carico utile (dichiarate dal costruttore) rispetto a: 3° asse
 Extreme permissible possible positions of the centre of gravity of the payload (declared by manufacturer), relative to: 3° axle

a) senza carico sul punto di aggancio X_{Gmin} = 483 mm
 without mass on the coupling point X_{Gmax} = 412 mm

b) con carico sul punto di aggancio corrispondente alla massa max sul disp. di attacco non installato X_{Gmin} = ---- mm
 with load on coupling corresponding to the maximum mass on the device with it being installed X_{Gmax} = ---- mm

7.4.2.6. Verifica della massa residua sul/sugli asse/i sterzante/i
 Verify of mass bearing on the steering axle or axles

(min 20 %)

Veicolo di categoria N carico alla massa M con massa max tecn. ammissibile sugli assi non sterzanti
Vehicle of category N laden to mass M and with maximum mass on the steering axles

Massa max sugli assi fissi o autosterzanti: <i>Maximum mass on the fixed or steering axles:</i>	16000	kg		
Massa residua su assi sterzanti: <i>Residual mass on the steered axles:</i>	7000	kg	$\geq 0,2 \cdot M =$	4600 kg

Verifica del rapporto minimo anteriore / posteriore
Verify of the minimum ratio front / rear

Valore minimo autorizzato dal primo costruttore: <i>Minimum value authorized by the first manufacturer:</i>	0,25
Massa massima ammessa sugli assi posteriori: <i>Maximum mass permissible on the rear axles:</i>	p = 16000 kg
Massa minima residua sugli assi anteriori: <i>Minimum residual mass on the front axles:</i>	a = 7000 kg
Rapporto minimo effettivo asse anteriore / posteriore: <i>Minimum effective ratio between front / rear axle:</i>	a / p = 0,438 $\geq$ 0,25

7.4.2.7. Massa massima a carico della combinazione di veicoli
Permissible maximum laden mass of the combination

MC = 44000 kg; M = 23000 kg; TM = 26000 kg

Deve essere: MC < (M+TM)
Must be:

44000 $\leq$ (23000 + 26000) = 49000 kg

7.4.3. Requisiti per autobus di linea o granturismo
Requirements for buses and coaches

non ricorre
not applicable

7.4.4. Requisiti per i caravan
Requirements for trailer caravans

non ricorre
not applicable

7.5. Condizioni per la classificazione di un veicolo quale veicolo fuoristrada
Conditions for the classification of a vehicle as an off-road vehicle

non ricorre
not applicable

7.6. Manovrabilità
Manoeuvrability

7.6.1. Il veicolo a motore si iscrive in entrambi i sensi per 360° in una corona circolare con raggio esterno 12,50 m ed interno 5,30 m:

The vehicle is able to manoeuvre on either side for a complete circular trajectory of 360° inside an area defined by two concentric circles, the outer circle having a radius of 12,50 m and the inner circle having a radius of 5,30 m:

si
 yes

ad eccezione degli elementi sporgenti prescritti per la larghezza del veicolo al punto 2.4.2
with the exception of the protruding parts prescribed for the vehicle width in 2.4.2

si nessuna sporgenza
 yes no protruding

7.6.1.1. Veicolo a motore
Motor vehicles

Non eseguita, in quanto il passo è inferiore o invariato rispetto al veicolo originale. Si rimanda pertanto alla parziale CE eseguita da Iveco:
Not completed, because the wheelbase is lower or unchanged from the original vehicle. Therefore refer to the EC partial from Iveco for information:

e3*97/27*2003/19*1594*12 del 18.11.2013
 of 18.11.2013

7.6.1.2. Semirimorchio
Semi-trailers

non ricorre
not applicable

7.6.2. Requisiti supplementari per i veicoli delle cat. N
Additional requirements for vehicles of category N

Fuoriuscita della parte posteriore in curva con il punto anteriore esterno rasente alla circonferenza esterna, rispetto al piano verticale tracciato a veicolo fermo:

Distance at the rear when the vehicle moves forward on either side following the circle of 12,50 m:

Con tutti gli assi a terra: With all the axle on the ground	(max)	334	mm	(≤ 800 mm)	
				(Pv=	3520 mm)
				(Sb. post. "virtuale" max=	2790 mm)
Con With	2° asse/i sollevato/i: retractable axle or axles	274	mm	(≤ 1000 mm)	
				(Pv=	3800 mm)
				(Sb. post. max=	2510 mm)

7.6.3. **Requisiti supplementari per i veicoli delle categorie M2 o M3**

Additional requirements for vehicles of categories M2 or M3

n.r.
n.a.

7.6.4. **Verifica eseguita con un metodo di calcolo equivalente**

Verify with an appropriate equivalent calculation

n.r.
n.a.

7.6.5. **Per veicolo incompleto, dimensioni massime dichiarate dal costruttore per il rispetto delle prescrizioni di cui ai punti da 7.6.1. a 7.6.3.:**

For incomplete vehicle, maximum permissible dimensions declared by manufacturer against the requirements of sections 7.6.1 to 7.6.3.

vedere disegno n°: 55.01.02.0048 del 16.01.2015
see drawing No.: of

7.7. **Requisiti supplementari per i veicoli a motore delle categorie M2 e M3**

Additional requirements for motor vehicles of categories M2 and M3

n.r.
n.a.

7.8. **Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio dei veicoli a motore e istruzioni per il fissaggio dei dispositivi di attacco**

Technically permissible maximum mass on the coupling point of motor vehicles and mounting instructions for couplings

7.8.1. **Veicolo a motore progettato per trainare rimorchi ad asse centrale con TM > 3500 kg**

Motor vehicle designed to tow a centre-axle trailer and with TM > 3500 kg

si
yes

Massa Massima Tecnicamente Ammissibile sul Punto di Aggancio:

MMTAPA

Technically permissible maximum mass on the coupling point:

deve essere: must be:	MMTAPA	≥	$\begin{cases} 0,1 \cdot TM \\ \text{oppure / or} \\ 1000 \text{ kg} \end{cases}$	(il valore inferiore) (the minimum value)
Valori effettivi: Real value:	1000	≥	$\begin{cases} 2600 \text{ kg} \\ \text{oppure / or} \\ 1000 \text{ kg} \end{cases}$	n.r. n.a. ricorre applicable

Il dispositivo di attacco (traversa di traino) è già montato dal costruttore:

The coupling device (cross member of towing) is already mounted by the manufacturer:

n.r.
n.a.

7.8.2. **Veicolo a motore progettato per trainare rimorchi ad asse centrale con TM ≤ 3500 kg**

Motor vehicle designed to tow a centre-axle trailer and with TM ≤ 3500 kg

no
no

deve essere: must be:	MMTAPA	≥	$\begin{cases} 0,04 \cdot TM \\ \text{oppure / or} \\ 25 \text{ kg} \end{cases}$	(il valore inferiore) (the minimum value)
Valori effettivi: Real value:	----	≥	$\begin{cases} 1040 \text{ kg} \\ \text{oppure / or} \\ 25 \text{ kg} \end{cases}$	

Il dispositivo di attacco (traversa di traino) è già montato dal costruttore:

The coupling device (cross member of towing) is already mounted by the manufacturer:

n.r.
n.a.

7.8.3. **Per veicolo a motore con M ≤ 3500 kg**

For motor vehicle with M ≤ 3500 kg

Sono specificate nel libretto di istruzioni le condizioni per il fissaggio del dispositivo di attacco:

Specified in the owner's manual are the conditions for the attachment of the coupling device:

n.r.
n.a.

7.9. **Capacità di spunto in salita** (avviati per 5 volte su una pendenza di almeno il 12 % nell'arco di 5 minuti)
Hill-starting ability (capable of starting 5 times within 5 minutes at an up-hill gradient of at least 12%)

Veicolo a motore che traina un rimorchio, alla massa MC: 44000 kg n.r.
 Motor vehicle towing a trailer and laden to maximum mass of the combination MC: n.a.

Prova diretta su pendenza del: ---- alla massa di: ---- kg n.r.
 Real test on slope: to mass of: n.a.

Prova simulata con traino in piano di veicolo frenato: n.r.
 Simulated test: n.a.

sforzo di traino: n.r. kN > $44000 \cdot 0.12 \cdot 0.981 =$ 51,80 kN
 towing force: n.a.

Nota: invariato rispetto al veicolo base si **con MC = 44000 kg**
Note: unchanged to the base vehicle yes **with MC =**

7.10. **Rapporto potenza motore/massa massima**
Engine power/maximum mass ratio

Potenza: 338 kW Massa comb. MC: 44000 kg Rapporto: 7,68 kW/t (≥ 5 kW/t)
 Power: Comb. mass MC: Ratio:

Nel caso dei trattori stradali la potenza motore deve essere pari almeno a 2,2 kW/t.
 In the case of a road tractor, the engine power must be at least 2,2 kW/t.

7.11. **Equivalenza sospensioni assi motori**
Equivalence between suspension for vehicle driving

Non ricorre (sospensione pneumatica): si
 Not applicable (pneumatic suspension): yes

Vedere il verbale particolare allegato: n.r.
 See the attachment report: n.a.

CONCLUSIONI Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari
CONCLUSIONS per la categoria. I veicoli *** / **RISPONDONO** alla Direttiva:
 The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
 The vehicles *** / **FULFILL** the requirements of Directive:

UE 1230/2012
1230/2012 UE



IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)

VERIFICHE AGGIUNTIVE
ADDITIONAL CHECKS

(DIRETTIVA 97/27/CE + 2003/19/CE, ALLEGATO IV)
(DIRECTIVE 97/27/EC + 2003/19/EC, ANNEX IV)

yes

(Codice della Strada: articoli 61-62; Regolamento: articoli 216-217-218-219)
(Rules of the Road 61-62; Regulation: Article 216-217-218-219)

yes

1.0. **MASSA RIMORCHIABILE**
TOWABLE MASS

Tecnicamente ammessa dal costruttore:
Technically permissible maximum towable mass:

kg

yes

Tecnicamente ammissibile per la categoria del gancio:
Technically permissible for coupling point:

kg

n.a.

Limitata dal rapporto di traino: 23000
Towing ratio limit:

= kg

(^)
no

Riconosciuta nel certificato CE/ECE frenatura:
Recognised by EC/EEC brake certificate:

kg

yes

Autorizzata:
Authorised:

kg

yes

(^) Rapporto di traino massimo riconosciuto dal CdS per freno: continuo automatico
Max towing ratio recognised by the Rules of the Road for braking: continued automatic

NOTA: solo sollevatore manuale (non automatico) del 2° asse per brevi tratti a 10 km/h
only manual lift (not automatic) of the 2nd axle for brief distance to 10 km/h

n.a.

3.0. **ASSI SOLLEVABILI O SCARICABILI (automatici)** schema impianto pneumatico: 25.01.30.0015 - 2
RETRACTABLE OR UN-LOADABLE AXLES (automatic) pneumatic system layout drawing:

3.1. Numero assi sollevabili: 1 (2° asse) (conforme all. I, punti 2.14. e 2.15.)
Number of retractable axes: (conform to Annex I, points 2.14. and 2.15.)

Numero assi scaricabili: 1 (2° asse) (conforme all. I, punti 2.14. e 2.16.)
Number of loadable axes: (conform to Annex I, points 2.14. and 2.16.)

3.2. In tutte le condizioni di guida (escluso punto 3.5.) sono rispettate le masse max ammesse:
Under all driving conditions (with the exception of point 3.5.) are respectable the permissible masses on the axle:

yes

per la circolazione con 2° asse sollevato, a vuoto ed a carico parziale:
for circulation with axle retractable, no-load and part load:

yes

con Xg = 800 mm, rispetto al 3° asse
with mm, relative to 3rd axle

				Masse:	Tot.	1°	2°	3°	Pressione sosp. 3° asse
				Mass:					Pressure in air bellow of 3 rd axle
il	2°	asse	sollevato,		17315	6545	0	10770	6,0 bar
		axle	lifted,						
			durante il carico scende		17310	5360	3430	8520	4,9 bar
			during the load down						

Sono rispettate anche le masse massime ammesse sui gruppi di assi:
The maximum mass admitted for axle groups is respected:

yes

Esiste un comando in cabina, con spia gialla di inserimento (non obbligatoria) per attivare manualmente il sollevamento del 2° asse:

A command in the cab, with a yellow warning light (not obligatory) to activate manually the axle lift on the 2nd axle:

yes

Quando l'asse più vicino del gruppo B (3° asse) raggiunge la sua massa limite di 12300 kg

durante il carico del veicolo, il 2° asse sollevato si abbassa automaticamente;

il relativo comando si disinserisce automaticamente:

si

When the nearest group B (3rd axle) reaches its mass limit of 12300 kg, during the loading, the 2nd axle lowers automatically; the relative command to disengage automatically:

yes

L'asse anteriore non supera la sua massa limite di 7100 kg se il carico è applicato nel baricentro (centro ralla o baricentro della superficie di carico):

si

The front axle will not exceed its mass limit of 7100 kg, if the load is applied in the centre of gravity (centre of 5th wheel or centre of gravity of load)

yes

L'asse anteriore a sospensione meccanica non è collegato al sollevamento del

2° asse:

n.r.

The front axle with mechanical suspension is not to the axle lift of the

2nd axle:

n.a.

L'asse anteriore a sospensione pneumatica non è collegato al sollevamento del

2° asse:

si

The front axle with pneumatic suspension is not to the axle lift of the

2nd axle:

yes

Il 2° asse, sterzante sollevabile, non disinserisce la propria sterzata all'atto del sollevamento:

n.r.

The 2nd axle, steered retractable, does not disengage the steering when lifted:

n.a.

Il 2° asse, autosterzante, va in centraggio automatico quando si solleva:

n.r.

The 2nd axle, self steered, centres when axle is lifted:

n.a.

3.4. Progetto ed installazione: sono tali da prevenire l'uso improprio o la manomissione:

si

Design and installation: are based on prevention of improper use or tampering:

yes

3.5. Requisiti per l'avviamento dei veicoli a motore su superfici sdrucciolevoli

si

Requirements for the starting (moving off) of motor vehicles on slippery surfaces

yes

3.5.1. Lo stesso 2° asse, con comando manuale separato, può essere sollevato / scaricato in modo da aumentare la massa aderente sul 3° asse (asse motore) per gli spunti su superfici sdrucciolevoli:

si

The same 2nd axle, with separate manual command, can be raised / unloaded in away to increase the grip on 3rd axle (drive axle) for the starting on slippery surfaces:

yes

Sono rispettate le masse massime ammesse sugli assi e sui gruppi di assi:

si

The maximum mass admitted on axle and axle group has be adhered to:

yes

Per l'avviamento con 2° asse sollevato / scaricato, a pieno carico:

si

To start with 2nd axle raised / unloaded, fully loaded:

yes

Masse:

Masses:

Tot.	1°	2°	3°
------	----	----	----

Pressione sosp. 3° asse

Pressure in air bellow of 3rd axle

Veicolo normalmente livellato:

Vehicle normally level:

23110	6930	4720	11460
-------	------	------	-------

6,3 bar

2° asse scaricato:

axle loadable:

23100	8210	0	14890
-------	------	---	-------

8,5 bar

Massa limite ammessa:

Technically permissible maximum mass:

7100	4500	12300
------	------	-------

Percentuale di sovraccarico:

Percentage overload:

16%	n.r.	21%
-----	------	-----

(≤ 30%)

si

yes

Nessuno degli altri assi supera la propria massa limite ammessa di oltre il 30%:

si

None of the other axles exceed the mass limit by 30%:

yes

Non viene superato il valore dichiarato dal costruttore per questo fine specifico: n.r. kg

n.r.

The declared value by the constructor has not been exceeded:

n.a.

La massa sull'asse anteriore rimane > 0:

si

The mass on the front axle remains > 0:

yes

Esiste un apposito comando in cabina, con spia gialla di inserimento (non obbligatoria) per attivare manualmente il sollevamento / lo scaricamento del 2° asse:

si

There is an appropriate command with yellow warning (not obligatory) to activate manually the axle lift / unload of 2nd axle:

yes

Quando il veicolo raggiunge la velocità di 30 km/h, il 2° asse si riabbassa / si ricarica automaticamente ed il relativo comando si disinserisce automaticamente e resta disinserito:

When the vehicle reaches a velocity of 30 km/h, the 2nd axle lowers / reloads automatically and the relative command disengages automatically and remains disengaged:

si

yes

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)





Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

Allegato n° 1h

al verbale n° 46006/V
del 16/12/2014

PROTEZIONE ANTINCASTRO ANTERIORE FRONT UNDER-RUN PROTECTION REGOLAMENTO ECE 93/00 REGULATION ECE 93/00

Luogo delle prove: Villafranca di Verona (VR)
Place of test:

Data delle prove: 16.12.2014
Date of test:

0. **VEICOLO**
VEHICLE Autotelaio per autoveicolo a 3 assi, categoria: N3
Chassis without bodywork with axles, category:
- 0.1. Marca: Iveco / System Truck
Make:
- 0.2. Tipo: ST AA3C
Type:
- Varianti: CA
Variants:
- Versioni: 11BA6TES71A2Z00HCMXND A
Versions:
- 0.3. Numero di telaio: WJMM1VTH60C303264
Vehicle identification number:
- 0.4. Costruttore / trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.
Manufacturer / transformer:
- 0.5. Eventuale mandatario: non ricorre
Manufacturer's representative (if any): not applicable

NOTA: La numerazione che segue è conforme ai punti del Regolamento ECE 93.

NOTE: Follow the numbering according to points of Regulation 93 ECE.

Descrizione

Description

Rispondenza

Response

Rilievi ed eventuali limiti

Measurements and limits

- 1.0. **AMBITO DI APPLICAZIONE**
SCOPE
- | | | |
|-------|------|------|
| CONF. | N.C. | N.R. |
| CONF. | N.C. | N.A. |
- 1.2. Massa max veicolo > 7500 kg:
Maximum mass of vehicle > 7500 kg:
- | | | |
|---|--|--|
| X | | |
|---|--|--|
- Si richiede rispondenza completa
Requires complete response
- Massa max veicolo ≤ 7500 kg:
Maximum mass of vehicle ≤ 7500 kg:
- | | | |
|--|--|---|
| | | X |
|--|--|---|
- Altezza libera dal suolo ≤ 400 mm
Ground clearance ≤ 400 mm
- 1.3.1. Veicolo fuoristrada delle categorie N2 e N3:
Off-road vehicles of categories N2 and N3:
- | | |
|--|----|
| | no |
| | no |
- 1.3.2. Veicoli la cui destinazione non è compatibile con le disposizioni relative alla protezione antincastro anteriore:
Vehicles such that their use is incompatible with the provisions of front underrun protection:
- | | |
|--|----|
| | no |
| | no |
- 3.1.6.1. Esiste uno specifico dispositivo:
Specific device:
- | | | |
|---|--|--|
| X | | |
|---|--|--|
- omologato entità tecnica:
- with type approval
- | | | |
|---|--|--|
| X | | |
|---|--|--|
- Si applica la parte II del Regolamento
Part II of the Regulation applies

- non omologato:

- not separately approved:

		X
--	--	---

Si applica la parte III del Regolamento
Part III of the Regulation applies

oppure
or

3.1.6.2. parte anteriore veicolo facente funzione:
front part regarded as fulfilling the function:

		X
--	--	---

NOTA: La numerazione che segue è conforme ai punti della parte

II

del Regolamento ECE 93.

NOTE: Follow the numbering according to points of Part

of Regulation 93 ECE.

7.0 Omologazione disp. di protezione antincastro anteriore:
Approval of FUPD:

E3 93R-00 4200 00

del
of

16.07.2012

8.1. Massa massima del dispositivo:
Maximum mass of FUPD:

illimitata

>

Massa massima del tipo di veicolo
Maximum mass of vehicle type

23000 kg

8.2. Il veicolo sul quale è montato il dispositivo soddisfa le prescrizioni dimensionali indicate nell'allegato 5:
The vehicle with the FUPD installed satisfy the dimensional requirements specified in annex 5:

X		
---	--	--

NOTA: La numerazione che segue è conforme ai punti dell'allegato

5

al Regolamento ECE 93.

NOTE: Follow the numbering according to points of Annex

of Regulation 93 ECE.

Dati invariati rispetto all'omologazione del veicolo fase 1:
Data same as in Phase 1 of the vehicle type-approval:

si	
yes	

pertanto i successivi punti 1.0., 2.0. e 3.0 non vengono riportati.
therefore, the following points 1.0., 2.0. and 3.0 are not reported.

CONCLUSIONI
CONCLUSIONS

Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari per la categoria. I veicoli *** / RISPONDONO al Regolamento:
The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.
The vehicles *** / FULFILL the requirements of Regulation:

ECE R93/00

93/00 ECE

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)

